

NOTITIAE

CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO



230-231

CITTÀ DEL VATICANO
SETTEMBRI-OCTOBRI 1985

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica
editi cura Congregationis pro Cultu Divino

230-231 Vol. 21 (1985) - Num. 9-10

Allocutiones Summi Pontificis

- III visitatio pastoralis Ioannis Pauli II in Africa: 467
L'essentiel du sacerdoce, p. 467; La cathédrale, signe de l'Eglise, p. 469; La cathédrale: maison de Dieu, maison du peuple, p. 469; Le ministère des prêtres, p. 473; Les sacrements de l'initiation chrétienne, p. 475; Unis au Christ par la foi, la prière et les sacrements, p. 478; L'évêque, pasteur de l'Eglise locale, p. 480; The mystery of the Eucharist, p. 482.

Congregatio pro Cultu Divino

- De L anniversario ordinationis presbyteralis Em.mi Cardinalis Pauli Augustini Mayer, O.S.B., Praefecti Congregationis 484

Acta Congregationis

- Summarium Decretorum: Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopaliū circa interpretationes populares: 488; Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum: 490; Calendaria particularia: 491; Concessio tituli Basilicae Minoris: 492; Patroni confirmatio: 492; Missae votivae in Sanctuariis: 493; Decreta varia: 493.

- Variationes in Caeremoniale Episcoporum inducendae 494
Lettera circa la preparazione del Martirologio 496

Studia

- La nicchia dei Palli sulla Tomba di San Pietro in Vaticano (*Michele Basso*) 497

Actuositas Commissionum Liturgicarum

- Relationes circa instaurationis liturgicae progressus (V):
Italia 520
Mocambique (*Paulo Mandlate*) 525
National Liturgical Commissions of Europe: Board of Secretaries 526

Celebrationes particulares

- The 43rd International Eucharistic Congress: Nairobi, Kenya, 11-18 August 1985:
Account of the Congress (*Cuthbert Johnson, O.S.B.*) 527
One body, many members (*Francis Card. Arinze*) 532
Chiesa domestica e liturgia (*Carlo Maria Card. Martini*) 548
Pain de vie donné pour tous (*Bernardin Card. Gantin*) 551
The Eucharist: The intimate presence of Christ (*Edward K. Braxton*) 554

De beatificationibus:

- Beata Maria Clementina Nengapeta Anuarite 558
Beata Mercedes Molina 560
Arcidiocesi di Trento: Testo Proprio della Liturgia delle Ore 562

Varia

- Diary of an Anglican Liturgist in Rome in 1906 (*Cuthbert Johnson, O.S.B.; Anthony Ward, SM*) 563

Nuntia et Chronica

- XXXVI Settimana Liturgica Nazionale Italiana:
« Il Triduo Pasquale: centro e cuore dell'anno liturgico » (*Secondo Mazzarello*) 566

- Errata corrige 570

SOMMAIRE

Paroles du Saint-Père (pp. 467-483)

Au cours de son voyage en Afrique du 8 au 19 août, 1985, Jean-Paul II a prononcé de nombreux discours: aux évêques du Zaïre, il a parlé du ministère épiscopal et sacerdotal; aux catéchistes, il a exposé le sens des sacrements de l'initiation chrétienne; lors de la dédicace de la cathédrale d'Abidjan, il a expliqué ce que signifie une cathédrale pour le peuple de Dieu.

Etudes

La niche des palliums sur la tombe de S. Pierre au Vatican (pp. 497-519)

Fondée sur une documentation d'archives et sur l'analyse d'une pratique traditionnelle séculaire, cette étude met en évidence de nouveaux aspects sur le site archéologique et historique de la «niche des palliums» près de la tombe de Pierre. L'auteur en déduit le fondement liturgique du pallium qui, même par sa valeur symbolique, devient le signe propre d'une transmission de juridiction de Pierre aux papes et aux archevêques métropolitains. Des recherches sur les sources historiques et juridiques romaines concernant les lois funéraires peuvent aider à mieux comprendre la vérité historique et le rapport étroit qui relie la tombe de Pierre et la niche des palliums dans la basilique vaticane.

Célébration particulières

43^{me} Congrès Eucharistique International (pp. 527-557)

A la suite du 43^{me} Congrès Eucharistique International qui s'est déroulé à Nairobi du 11 au 18 août 1985, on trouvera ici la chronique des célébrations liturgiques et des extraits de conférences tenues pendant le congrès sur des sujets liturgiques.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 467-483)

En ocasión de su tercer viaje pastoral en Africa, del 8 al 19 de agosto de 1985, Juan Pablo II ha pronunciado numerosos discursos: a los obispos del Zaire ha hablado del ministerio episcopal y presbiteral; a los catequistas ha expuesto el sentido de los sacramentos de la iniciación cristiana; con motivo de la dedicación de la Catedral de Abidjan, ha evocado lo que significa la catedral para el pueblo de Dios.

Estudios

La «Hornacina de los Palios», sobre la tumba de San Pedro, en el Vaticano
(pp. 497-519)

Basado sobre una documentación de archivos y sobre el análisis de una práctica tradicional y secular, el presente estudio pone en evidencia nuevos aspectos del lugar arqueológico e histórico de la llamada «Hornacina de los Palios», junto a la tumba de San Pedro. El autor establece el fundamento litúrgico del palio, que, en virtud de su valor simbólico, aparece como el signo propio de una transmisión de jurisdicción de Pedro al papa y a los arzobispos metropolitanos. Investigaciones acerca de las fuentes históricas y jurídicas romanas, relativas a las leyes funerarias, pueden ayudar a comprender mejor la verdad histórica y la relación estrecha que existe entre la tumba de Pedro y la «Hornacina de los Palios», en la Basílica Vaticana.

Celebraciones particulares

43º Congreso Eucarístico Internacional (pp. 527-557)

Se publica una crónica de las celebraciones litúrgicas y fragmentos de conferencias pronunciadas durante el 43º Congreso Eucarístico Internacional, que tuvo lugar en Nairobi (Kenia) desde el 11 al 18 de agosto de 1985.

SUMMARY

Addresses of the Holy Father (pp. 467-483)

During the course of his third pastoral visit to Africa, 8-19 August 1985, and his participation in the 43rd International Eucharistic Congress at Nairobi in Kenya, the Holy Father gave a number of addresses and homilies to bishops, priests, religious, seminarists and laity. He reflected upon the sacramental ministry of bishop and priest with the bishops of Zaire. He explained to catechumens the meaning of Christian Initiation. At the dedication of the cathedral of Abidjan he explained how the cathedral is a sign for the People of God.

Studies

The niche of the Palliums on the tomb of St. Peter in the Vatican (pp. 497-519)

Based upon archival material and an analysis of a traditional secular practice, this study throws light upon certain aspects of the archeological and historical site of the "niche of the Palliums" near the tomb of St. Peter. The author describes the liturgical foundation for the Pallium, which by its symbolic value, became the sign of the transmission of the jurisdiction of Peter to the pope and Metropolitan archbishop. A research on the historical and juridical sources concerning the funeral laws might help to understand better this matter and the strict relationship between the niche of the Palliums and the tomb of St. Peter.

Particular Celebrations

The 43rd International Eucharistic Congress (pp. 527-557)

Following upon an account of the International Eucharistic Congress held in Nairobi, Kenya, 11-18 August, 1985, a selection of extracts from some of the Conferences is given which have a liturgical interest.

ZUSAMMENFASSUNG

Reden des Heiligen Vaters (S. 467-483)

Papst Johannes Paul II hat bei seiner dritten Pastoralreise nach Afrika (8-19.8.83) und beim 43. Eucharistischen Kongreß in Nairobi in Kenia zahlreiche Ansprachen und Predigten gehalten; er sprach vor Bischöfen, Priestern, Ordensleuten, Seminaristen und katholischen Laien. So meditierte er z.B. mit den Bischöfen von Zaire über das sakramentale Amt der Bischöfe und Priester, er erklärte einer Gruppe von Katechumenen den Sinn der Initiations sakramente und anläßlich der Weihe der Kathedrale von Abidjan legte er den Anwesenden dar, welche zeichenhafte Bedeutung jede Bischofskirche für das Volk Gottes hat.

Studien

Die Pallien-Nische am Petrusgrab im Vatikan (S. 497-519)

Die historische, kunstgeschichtliche und liturgische Studie, die sich mit der sogenannten Pallien-Nische befaßt, geht von Archivdokumenten aus und analysiert dann eine jahrhundertalte Praxis, die ihrerseits auf noch älterer Tradition beruht. Dabei werden neue Aspekte des reichen archeologischen und historischen Umfeldes der sog. Palliennische und des Petrusgrabes beleuchtet und die liturgische Grundlage des Palliums aufgezeigt; dieses ist nicht nur in sich ein Symbol, es ist auch Zeichen der Übergabe der Jurisdiktion durch den hl. Petrus an den Papst und die Metropolitan-Erzbischöfe. Dem Leser werden dabei einige Untersuchungen über die historischen und juridischen Quellen der römischen Gesetzgebung über die Begräbnisse vorgelegt, damit er die geschichtliche Wahrheit besser erkennen kann, aber auch die enge Verbindung zwischen dem Grab des hl. Petrus im Vatikan und der Palliennische in der Vatikanischen Basilika.

Besondere Zelebrationen

43. Eucharistischer Weltkongress (S. 527-557)

Anschliessend an den 43. Eucharistischen Weltkongress, der in Nairobi vom 11. bis zum 18.8.85 abgehalten wurde, veröffentlichen wir einen Bericht über die liturgischen Feiern und über einige Vorträge, die auf diesem Kongress gehalten wurden, soweit sie einen Bezug zur Liturgie haben.

Allocutiones Summi Pontificis

III VISITATIO PASTORALIS IOANNIS PAULI II IN AFRICA (diebus 8-19 augusti 1985)

Summus Pontifex Ioannes Paulus II, in sua tertia peregrinatione Apostolica in Africa facta et durante XLIII Congressu Internationali Eucharistico in civitate Nairobiensi celebrato, multas habuit allocutiones.

Selectio, quae sequitur, textus refert qui directe ad Liturgiam spectant vel ad problemata e quibus exitus magni momenti pro vita liturgica derivantur.

L'ESSENTIEL DU SACERDOCE

*Die 9 augusti 1985 Summus Pontifex Ioannes Paulus II in platea civitatis Kara nuncupatae in dioecesi Sokodensi (Togo) Missam celebravit, infra quam undecim diaconos nationis Togolensis in presbyteratus ordinem promovit. Ad Liturgiam Verbi Summus Pontifex homiliam habuit, cuius textus partes hic referimus.**

Qu'est-ce qu'un prêtre? Qu'est-ce qui est l'essentiel de son sacerdoce? Certes, le prêtre accomplit de multiples activités. Elles sont ordonnées au fait qu'il est avant tout un homme de Dieu. C'est ce qu'ont pressenti d'ailleurs toutes les religions qui lui confiaient le soin d'offrir à Dieu des sacrifices de toute sorte. Mais le prêtre dont nous parlons est celui de la Nouvelle Alliance établie par Jésus Christ, scellée par son sacrifice. Et l'Apôtre Pierre nous dit l'essentiel de ce qu'est le prêtre, dans sa lettre lue ce matin, lorsqu'il adresse une exhortation aux « Anciens », aux « presbytres », c'est-à-dire aux chefs spirituels proposés par les Apôtres à la direction des premières communautés chrétiennes. Il dit: « Moi aussi, je fais partie des Anciens, je suis témoin

* *L'Osservatore Romano*, 10 agosto 1985.

de la Passion du Christ » (1 P 5, 1). Dans l'Eglise d'aujourd'hui, comme dans celle d'hier, le prêtre est le témoin de la Passion du Christ, dans un sens particulier. En effet, chaque jour, il accomplit, en célébrant le sacrement de l'Eucharistie, le sacrifice que le Christ lui-même a offert sur la croix. Oui, chaque fois, dans l'Eucharistie, c'est ce sacrifice qui est rendu présent, renouvelé, accompli sous le signe du pain et du vin, comme le Christ l'a institué, c'est le prêtre qui en est le ministre sacramentel, agissant au nom du Christ, *in persona Christi*.

L'Apôtre Pierre ajoutait: « Et je communierai à la gloire qui va se révéler » (1 P 5, 1). Le prêtre est également participant de la gloire dont Dieu le Père a comblé son Fils crucifié dans la Résurrection. En offrant la sacrifice qui s'est accompli par la mort du Christ, il proclame en même temps sa résurrection et sa glorification « à la droite du Père ». Il annonce finalement la venue définitive du Christ dans cette gloire qui « va se révéler » à la fin du monde. En un sens, le prêtre témoigne par l'Eucharistie que le monde ne se sauve pas seul, mais par le Christ, et ce monde ne se réduit pas à ce qui existe présentement, mais qu'il s'achèvera avec le Christ glorifié.

Grande est donc la vocation du prêtre, et sublime sa mission. Grande est sa dignité. Il est lié d'une façon particulière à la mission de salut de Jésus Christ. Je demanderai aux futurs prêtres: « Voulez-vous, de jour en jour, vous unir davantage au Souverain Prêtre Jésus Christ? ». Non seulement les prêtres accomplissent son sacrifice, mais ils accomplissent les divers aspects de son ministère: le ministère de la Parole et le ministère de sanctification par les sacrements.

D'autres dans l'Eglise — et c'est un grâce — annoncent, transmettent, expliquent la Parole de Dieu, comme les catéchistes, les maîtres, les parents chrétiens, les religieux et religieuses. Mais le prêtre reçoit la responsabilité de faire en sorte que l'Evangile soit bien annoncé à tous, que la foi catholique soit correctement exposée, et il la commente lui-même dans la liturgie.

Et le prêtre est spécialement consacré pour célébrer les mystères du Christ, pour transmettre ses grâces aux croyants par les signes visibles et efficaces que sont les sacrements: la vie divine au baptisé, la purification du péché au pénitent, la nourriture du Corps du Christ au communiant, le réconfort divin au malade. Il conduit sans cesse le peuple chrétien aux sources de la Vie.

LA CATHÉDRALE, SIGNE DE L'ÉGLISE

Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II die 9 augusti 1985 in ecclesia cathedrali Lomensis (Togo) habita, ad religiosos et religiosas illic congregatos.¹

Cette cathédrale est le symbole de la « maison spirituelle » que vous contruisez tous, chaque jour, à Lomé, avec votre Archevêque, Monseigneur Dosseh-Anyron: prêtres de cette paroisse, des paroisses de la ville et du diocèse de Lomé, unis dans un même presbyterium, religieux et religieuses voués aux tâches apostoliques ou à la contemplation, catéchistes, laïcs engagés dans les multiples services de l'Eglise ou portant témoignage dans leurs professions, jeunes gens et jeunes filles, malades, associations et confréries diverses, tous les baptisés.

Je voudrais avoir un mot d'encouragement pour chacun en particulier, mais vous pouvez en deviner la teneur. Que chacun se sente comme une pierre vivante, précieuse, utile, qui contribue à la beauté et à la vitalité de toute l'Eglise! Et à tous, je dis: vivez dans la joie d'être le peuple de Dieu, cette joie que vous exprimez si spontanément, si chaleureusement dans vos célébrations.

Vivez en approfondissant la connaissance que vous avez de la foi et la relation personnelle avec Dieu dans la prière. Cette cathédrale, comme toute maison de Dieu, invite continuellement à la prière, à l'adoration. Vivez dans la fraternité: n'oubliez pas que c'est le signe par excellence auquel on reconnaît les disciples du Christ. Ainsi vous serez une Eglise qui célèbre, qui prie, qui aime.

LA CATHÉDRALE: MAISON DE DIEU, MAISON DU PEUPLE

Post quinque transactos annos a primo imposito lapide (die 11 maii 1980), Summus Pontifex Ioannes Paulus II die 10 augusti 1985 cathedralem ecclesiam metropolitanam, Deo in honorem Sancti Pauli apostoli dicatam, sollemni ritu in alta planitie civitatis Abidianensis (Côte-d'Ivoire) consecravit. In liturgia verbi Summus Pontifex homiliam habuit, cuius textus quasdam partes referimus lingua gallica exaratas.²

¹ L'Osservatore Romano, 11 agosto 1985.

² L'Osservatore Romano, 11 agosto 1985.

En consacrant aujourd'hui votre cathédrale, nous désirons ardemment qu'elle devienne un « vrai temple de Dieu et des hommes », en cette grande cité du continent africain: qu'elle serve au culte que rendent « les vrais adorateurs en esprit et en vérité ». C'est notre espérance et notre conviction que cet édifice sera un témoignage de prière authentique. Ceux qui accueillent la vérité de Dieu et qui sont illuminés par son Esprit se tournent vers le Père pour rendre grâce de ses dons et le supplier de les répandre avec abondance sur la communauté humaine.

Il y a cinq ans, le 11 mai 1980, vous m'aviez convié à bénir la première pierre de votre cathédrale. Il m'est donné à présent de consacrer la maison que vous avez bâtie pour Dieu. Je rends grâce pour ce rare privilège. Je rends grâce surtout pour tout ce que représente cette réalisation impressionnante dans votre nation, qui vient de célébrer le vingt-cinquième anniversaire de son indépendance. Encouragés par tout un peuple, les architectes et les nombreux bâtisseurs ont mené à bien une œuvre merveilleuse, car elle est signe éloquent de foi, et elle est le témoin de la maturité et de la vitalité d'une Eglise. Avec vous, qui remplissez cette cathédrale, je rends grâce. Et avec vous tous, la foule qui s'est rassemblée à l'extérieur autour de la maison du Seigneur, je rends grâce, parce que Dieu établit sa demeure parmi les hommes.

L'Eglise d'Abidjan, l'Eglise en Côte-d'Ivoire, manifeste par cette construction matérielle qu'elle est elle-même en vérité une construction spirituelle. Sans le dynamisme intérieur de la foi, sans l'espérance fondée sur le Christ vivant, un temple de pierre resterait vide de sens, quelle que soit sa grandeur. La raison d'être d'un temple de pierre, c'est le temple intérieur de la communauté des disciples du Seigneur. Écoutons à nouveau, comme il y a cinq ans, la parole de l'Apôtre Pierre: « Soyez des pierres vivantes qui servent à construire le Temple spirituel (1 P 2, 5).

Bâtir l'Eglise, c'est une œuvre que l'Esprit de Dieu anime et rend possible. Elever un temple, c'est l'offrande de toute une communauté qui se rassemble pour célébrer le sacrifice du Seigneur. Elle dresse sur le sol de son pays un signal qui constitue un appel permanent à élever des louanges vers Dieu, à accueillir ses dons, à entendre sa Parole, à renforcer la fraternité, à inviter sans cesse de nouveaux frères pour qu'ils connaissent la Bonne Nouvelle du salut par le Christ.

Vous achevez un édifice, mais vous savez que la construction de l'Eglise continue. C'est une tâche de tous les jours et de toutes les

générations. Pour l'accomplir fidèlement, il faut que les hommes soient purifiés et renouvelés sans cesse, qu'ils soient convertis par la grâce de Dieu et détournés du péché qui est œuvre de mort. C'est pourquoi nous avons répandu sur nous, en même temps que sur les murs de l'église, l'eau baptismale dans laquelle nous avons été purifiés et unis à la vie nouvelle par le Christ. Cette eau, Jésus l'avait promise à la Samaritaine de l'Evangile en lui disant: « L'eau que je donnerai deviendra source jaillissante pour la vie éternelle » (cf. *In* 4, 14).

Avant de consacrer la cathédrale, nous allons chanter les litanies des saints. Nous marquerons ainsi que l'Eglise vivante a pour fondation les Apôtres et les saints de tous les âges. Ce sanctuaire est dédié à saint Paul. Quelle joie d'invoquer le patronage de l'Apôtre des nations sur cette terre d'Afrique! Quelle joie pour l'Evêque de Rome que de confier cette église d'Abidjan à celui qui acheva sa route missionnaire en fécondant la terre de Rome par le don de son sang! Le peuple aujourd'hui appelé à être saint est le peuple où Dieu a suscité les saints innombrables qui sont pour nous des exemples; ils sont vivants dans le Royaume des cieux et ils intercèdent pour nous. Que le patronage de saint Paul et la communion de tous les saints soient pour l'Eglise qui se rassemble ici un ferment d'unité et d'amour! Et je voudrais rappeler que vous honorez particulièrement la Reine des Apôtres, sous le titre de Notre-Dame d'Afrique, en élevant un autre sanctuaire dont j'ai pu bénir la première pierre. Qu'elle vous guide et vous soit secourable, qu'elle vous accompagne sur les voies du service de Dieu et des hommes!

Au centre de cette action liturgique, une grande prière exprime notre action de grâce et notre supplication. En consacrant une église, nous louons Dieu qui nous permet d'être rassemblés par le Christ en sa demeure, nous louons Dieu qui fait de son Eglise le corps vivant sanctifié par le sang du Christ. Nous louons Dieu que élève la cité sainte, car elle a pour pierre angulaire le Christ Jésus.

Et nous supplions humblement que ce lieu voie le péché pardonné, les fidèles unis dans le mémorial de la Pâque. Dans l'espérance du salut, nous demandons que la communauté réunie pratique la miséricorde et découvre la vraie liberté des fils de Dieu.

Avec les évêques de ce pays, je ferai sur l'autel et sur les murs de l'édifice l'onction du saint-chrême. L'huile sainte signifie la puissance de Dieu qui saisit et consacre: par l'onction, le Père a fait de Jésus son Christ, c'est-à-dire celui que l'Esprit a totalement pénétré.

Aujourd'hui, par l'onction, il fait de cette église le lieu où l'Esprit du Christ libère chacun du péché et le baptise dans le mystère de sa mort et de sa résurrection. Il fait de cette église, par l'onction, le lieu saint où il appelle son peuple à se rassembler et à partager sa propre vie.

Aujourd'hui, l'Esprit du Seigneur fait de ce autel le signe du Christ, car c'est lui le Prêtre par excellence, c'est lui qui offre sa propre vie dans le sacrifice eucharistique. Et il nous donne de l'offrir à notre tour par le ministère de l'évêque et des prêtres. A cet autel, il invite les baptisés à communier à sa présence réelle, il les unit en son corps. Consacré par l'onction, l'autel marque le centre vivant de cette église, le lieu de l'eucharistie, centre de tous les autres sacrements.

La fumée de l'encens sera le symbole de la prière qui monte vers le Père par le Christ présent en son peuple, de l'offrande agréable à Dieu. La lumière allumée sur l'autel, répandue dans toute la cathédrale, représentera à nous yeux la lumière du Christ qu'il nous demande de faire briller aux yeux des hommes, en portant son message et en répandant son amour.

Ces gestes de l'antique tradition chrétienne expriment en profondeur la réalité qu'est l'Eglise, la beauté de l'image du Christ qui s'imprime en elle. Avec joie, en ce jour heureux, louons le Seigneur en reprenant les paroles du psaume: « De quel amour sont aimées tes demeures, Seigneur de l'univers! Heureux les habitants de ta maison! ... Heureux les hommes dont tu es la force: des chemins s'ouvrent dans leur cœur » (Ps 83, 2. 5a. 6).

La page du Livre de Néhémie qui a été lue tout à l'heure évoque une assemblée du Peuple de Dieu auprès du Temple de Jérusalem. Nous y trouvons un exemple pour l'assemblée chrétienne aujourd'hui, pour les « habitants de la maison » du Seigneur. Puissiez-vous vous rassembler dans l'unité, heureux d'être l'Eglise, le Peuple que Dieu s'est acquis (cf. *Eph* 1, 14)! Puissiez-vous écouter la lecture des Livres saints qui sont la Parole et la Loi de Dieu, et y répondre comme nos pères qui l'acclamaient en s'écriant: « Amen! ». Ils prononçaient par ce mot l'adhésion de leur foi et ils acceptaient la Loi de Dieu pour conduire leur vie. Le peuple assemblé par Esdras reçoit avec joie et émotion cette Parole qui est de Dieu, cette Parole qui invite le peuple à la fidélité, en réponse à la fidélité de Dieu, cette Parole de l'Alliance entre Dieu et l'humanité, maintenant accomplie à jamais par le Verbe fait chair, par le Fils de Dieu venu « pour faire de nous des fils » (*Ga* 4, 5). Puissiez-vous, toujours plus nombreux, mettre en commun

dans cette cathédrale la joie d'être illuminés par la Parole du salut, d'être rendus forts par la présence du Seigneur, d'être disponibles pour partager fraternellement les dons reçus pour la vie!

Le rassemblement des chrétiens prend ici un relief particulier. La cathédrale occupe dans l'Eglise locale la première place parmi les sanctuaires: elle est l'église de l'évêque, celle où il réunit les prêtres et les fidèles du peuple, celle où autour du représentant du Christ pour ce diocèse se manifeste la cohésion du Corps tout entier.

LE MINISTÈRE DES PRÊTRES

*Die dominica 11 augusti 1985 Summus Pontifex Ioannes Paulus II Missam in Viali XX maii nuncupato civitatis Iaundensis concelebravit, infra quam quindecim diaconi Camerunienses et unus Romanus presbyteralem ordinationem receperunt. Ante presbyterorum ordinationem, Summus Pontifex homiliam habuit, cuius textus partem infra referimus.**

« Celui-ci est mon Fils bien-aimé; écoutez-le » (Mc 9, 7). Ces paroles, les Apôtres Pierre, Jacques et Jean les entendirent, sur le mont Thabor, au moment de la Transfiguration du Seigneur.

En un sens, nous les entendons nous aussi, nous tous qui participons au sacrement de l'autel, lorsque le prêtre prononce sur le pain et le vin: « Ceci est mon Corps, ceci est mon Sang », les paroles eucharistiques de la transfiguration.

Par la puissance de ces paroles, par la volonté du Christ, le pain devient le Corps et le vin devient le Sang de Notre Seigneur crucifié, ressuscité et glorifié.

Par la réalité du Saint Sacrement, le Christ se rend présent, lui-même qui était présent sur le mont de la Transfiguration le jour où les Apôtres entendirent la parole du Père: « Celui-ci est mon Fils bien-aimé; écoutez-le » ...

Le prêtre est appelé d'une façon particulière à être témoin du Seigneur qui est transfiguré, non seulement lors de la Transfiguration sur le mont Thabor, mais par celle qu'il nous a laissée pour toujours

* *L'Osservatore Romano*, 12-13 agosto 1985.

dans le mystère eucharistique. Et là, le prêtre ne se contente pas d'en être le témoin, mais il est le ministre de la transubstantiation eucharistique, qui est comme une transfiguration, une manifestation, par laquelle le Christ est toujours et sans cesse à nouveau présent au milieu de nous de manière sacramentelle. Il se rend présent pour accomplir son sacrifice unique et sublime. Par le sacrement de l'ordination sacerdotale, le baptisé devient ministre de ce sacrifice: il agit par la puissance du Christ, au nom du Christ, *in persona Christi*.

Les Apôtres ont été rendus témoins de la Transfiguration, ils ont été les premiers à être faits ministres de l'Eucharistie. Ils étaient entrés dans l'intimité du mystère divin de Jésus sur la montagne, ils prirent part au repas de la Cène le Jeudi saint, puis ils furent témoins de la Passion et enfin de la Résurrection. Ils ont vu et entendu; ils ont reçu la mission: « Allez, enseignez ». « Vous ferez cela en mémoire de moi ».

Les évêques héritent pleinement de cette mission apostolique. Et ce matin, par le geste de l'imposition de nos mains, transmis depuis les Apôtres, et par la prière de l'Eglise, seize fils de ce pays reçoivent le sacerdoce et deviennent de proches collaborateurs de leur évêques. « Je ne vous appelle plus serviteurs, je vous appelle mes amis », disait le Christ à ses Apôtres au moment où il leur révélait et transmettait ses mystères sacrés (cf. Jn 15, 15).

Chers amis, que je vais ordonner prêtres, vous recevez du Seigneur la mission de servir le peuple de Dieu, autour de vos évêques, avec le pouvoir qui appartient au seul Christ Prêtre, le pouvoir d'enseigner, de sanctifier, de guider comme un bon pasteur. Dans votre action sacerdotale, ayez toujours pour but de permettre que vos frères et sœurs deviennent des membres vivants du Corps du Christ, participants de sa Vie divine, inspirés par son amour du Père et des hommes, unis à son sacrifice. L'Eucharistie sera toujours le sommet de ce ministère.

Mais il vous faudra d'abord former les fidèles dans la foi, qu'ils soient adultes, jeunes ou enfants; vous annoncerez avec fidélité et sans crainte la Parole de Dieu, le mystère du Christ, tout l'Evangile, qui est à la fois la Bonne Nouvelle de l'Amour de Dieu et l'appel à la conversion. Vous l'annoncerez à ceux qui ne sont pas encore initiés à la foi, dans un esprit missionnaire, et à ceux qui sont plus ou moins familiarisés avec elle pour qu'ils l'approfondissent. Vous le ferez selon l'enseignement de l'Eglise, à laquelle le Christ a confié son message pour l'explicitier et l'approfondir avec l'Esprit Saint au cours des siècles.

Vous-mêmes, vous ne cesserez de méditer la Parole de Dieu pour enseigner ce que vous croyez et vivre ce que vous enseignez. Vous êtes associés à la prédication de Jésus notre Maître.

Le Seigneur vous associe en même temps à toute son œuvre de sanctification, par les sacrements qu'il a donnés à son Eglise. Vous êtes appelés à faire entrer les hommes dans le peuple de Dieu par le baptême et, dans cette étape intense d'évangélisation au Cameroun, il y a beaucoup de catéchumènes. Le Seigneur vous confie également le soin de veiller à la réconciliation des pécheurs baptisés en les appelant à la conversion et en leur offrant le sacrement de pénitence; le soin de visiter et de fortifier les malades par le sacrement de l'huile sainte; de préparer et bénir l'alliance sacramentelle des époux. Par-dessus tout, il vous est donné de renouveler la Cène du Seigneur pour offrir aux communants le Pain de Vie.

LES SACREMENTS DE L'INITIATION CHRÉTIENNE

Die dominica 11 augusti 1985 Summus Pontifex Ioannes Paulus II Missam concelebravit postmeridianis horis in aëroportu civitatis Garona nuncupatae, infra quam centum catechumeni sacramenta Baptismi, sacrae Comunione et Confirmationis receperunt.

*Ante administrationem sacramentorum Summus Pontifex homiliam habuit, cuius textus partem hic referimus, lingua gallica exaratam.**

Un nouveau groupe de catéchumènes va recevoir les trois sacrements de l'initiation chrétienne: le baptême, la confirmation, l'eucharistie.

Chers amis, depuis longtemps vous vous préparez à cette grâce qui va marquer définitivement votre vie. En quelques mots simples, je veux m'adresser spécialement à vous pour en raviver la conscience.

Ces sacrements consacrent en chacun d'entre vous un lien personnel, nouveau et définitif, avec Jésus Christ. Vous êtes incorporés à la famille de ses disciples; vous devenez les membres de son Corps mystique.

Le baptême, tout d'abord, vous purifie et vous plonge dans la vie

* *L'Osservatore Romano*, 12-13 agosto 1985.

de Dieu. Le Christ vous unit à l'événement essentiel de sa vie, à sa Pâque, son passage de ce monde à son Père. Il vous unit à sa mort — et vous savez qu'il est mort pour délivrer les hommes de leurs péchés — et il vous unit à sa Résurrection, qui l'a fait entrer dans une vie nouvelle, glorieuse, à la droite de son Père.

Vous qui allez être baptisés, vous allez commencer par professer votre foi au Christ Sauveur, promettre de rejeter le péché, ce qui conduit au mal, et Satan, l'auteur du péché. Alors, par l'eau et l'Esprit Saint, Dieu vous purifiera de tout ce qui a été péché dans votre vie et du péché originel qui, depuis Adam, fait obstacle à Dieu dans le cœur de l'homme. En vous pardonnant, Dieu vous libère de l'esclavage du mal, de la peur qui trop souvent marque vos vies, de la mort éternelle. Et surtout, grâce au Christ ressuscité, vous recevez en vous une vie nouvelle, la vie de Dieu, qui s'épanouira dans tout ce que vous ferez selon l'Evangile. Vous comprenez facilement que Dieu ait choisi l'eau pour signifier cette renaissance: ne connaissez-vous pas la puissance vitale de l'eau, quand les grandes pluies viennent faire renaître votre terre brûlée par le soleil? En vérité, vous revêtez le Christ, c'est ce que signifie le vêtement de fête que présentement vous portez. Vous serez consacré au Christ par l'onction du saint chrême. Vous recevrez sa lumière.

Par le Christ, Dieu vous adopte comme son enfant. L'esprit Saint est présent en vous. La Sainte Trinité habite en vous. Vous entrez dans la famille de Dieu. Et vous entrez dans la famille des membres du Christ, dans l'Eglise qui est son Corps. De cela, vous portez la marque pour toujours. .

Désormais, l'Eglise continuera à vous transmettre les dons de Dieu à chaque étape de votre vie, par les différents sacrements. Et vous-mêmes, vous prenez votre place de membres actifs dans l'Eglise, avec les droits et les devoirs des chrétiens. Vous participez à la mission de l'Eglise; vous témoignez de votre foi par toute votre vie, en famille, dans votre village, dans votre quartier, dans votre milieu de travail ou dans votre école.

Je m'adresse aussi à vous en tant que confirmands. La confirmation complète le baptême. Elle parfait le chrétien. L'imposition des mains et l'onction du saint chrême — l'huile sainte du Christ — sont les signes efficaces du don de l'Esprit Saint.

Avant de marquer votre front du saint chrême, j'étendrai les mains sur tous les confirmands. C'est le geste qui nous vient de Jésus par les

Apôtres. Pierre et Jean allaient imposer les mains aux premiers baptisés pour invoquer sur eux l'Esprit de sainteté avec tous ses dons (cf. *Ac* 8, 17). Par ce geste, chers amis confirmands, c'est le Seigneur qui prend possession de vous, qui vous protège de sa main; c'est lui qui vous guide et vous envoie en mission, comme s'il vous disait: « N'aie pas peur, je serai avec toi ».

Et pour chacun de vous je prononcerai les paroles: « Sois marqué de l'Esprit Saint, le don de Dieu ». Vous participez à la grâce de Jésus qui disait à Nazareth: « L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a consacré par l'onction » (*Lc* 4, 18). L'Esprit Saint vous est donné pour que tout votre être chrétien soit éclairé et fortifié.

Oui, l'Esprit Saint complète votre ressemblance avec le Christ. Il vous marque profondément de son empreinte comme l'enfant porte la ressemblance de ses parents, et vous savez que la croix est le signe du Christ. Il devient votre Maître intérieur qui vous apporte constamment la lumière du Christ, pour vous guider vers la vérité tout entière. C'est lui qui aide le chrétien à comprendre et à goûter la Parole de Dieu, à prier à continuer de croire que Jésus est Sauveur, à espérer dans toutes les épreuves.

C'est lui qui répand l'amour dans vos cœurs, pour que vous aimiez à la façon du Christ et viviez en communion avec tous les membres de l'Eglise. L'Esprit Saint est l'âme de l'Eglise.

C'est lui qui vous donne en conséquence la force d'être témoins du Christ au milieu du monde. Jésus disait aux Apôtres: « Vous allez recevoir une force, celle de l'Esprit Saint, qui descendra sur vous. Vous serez mes témoins jusqu'aux extrémités de la terre » (*Ac* 1, 8). Vous demanderez le courage de vous montrer chrétiens, de dire avec fierté que vous êtes disciples du Christ, de vivre selon la foi, la charité, la justice, la pureté du Christ, dans un monde qui ne partage pas toujours ces convictions. Vous recevrez la force des témoins, non pour vous imposer aux autres, mais comme des amis du Christ qui répandent en quelque sorte sa bonne odeur partout où ils vivent, comme le parfum contenu dans le saint chrême. Ce que vous devez rayonner, c'est la paix, la joie et l'amour du Christ.

La confirmation est le sacrement de la croissance, de l'état adulte du chrétien, et de sa pleine responsabilité dans l'Eglise.

Les baptisés et les confirmés adultes, avec des enfants de foyers chrétiens, vont aussi recevoir pour la première fois l'Eucharistie.

Chers communiant, là encore, c'est le lien avec le Christ qui s'ap-

profondit. Il vous admet dans l'intimité de son Repas; il vous offre vraiment son Corps très saint et son Sang, sous le signe d'une nourriture. Il vous dit: « Voici mon Corps, livré pour vous », offert en sacrifice pour vous. Il vous invite à vous offrir avec lui comme une hostie vivante. Il veut demeurer en vous pour que vous demeuriez en lui. Il veut que vous viviez de sa vie, comme la branche vit de la sève du cep de vigne, comme dans le corps la vie d'un membre dépend de la tête. Et cette vie s'achève dans la Vie éternelle. Il veut vous permettre de dire, avec saint Paul: « Ce n'est plus moi qui vis, c'est le Christ qui vit en moi » (*Ga* 2. 20). Et il resserre vos liens avec tous ceux qui participent au même Pain de Vie, pour former un seul Corps, « afin que tous soient un ». Oui, le sacrement de l'Eucharistie est le sacrement de l'amour, le signe de l'unité, le lien de la charité. Il est la source, le cœur et le sommet de la vie chrétienne, comme le manifeste le Congrès eucharistique international de Nairobi, inauguré aujourd'hui et auquel je vais participer.

Vous-mêmes, chers amis, approchez-vous souvent et dignement de l'Eucharistie, en particulier dans l'assemblée du dimanche. Avec le Christ présent en vous, vivez dans la sainteté, dans la joie, dans l'action de grâce!

Et nous, tout en accomplissant ce service sacramentel au nom du Christ ressuscité, nous élevons en même temps « des prières de demande, d'intercession et d'action de grâce pour tous les hommes », comme saint Paul le demandait à Timothée, en particulier « pour les chefs d'Etat et tous ceux qui ont des responsabilités, afin que nous puissions mener notre vie dans le calme et la sécurité, en hommes religieux et sérieux » (1 *Tm* 2, 1-2).

UNIS AU CHRIST PAR LA FOI, LA PRIÈRE ET LES SACREMENTS

*Die 14 augusti 1985 Summus Pontifex Ioannes Paulus II Missam celebravit in loco « Avenue des Martyrs » nuncupato civitatis Banguensis (Rép. Centrafricaine). Durante Missa homiliam habuit, cuius textus partem hic referimus, lingua gallica exaratam.**

Jésus a encore une parole à vous confier, une belle et grave parole: « Je suis la vigne, et vous, les sarments. Celui qui demeure en moi et en qui je demeure, celui-là porte beaucoup de fruit, car en dehors de moi vous ne pouvez rien faire », *In 15, 5*).

Tous les fruits dont nous avons parlé, dans votre vie personnelle, familiale, sociale et nationale, ne seront possibles, et ils ne demeureront les fruits de l'amour, que si vous restez fermement attachés au Christ comme le sarment au cep de vigne, comme la branche au tronc de l'arbre. La sève qui produira en vous le dynamisme de l'amour est l'Amour qui demeure dans le Cœur du Christ, son amour du Père et son amour de l'homme. Sans cet amour, nos efforts ne seront qu'activisme humain « comme une cymbale retentissante » (cf. *1 Co 13, 1*).

Persévérez dans le Christ, en prenant tous les moyens de resserrer vos liens avec lui. Demeurez dans le Christ par la foi, une foi vive, une foi qui se nourrit des paroles du Christ — « que mes paroles demeurent en vous » —, méditées personnellement ou en groupe, en en demandant l'interprétation authentique à l'Eglise, bref, une foi qui cherche à mieux comprendre le salut et la volonté de Dieu. L'homélie de la messe, les catechèses, les réunions de révision de vie, les retraites, les groupes bibliques sont des temps forts de ce ressourcement et de cette entraide spirituelle.

Demeurez dans le Christ par la prière: la prière maintient avec Dieu des liens d'amour, elle exprime la reconnaissance du fils qui remercie, l'audace du fils qui demande, la disponibilité du fils qui dit: « Seigneur, que veux-tu que je fasse? ».

Demeurez dans le Christ en accueillant ses sacrements, qui sont les signes efficaces de sa présence. Préparez-vous à les recevoir. Demandez au Seigneur de vous purifier et de vous nourrir de sa vie par

* *L'Osservatore Romano*, 15 agosto 1985.

l'Eucharistie, notamment dans l'assemblée dominicale. Demandez-lui de transfigurer votre amour humain par le sacrement du mariage.

Vos paroisses sont des lieux privilégiés, indispensables, pour vous aider à demeurer dans le Christ. Je le disais à vos évêques en visite « ad limina »: « Que les paroisses offrent à tous une nourriture doctrinale substantielle, une liturgie qui entraîne à la prière, un accueil chaleureux, et que, d'une façon complémentaire, les petites communautés favorisent un témoignage qui imprègne la vie quotidienne! » (19 novembre 1982).

Nous allons maintenant poursuivre notre prière eucharistique, en union avec les chrétiens de tous pays rassemblés au Congrès eucharistique de Nairobi et que je vais rejoindre. Nous rassemblons tous les beaux efforts de votre Eglise pour les unir à l'offrande du Christ. Nous présentons au Seigneur nos intentions, nos besoins. Jésus nous dit comment prier: « Si vous demeurez en moi et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez et vous l'obtiendrez ... Tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous l'accordera » (In 17, 7. 16).

L'ÉVÊQUE, PASTEUR DE L'ÉGLISE LOCALE

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II ad Coetum Episcoporum reipublicae Zairensis in centro interdiocesano archidioecesis Kinshasanae die 15 augusti 1985 habita, cuius textus partem hic referimus, lingua gallica exarata.**

Parmi vous, Anwarite rend particulièrement présent cet appel universel à la sainteté que déjà, lors du centenaire de l'évangélisation du Zaïre, nous avons médité. Vous vous rappelez sans doute souvent ce moment émouvant de votre ordination épiscopale où l'on invoque les saint Apôtres, les martyrs et tous les saints de l'histoire en faveur de celui qui, prostré à terre, se dispose à être chargé de la plénitude du sacerdoce. Evêques, nous sommes les premiers appelés à conduire le peuple de Dieu sur les routes de la sainteté; nous sommes nous-mêmes appelés à nous conformer à la sainteté de l'Esprit qui consacre tout notre être. Que notre prière, que toute notre vie s'inspire de l'ardeur de

* *L'Osservatore Romano*, 16-17 agosto 1985.

l'Apôtre Paul, impatient de s'engager tout entier dans l'imitation du Christ: « Le connaître, lui avec la puissance de sa résurrection et la communion à ses souffrances, lui devenir conforme dans sa mort, afin de parvenir si possible à ressusciter d'entre les morts. Non que je sois déjà parvenu au but, ni devenu parfait; mais je poursuis ma course pour tâcher de saisir ayant été saisi moi-même par le Christ Jésus » (*Ph* 3, 10-12).

Pasteurs, nous le sommes à la suite du Bon Pasteur qui « donne sa vie pour ses brebis » (*Jn* 10, 11), « avec la sainteté et la pureté qui viennent de Dieu » (2 *Co* 1, 12). Nous confions à l'intercession d'Anwarite, fidèle jusqu'à l'extrême, la sanctification de ceux qui ont reçu mission d'être pour son peuple les médiateurs de la sainteté qui vient de Dieu. Et, en ce jour de son Assomption, nous invoquons Marie, Mère de l'Eglise, à qui Jésus sur la croix a dit que nous étions ses fils; assurés de son appui, nous pouvons porter notre charge dans la paix.

Investi de la plénitude du sacerdoce, l'évêque accomplit l'acte central de sa mission lorsqu'il célèbre le sacrifice du Christ. Officiant majeur de l'Eglise locale, il lui est donné en vérité d'agir *in persona Christi*. Prêtre participant au sacerdoce du Christ, il unit son peuple au sacrifice et à l'action de grâce de Jésus, livrant tout son être au Père pour que la multitude soit réconciliée et sauvée. Successeur des Apôtres, l'évêque est celui qui permet à la communauté diocésaine de communier au pain de vie, d'être nourrie du Corps du Seigneur et ainsi intégrée à ce Corps unique aux membres innombrables dont le Christ est la Tête.

L'Eucharistie et l'ensemble des sacrements constituent le centre du service sacerdotal. Ils sont les signes véritables qui portent la vivante présence du Seigneur. Célébrer le baptême, la confirmation, la réconciliation, qui disposent les chrétiens à participer pleinement à l'Eucharistie, sanctifier les couples par le mariage, réconforter les malades par la grâce de l'onction: tous ces actes mettent en œuvre les dons de la sainteté confiés par le Christ à son Eglise. C'est une tâche admirable que de permettre aux fidèles la rencontre du Seigneur dans la liturgie sacramentelle. Il appartient d'abord à l'évêque d'aider les chrétiens à recevoir les sacrements et la liturgie de l'Eglise dans la fidélité à leur institution et aussi dans la beauté de la prière exprimée par le peuple avec toutes les richesses de son âme. La sainte liturgie est comme le nœud qui relie toutes les lignes diverses de l'action pastorale; car les sacrements jalonnent et réunissent les routes de la sainteté.

THE MYSTERY OF THE EUCHARIST

Diebus 11-18 augusti 1985 peractus est in civitate Nairobiensi (Kenya) XLIII Congressus Eucharisticus internationalis circa thema: « Eucharistia et christiana familia ».

*Summus Pontifex Ioannes Paulus II die dominica 18 augusti 1985 in loco « Uhuru Park » nuncupato Missam, quam « Statio orbis » appellant, sollemniter celebravit. Infra Missam homiliam habuit, cuius textum hic referimus.**

“Unless a grain of wheat falls on the ground and dies, it remains only a single grain; but if it dies, it yields a rich harvest” (Jn 12:24).

Dear Brothers and Sisters in Christ: beloved Pilgrims from all the continents of the world.

These words were spoken by the Lord Jesus as he thought of his own death. He himself first of all is that “grain of wheat” which “falls on the ground and dies”. The Son of God, of the same substance as the Father, God from God and Light from Light, was made man. He entered into the life of ordinary men and women as the son of the Virgin Mary of Nazareth. And finally he accepted death on the Cross as the sacrifice for the sins of the world. Precisely in this way the grain of wheat dies and yields a rich harvest. It is the harvest of the Redemption of the world, the harvest of the salvation of souls, the power of truth and love as the beginning of eternal life in God.

In this way the parable of the grain of wheat helps us to understand the very mystery of Christ.

At the same time, the grain of wheat that “falls on the ground and dies” becomes the pledge of bread. A man harvests from his fields the heads of grain which have grown from the single grain and, transforming the collected grains into flour, he makes bread from it as food for his own body. In this way Christ’s parable about the grain of wheat helps us to understand the mystery of the Eucharist.

In fact, at the Last Supper, Christ took bread in his own hands, blessed it and said these words over it: “Take this, all of you, and eat it: this is my body which will be given up for you”. And the

* *L'Osservatore Romano*, 19 agosto 1985.

broken Bread which had become in a sacramental way his own Body he distributed to the Apostles.

In a similar way he brought about the transubstantiation of the wine into his own Blood, and distributing it to the Apostles, said: "Take this, all of you, and drink from it: this is the cup of my blood, the blood of the new and everlasting covenant. It will be shed for you and for all men so that sins may be forgiven". And then he added: "Do this in memory of me".

This is how the mystery of Christ remains among us through the Sacraments of the Eucharist.

The mystery of the Redeemer of the world who gave himself up for us all, offering his Body and Blood in the Sacrifice of the Cross. Thanks to the Eucharist the words of our Redeemer are fulfilled: "I will not leave you orphans: I will come back to you" (*Jn* 14: 18).

In this Sacrament he is always coming to us. We are not orphans. He is with us!

In the Eucharist he also brings us his peace, and he helps us to overcome our weaknesses and fears. It is just as he had foretold: "Peace I bequeath to you, my own peace I give you, a peace the world cannot give, this is my gift to you. Do not let your hearts be troubled or afraid" (*In* 14:27).

And hence, from the beginning, the disciples and witnesses of our Crucified and Risen Lord "remained faithful to the teaching of the apostles, to the brotherhood, to the prayers" (*Acts* 2:42).

They remained faithful "to the breaking of bread". In other words, the Eucharist constituted the very centre of their life, the centre of the life of the Christian community, the centre of the life of the Church.

Thus it was at the beginning in Jerusalem. Thus it has been everywhere, wherever faith in the Gospel together with the teaching of the Apostles has been introduced. From generation to generation it has been so among different peoples and nations. Thus it has also been on the African continent since the Gospel first reached these lands through the missionaries, and since it produced its first fruits in a community assembled to celebrate the Eucharist.

Congregatio pro Cultu Divino

DE L'ANNIVERSARIO ORDINATIONIS PRESBYTERALIS
EM.MI CARDINALIS PAULI AUGUSTINI MAYER, O.S.B.,
PRAEFECTI CONGREGATIONIS

Die 25 augusti 1985, Em.mus Dominus Card. Paulus Augustinus Mayer, O.S.B., quinquagesimum anniversarium festum ab initio sacerdotio egit. Hac oblata occasione Summus Pontifex Ioannes Paulus II Epistolam ei misit, qua intimum animi gaudium exprimit de festiva celebratione atque diuturnum necnon pretiosum eius ministerium in bonum Ecclesiae exercitum claris notis memoratur.

Postquam Epistola gratulatoria Summi Pontificis Em.mo Cardinali Praefecto tradita fuerat, Congregatio pro Cultu Divino, una cum Congregatione pro Sacramentis, inceptum duxit Missam iubilarem cum eo celebrandi in Basilica S. Petri.

*Textum Epistolae ac adnotationes ad celebrationis iubilare memoriam infra referimus.**

VENERABILI
FRATRI NOSTRO
AUGUSTINO
S.R.E. CARDINALI MAYER
PRAEFECTO
CONGREGATIONUM
PRO SACRAMENTIS
ET PRO CULTU DIVINO

Erit quidem dies quinta et vicesima huius mensis Augusti, in qua quinquaginta abhinc annos, sacerdotio divina benevolentia auctus es, vero albo signanda lapillo, cum tibi, Venerabilis Frater Noster, qui tanta gratia dignus habitus es; tum Ordini S. Benedicti universo, cui honori atque decori toto vitae tuae tempore fuisti; tum etiam Ecclesiae, in cuius beneficium et laudem omnes tui labores, sollicitudines, studia respexerunt.

* *L'Osservatore Romano*, 24 agosto 1985.

Ad Nos vero quod attinet, Venerabilis Frater Noster, virtutes ac laudes animi atque ingentii tui semper quidem magni fecimus: pietatem, dicimus, illam egregiam erga Deum, rerum principium, eiusque Matrem dulcissimam, sacerdotum Reginam ac caelestium aquaeductum gratiarum; caritatem, praeterea: erga Fratres Ordinis tui primum, sed etiam erga omnes, quotquot varii vitae tuae casus obvios fecerunt; et prudentiam, 'quae cernitur in delectu bonorum et malorum' (Cic. *Fin* 5, 23, 67): tuenda enim officia tibi (quam multa ac gravia!) poposcerunt saepe ut omnia quasi trutina examinares. Item amabilitas tua ea semper fuit, quae animos saperet, atque in amorem et obsequium adduceret. Ceterum, ceu tuarum virtutum auriga, praeit (sic ut semper praevit) studium gloriae Dei animorumque salutis procurandae, cui omnia, tamquam supremae legi, cedunt.

Quodsi nunc et tuae pietatis consideratione iam ed ea quae sacerdos et Episcopus gesseris transgredimur, sane deprehendemus ea fuisse et multa et praestantia. Non enim talenta, quae Deus tradidisset, fossa terra, abscondisti; sed, mercatus diligentissime, aucta habes, redeunti Domino reddenda.

Ut autem pauca de re subiungamus, Tu, suscepto anno MDCCCCXXXV sacerdotio, Metten, in Germaniae urbe, primordia illa gratiae transegesti pius monachus idemque Religiosorum magister: ibi enim ea studia inieras, quae postea Salisburgi ac Romae compleveras. Subinde, anno MDCCCCXXXIX, in hanc almam Urbem a Moderatoribus tuis translatus, per annos septem et viginti floruisti studio, fide, operibus: primum, videlicet, tamquam magister Theologiae dogmaticae; deinde, ab anno MDCCCCXLIX, tamquam Rector Pontificii Athenaei a S. Anselmo. Quibus annis quanta peregeris, Deo notum. Condidisse vero te eo tempore Pontificium Institutum Liturgicum, magnae tibi laudi cedit. Neque omittendum, fuisse te per eos annos Consultorem Sacrae Congregationis de Seminariis et Studiorum Universitatibus, Visitatorem Apostolicum Seminariorum Helvetiae, atque Laureatis Catholicis aliisque Religiosis familiis recte formandis et erudiendis operam dedisse diligentissimam.

Iamiam vero adpetente Concilio Vaticano II, praeparatio tua fecit, ut Vir a Secretis nominareris Commissionis Concilii praeparatoriae; mox in Conciliari ac postconciliari consilio munus idem tuitus es, scholis catholicis moderandis, sacerdotibusque bene instituendis praepositus. Quam vero erudite, sapienter, considerate munus datum sis executus, varia Concilii documenta loquuntur.

Anno ergo MDCCCCLXVI Abbas Mettensis nominatus es; anno vero MDCCCCLXXI, Vir a Secretis creatus es sacrae Congregationis pro Religiosis et Institutis saecularibus. Quo munere fungens, multa quidem gessisti laude digna, eo praesertim spectans, ut tum praescripta sacri Concilii Vaticani de Religiosis in rem deducerentur, tum singulae familiae Religiosae, servata indole propria, his temporibus prudenter aptarentur. Fuisti etiam, sicut es, plurium sacrarum Congregationum consultor, atque Pontificiae Commissionis de spirituali migratorum atque itinerantium cura Vir consiliarius. Ceterum, duarum simul Congregationum pro Sacramentis et Cultu Divino, anno MDCCCCLXXXIV praepositus es, easque multo consilio regis.

Ad quae omnia profecto respicientes, Nos die XXV proximi mensis Mai te in Patrum Cardinalium Collegium cooptavimus, quo te plenius uteremur.

Post haec, Venerabilis Frater Noster, ad rem Nostram quasi propius redeunt, sacerdotium tuum tanta pietate conspicuum, tantis dives operibus, tanto ornatum decore, tibi vehementer gratulamur. Ac tum Deo tum etiam tibi gratias reddimus, omnia bona ac sancta in futurum tempus ominantes ex animo.

Ceterum te, Officiales tuos, ministeria sacrarum Congregationum, quibus praesides, ac quotquot amas, maxime de Familia Benedictina, Apostolica Benedictio fulciat, roboret, soletur, divinae gratiae auspex.

Ex Aedibus Vaticanis, die I mensis Augusti, anno MDCCCCLXXXV, Pontificatus Nostri septimo.

IOANNES PAULUS PP. II

* * *

Ad concelebrationem recte peragendam, paratus est fasciculus cuius quinquaginta exemplaria edita sunt.

Omnia quoad locum et cetera sunt disposita consiliis habitis cum Capitulo Basilicae Vaticanae atque Congregatione pro Sacramentis, cui idem praest Praefectus.

Die 24 augusti, in festo S. Bartholomaei apostoli: Hora 7, 15 concelebrantes in secretario Basilicae Sancti Petri vestimenta induunt. Aderant Officiales Congregationis pro Cultu Divino: Mons. S. Bianchi; P. G. Gibert, O. Cist., D. F. Kha; P. S. Mazzarello, S.P.; D. B. Kraw-

czyk, S.A.C., cacremoniarius. Aderant etiam Officiales Congregationis pro Sacramentis: Mons. M. Paparo; Mons. P. Galeani; Mons. V. Ferrara; Mons. V. Moramarco; P. R. Marchioro, OFM Conv.; P. D. Rumeu, S.P. Celebrationem insuper participant religiosi et religiosae nonnulli e Congregatione pro Religiosis et Institutis saecularibus. Processione facta ad introitum, Missa concelebratur in cryptis ipsius Basilicae: praeest Em.mus Cardinalis Praefectus; ad eius latera sistunt Exc.mi Domini Secretarii: Mons. L. Kada, a Secretis Congregationis pro Sacramentis et Mons. V. Noè, a Secretis Congregationis pro Cultu Divino.

Ad homiliam Missae, Card. Mayer, initium sumens a liturgia verbi in festo S. Bartholomaei apostoli, facta memorat iuventutis suae, recordatione habita cunctorum, qui ei multifarie adiutorium praestiterunt.

Cum praesbyteralis ordinatio die 25 augusti 1935 recepta ab illo fuerit, dominica XI post Pentecosten ipso die occurrente, Em.mus Cardinalis Praefectus, devoto sermone adhibito, textum orationis collectae illius Missae, quae hodierno tempore dominicae XXVII « per annum » respondet, funditus commentatur.

En puncta principalia in homilia tractata:

a) *Vocatio est donum Dei*: dicit namque oratio: « Tu, Domine, abundantia pietatis tuae et merita supplicum excedis et vota ... ».

b) *Venia culparum petenda a Deo*: adiungit enim oratio: « Effunde super nos misericordiam tuam ... ut dimittas quae conscientia metuit ... ».

c) *Omnia bona a Deo expectantur*: concludit oratio: « Et adicias quod oratio non praesumit ... ».

In fine Missae concelebratae cantatum est in gratiarum actionem canticum mariale « Magnificat », cantoribus Mons. S. Bianchi et P. G. Gibert, O. Cist., voce praeuntibus.

* * *

Congregatio pro Cultu Divino una cum Em.mo Cardinale Praefecto Domino Deo gratias agit, qui nutu dilectionis suae illum voluit paschali Christi mysterio coniunctum, ut salvifici verbi praeco et caelestium dispensator donorum apud homines fieret.

Omina ac vota permulta pandit, precibus suffulta: *ad multos annos!*

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM (a die 1 iulii ad diem 31 augusti 1985)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AFRICA

Angola

Decreta particularia, *Regio linguae « kikongo »*, 21 augusti 1985 (Prot. 1808/84): confirmatur interpretatio *kikongo* formularum sacramentalium baptismi parvulorum, confirmationis, absolutionis sacramentalis singularis et generalis, unctionis infirmorum, necnon ordinis baptismi parvulorum, ordinis initiationis christianae adultorum, ordinis confirmationis, ordinis unctionis infirmorum eorumque pastoralis curae, ordinis paenitentiae, ordinis celebrandi matrimonium ordinis exsequiarum, ritualis romani De sacra communione et de cultu mysterii eucharistici extra Missam. Confirmatur insuper *ad quinquennium* textus *kikongo* de introductione novi parochi atque catechistarum, necnon benedictionum puerorum et parentum, novae domus, instrumentorum laboris, seminum, necnon benedictionum pro variis circumstantiis (ad diversa).

AMERICA

Aequatoria

Decreta particularia, *Aguaricoënsis*, 20 iulii 1985 (Prot. 1746/84): confirmatur interpretatio *quichua* formularum sacramentalium Baptismi, Confirmationis, Paenitentiae, Eucharistiae et Unctionis infirmorum.

Civitates Foederatae Americae Septemtrionalis

Decreta generalia, 12 augusti 1985 (Prot. 1173/85): confirmatur interpretatio *anglica* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sanctorum Andree Kim Taegon, presbyteri, et Pauli Chong Hasang et sociorum, martyrum.

ASIA

India

Decreta particuliaria, *Regio linguae «Marathi»*, 25 iulii 1985 (Prot. 1882/84): confirmatur interpretatio *marathi* formularum sacramentalium in Ordinatione episcopi, presbyteri et diaconi, necnon Unctionis infirmorum.

EUROPA

Bulgaria

Decreta generalia, 28 iunii 1985 (Prot. 600/85): confirmatur interpretatio *bulgarica* formularum sacramentalium in consecratione panis et vini ad usum catholicorum bulgarorum ritus latini extra Patriam degentium.

Gallia

Decreta particuliaria, *Aurelianensis*, 30 iulii 1985 (Prot. 1072/85): confirmatur textus *latinus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Mons Pessulanus, 11 iulii 1985 (Prot. 1985 (Prot. 480/85): confirmatur textus *gallicus* Proprii Missarum et Lectionarii.

Hispania

Decreta generalia, 5 augusti 1985 (Prot. 1080/85): conceditur ut in dioecibus Hispaniae adhiberi valeat peculiaris Prex eucharistica quae pro dioecibus Helvetiae iam a Sede Apostolica concessa est die 8 augusti 1974 (Prot. 1972/74). Confirmatur insuper interpretatio *hispanica* supradictae Precis eucharisticae.

Italia

Decreta generalia, 5 iulii 1985 (Prot. 1028/85): confirmatur interpretatio *italica* textuum propriorum pro Missa et Liturgiae Horarum Sanctorum Andreae Kim Taegon, presbyteri, Pauli Chong Hasang et sociorum, martyrum.

Melita

Decreta generalia, 30 iulii 1985 (Prot. 1100/85): confirmatur interpretatio *melitensis* Ritualis Romani « De Benedictionibus ».

Eodem die (Prot. 1102/85): confirmatur interpretatio *melitensis* Ordinis coronandi imaginem beatæ Mariæ Virginis.

Polonia

Decreta generalia, 1 iulii 1985 (Prot. 1725/84): confirmatur interpretatio *polona* trium Precum eucharisticarum pro Missis cum pueris.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Congregatio Missionis, 26 iunii 1985 (Prot. 975/85): confirmatur textus *polonus* Proprii Missarum.

27 iunii 1985 (Prot. 969/85): confirmatur textus *anglicus, gallicus, hispanicus* et *lusitanus* Missæ et Liturgiae Horarum Beatæ Mariæ Annæ Vaillot et Beatæ Odiliae Baumgarten, martyrum.

30 iulii 1985 (Prot. 1041/85): confirmatur textus *anglicus, gallicus, hispanicus* et *lusitanus* Missæ et Liturgiae Horarum Sanctæ Ioannæ Antidæ Thouret.

Familiae Franciscæ, Ordo Franciscanus sæcularis, 2 iulii 1985 (Prot. 954/85): confirmatur textus *germanicus* Ritualis Ordinis Franciscani sæcularis.

Die 8 iulii 1985 (Prot. 1931/85): confirmatur textus *gallicus* Ritualis Ordinis Franciscani sæcularis.

Ordo Fratrum b. Mariæ V. de Monte Carmelo, 30 iulii 1985 (Prot. 895/85): confirmatur textus *latinus* orationis collectæ pro Missa Beati Titi Bandsma.

Ordo Fratrum discalceatorum b. Mariae V. de Monte Carmelo, 27 iulii 1985 (Prot. 1063/85): confirmatur textus *catalaunicus* Proprii Liturgiae Horarum Sancti Simonis Stock, Beatae Mariae a Iesu Crucifixo et Beati Raphaëlis Kalinowski.

Tertius Ordo regularis S. Francisci, 5 augusti 1985 (Prot. 5 augusti 1985): confirmatur interpretatio *italica* Ritualis Ordinis Franciscani saecularis.

Congregatio Filiarum Sanctae Annae, 26 iulii 1985 (Prot. 1037/84): confirmatur textus *italicus* Proprii Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sanctorum Ioachim et Annae, parentum beatae Mariae Virginis.

Congregatio Sororum Divini Redemptoris, 21 augusti 1985 (Prot. 1192/85): confirmatur textus *latinus* Missae in sollemnitate SS.mi Redemptoris.

Institutum Sororum a Beata Maria Anna a Iesu, 30 iulii 1985 (Prot. 384/85): confirmatur textus *latinus* et *italicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum Beatae Mercedes a Iesu Molina, fundatrix eiusdem Instituti.

« Suore di N. S. del rifugio in Monte Calvario - Genova », « Figlie di N. S. al Monte Calvario - Roma », 23 augusti 1985 (Prot. 1184/85): confirmatur textus *latinus* et *italicus* collectae pro Missa Beatae Verginia Centurione Bracelli.

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Angola et Sanctus Thoma, 5 augusti 1985 (Prot. 1773/84).

Concordiensis - Portus Naonis, 30 iulii 1985 (Prot. 1059/85).

Ferentina, 6 augusti 1985 (Prot. 1147/84): conceditur ut celebratio Beatae Catharinae Troiani in Calendarium Proprium Ecclesiae Ferentinae inseri valeat, quotannis die 6 maii gradu *memoriae obligatoriae* peragenda.

Goritiensis-Gradiscana, 30 iulii 1985 (Prot. 1065/85).

Italiae regio Umbria, 30 iulii 1985 (Prot. 353/84).

Mons Pessulanus, 11 iulii 1985 (Prot. CD 480/82).

Sancta Fides in Argentina, 3 augusti 1985 (Prot. 472/85): conceditur ut celebratio beatae Mariae Virginis sub titulo « de Guadalupe », titularis et patronae archidioecesis, quotannis sabbato ante dominicam II Paschae gradu *sollemnitatis* peragi possit.

Trevirensis, 27 iunii 1985 (Prot. 984/85): conceditur ut celebratio Beati Petri Friedhofen in Calendarium dioecesis inseri valeat, quotannis die 23 iunii gradu *memoriae ad libitum* peragenda.

Utinensis, 30 iulii 1985 (Prot. 1039/85).

Familiae religiosae

Fratres misericordiae Mariae Auxiliatricis, 27 iunii 1985 (Prot. 995/85): conceditur ut celebratio Beati Petri Friedhofen in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 23 iunii gradu *festi* peragenda.

Institutum Missionariorum Mariae Mediatrix, 29 iulii 1985 (Prot. 1026/85): conceditur ut celebratio beatae Mariae Virginis Mediatrix quotannis die 8 maii peragi possit.

Missionarii S. Francisci Salesii de Annecio, 26 iunii 1985 (Prot. 989/85).

Ordo Hospitalarius S. Ioannis de Deo, 2 iulii 1985 (Prot. 190/85): conceditur ut celebratio Beati Benedicti Menni in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 24 aprilis peragenda,

— gradu *memoriae* in ecclesiis Ordinis Hospitalarii S. Ioannis de Deo;

— gradu *festi* in ecclesiis Congregationis Sororum v. d. « Suore Ospedaliere del Sacro Cuore di Gesù ».

Ordo Servorum Mariae, 30 iulii 1985 (Prot. 1094/85): conceditur ut in Calendario proprio celebratio anniversaria in Dedicatione Basilicae sacri Conventus Montis Senarii a die 20 septembris ad diem 22 eiusdem mensis transferri valeat.

IV. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Bauzanensis-Brixinensis, 4 iulii 1985 (Prot. 654/85): Pro ecclesia v.s. « Pietralba - Maria Weissenstein », beatae Mariae Virgini Perdolenti dicata.

Sanctus Ioseph in Costarica, 4 iulii 1985 (Prot. 1042/84): pro ecclesia parocchiali, beatae Mariae Virgini dicata sub titulo v.d. « Inmaculada Concepción de el Guarco ».

V. PATRONI CONFIRMATIO

Columbiae dioeceses, 27 iunii 1985 (Prot. 925/85): confirmatur electio Sanctae Teresiae a Iesu Jornet Ibarras virginis Patronae apud Deum senum Columbiae.

Sherbrookensis, 30 iulii 1985 (Prot. 417/85): confirmatur electio Beatae Mariae Leoniae Paradis, virginis, Patronae apud Deum eiusdem Archidioecesis.

VI. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Congregatio SS.mi Redemptoris, 7 augusti 1985 (Prot. 1166/85): conceditur *ad quinquennium* ut in ecclesia S. Alfonsi de Urbe ad altare, ubi veneratur imago beatae Mariae Virginis de Perpetuo Succursu, celebrari possit, singulis per annum diebus, Missa votiva de eadem beata Maria Virgine, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. I, 1-4 et II, 5-6 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. «Normae universales de anno liturgico et de Calendario», n. 59).

VII. DECRETA VARIA

Fratres Misericordiae Mariae Auxiliatricis, 21 iunii 1985 (Prot. 988/85): conceditur ut, occasione oblata Beatificationis Servi Dei Petri Friedhofen in omnibus eiusdem Instituti ecclesiis necnon in dioecesi Trevirensi et aliis dioecesibus quarum interest, liturgicae celebrationes in honorem novi Beati iuxta «Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem» peragi valeant intra annum a Beatificatione.

«Suore di N. S. del Rifugio in Monte Calvario - Genova» et «Figlie di N. S. al Monte Calvario - Roma», 19 augusti 1985 (Prot. 1185/85): conceditur ut, occasione oblata beatificationis Servae Dei Verginae Centurione Bracelli, in omnibus earundem Congregationum ecclesiis liturgicae celebrationes in honorem novae Beatae iuxta «Norma de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem» peragi valeant intra annum a Beatificatione.

CAEREMONIALE EPISCOPORUM

Editio Typica 1984

Reimpressio 1985

Nel ristampare il « Caeremoniale Episcoporum » sono state apportate le seguenti correzioni:

- n. 56: *post verba*: sub casula induat dalmaticam, *additur*: quæ semper alba esse potest.
- n. 74: *verba*: pergit, medius inter acolythos candelabra deferentes cum cereis accensis,⁶⁶ præcedente turiferario cum turibulo,⁶⁷ *mutantur*: pergit, præcedentibus turiferario cum turibulo⁶⁶ et acolythis cum cereis accensis.⁶⁷
- n. 95: *verba*: turificantur cum incensatur altare, *mutantur*: turificantur post incensationem altaris.
- n. 128: *post verba*: Episcopus incedens solus, gerens mitram, et baculum pastorem in manu sinistra portans, *additur*: manu dextera vero benedicens.
- n. 155: *verba*: In Prece eucharistica I Episcopus, post verba: una cum famulo tuo Papa nostro N., subiungit: et me indigno famulo tuo, *mutantur*: In Precibus eucharisticis I, II et III Episcopus, post verba: Papa nostro N., subiungit: et me indigno famulo tuo, in Prece eucharistica IV post verba: Papæ nostri N., subiungit: mei indigni famuli tui.
- n. 163: *verba*: Possunt tamen concelebantes suis locis remanere et Corpus Christi e patena sumere, quam Episcopus tenet, ante ipsos transeundo, *mutantur*: Possunt tamen concelebantes suis locis remanere et ibi Corpus Christi accipere.
- n. 169: *ante verbum*: signum, *additur*: ter.
- n. 164: *post verba*: ad altare accedunt, *omittitur*: genuflectunt.
- n. 173: *verba*: In Prece eucharistica I Episcopus, post verba: una cum famulo tuo Papa nostro N., subiungit: et me indigno famulo tuo, *mutantur*: In Precibus eucharisticis I, II et III Episcopus, post verba: Papa nostro N., subiungit: et me indigno famulo tuo, in Prece eucharistica IV post verba: Papæ nostri N., subiungit: mei indigni famuli tui.

- n. 238: *post verba*: omissis ritibus initialibus, *omittitur*: et, pro opportunitate, Kyrie.
- n. 261: *post verba*: ubi deposito pluviali, si illud adhibuit in processione, *additur*: assumit casulam.
- n. 296: *post verba*: feriæ VI in Passione Domini et Sabbati sancti, *additur*, necnon Vesperas diei Paschæ, præsertim ubi consuetudo viget Vesperas baptismales celebrandi.
- n. 365: *verba*: Infantes unctionem chrismatis accipiunt a presbyteris dicentibus: Deus omnipotens, *mutantur*: Post baptismum infantes unctionem chrismatis accipiunt a presbyteris vel diaconis, præsertim quando baptizati numerosiores sunt, Episcopo dicente super omnes insimul baptizatos: Deus omnipotens.
- n. 368: *post verbum*: Episcopus, *loco*: stans cum mitra, *dicitur*: acceptis mitra et baculo, stans coram populo.
- n. 371: *additur*: Ubi viget, servetur traditio particularis celebrandi, die Pascha, Vesperas baptismales, in quibus, dum cantantur psalmi, fit processio ad fontem.
- n. 827: *post verba*: Postea Episcopus, *additur*: depositis baculo et mitra.
- n. 831: *post verba*: altare veneratur et, *mutatur*: pro opportunitate, incensat et pergit ad cathedram ubi deponit pluviale et assumit casulam, Episcopus potest, si id opportunius videatur, pluviale deponere et casulam assumere, cum ad altare pervenerit et antequam illud veneretur.
- n. 899: *post verba*: Et omnes surgunt. Episcopus mitram resumat, *additur*: ad depositionem reliquiarum peragendam.
- n. 903: *verba*: Episcopus, stans ante altare, sine mitra, elata voce, *mutantur*: Episcopus, stans ante altare, cum mitra, elata voce.
- n. 905: *post verba*: Deinde revertitur ad cathedram, *additur*: accipit
- n. 946: *post verba*: Episcopus, stas ante altare, *additur*: cum mitra.
- n. 1120: *post verba*: Benedicat vos omnipotens Deus et, *additur*: ter.

MARTIROLOGIO ROMANO

Nel portare avanti il lavoro di revisione del Martirologio Romano (cf. Notitiae n. 223, febbraio 1985, pp. 89-101), la Congregazione per il Culto Divino in data 22 maggio 1985 ha inviato ai Vescovi diocesani d'Europa una lettera (Prot. n. 841/85) nella quale si chiede la collaborazione delle diocesi alla composizione del Martirologio.

Viene qui pubblicato il testo della lettera.

E.za Rev.ma,

questo Dicastero ha intrapreso il lavoro di revisione del *Martirologio Romano*.

Un gruppo di esperti internazionali sta preparando gli elenchi dei Santi e dei Beati da inserire nel Martirologio e la redazione dei rispettivi elogi.

Poiché il Martirologio deve dare una veduta di insieme della storia della Chiesa, riflessa nella vita e nell'esempio dei Santi dei diversi Paesi ed epoche e culture, ci si rivolge ad ogni Diocesi per domandare ad esse di collaborare, nella misura del possibile, alla composizione dello stesso Martirologio.

Per questo prego l'E.za Vostra di voler offrire il contributo di codesta Diocesi, facendo pervenire a questo Dicastero entro il 31 ottobre 1985, l'elenco dei Santi e dei Beati che hanno vincoli con codesta Diocesi per nascita, attività pastorale, martirio, morte, sepoltura, culto, ecc.

Nell'attesa di una Sua cortese risposta a quanto sopra, e di tutte le indicazioni, che possano migliorare il progetto, La prego di gradire, E.za, il mio devoto saluto.

in Cristo

✠ VIRGILIO NOÈ
Arciv. tit. di Vancaria
Segretario

LA NICCHIA DEI PALLI SULLA TOMBA DI SAN PIETRO IN VATICANO

Nella parete di fondo della Confessione, sotto l'altare papale, dietro un cancello di bronzo artisticamente lavorato, s'intravede la presenza d'un vano recondito. Al di là del cancello, pellegrini e fedeli, che si affollano alla balaustra della « Confessio Sancti Petri » coronata di luci, trovano l'oggetto della secolare venerazione: la Tomba di San Pietro.

L'artistica grata si apre sulla nicchia detta dei Palli, una nicchia rivestita dei mosaici di Cristo Pantocrator, di S. Pietro e di S. Paolo, nell'interno della quale ora si trova un cofanetto d'argento, contenente i Palli, dono del Papa Benedetto XIV (1740-1758).

La nicchia dei Palli è la nicchia inferiore dell'edicola funeraria, appoggiata al « muro rosso », che fu eretto verso la metà del II secolo per fermare le terre del « Campo P » (cioè luogo della sepoltura di S. Pietro) dell'allora Necropoli sul colle Vaticano.

L'edicola funeraria è il « tropaion » (trofeo) di Pietro, ricordato dal Presbitero romano Gaio e tramandato nella sua Storia Ecclesiastica da Eusebio di Cesarea.

Al di sotto del « Tropaion » si trovano i resti dell'antica fossa, la venerata Tomba di S. Pietro, a cui facevano corona la numerose tombe ad inumazione del « Campo P », della Necropoli Vaticana.

Da questo livello più profondo, guardando verso l'alto e risalendo il corso dei secoli fino ai tempi nostri, si scorgono come anelli di una salda catena che si succedono l'uno sull'altro, vari monumenti, che le indagini archeologiche, eseguite dal 1939 sotto la Basilica Vaticana hanno ritrovato confermando la Tradizione di tutti i tempi che attestava la presenza della Tomba di S. Pietro in Vaticano.

Cronologicamente si susseguono i seguenti monumenti:

1) La Tomba di S. Pietro del I secolo.

2) L'edicola funeraria, della metà del II secolo, identificabile con il « trofeo » di Pietro, ricordata dal Presbitero Gaio, dell'epoca di Papa Zefirino (199-217).

3) La Basilica paleocristiana e la Memoria Apostolica dell'inizio del IV secolo, erette dall'Imperatore Costantino in onore dell'Apostolo San Pietro. Tali Monumenti racchiudono il monumento funerario eretto sopra la Tomba di San Pietro e parte del « Muro G » o dei Graffiti, dentro il quale furono rinvenuti ... « resti di materia organica e di ossa, frammisti a terra, una fascetta di piombo, due matassine di fili d'argento ed una moneta dei Visconti di Limoges, databile tra il X e il XII secolo ».¹

4) L'Altare di San Gregorio Magno (590-604).

5) L'Altare di Callisto II (1119-1124).

6) La ristrutturazione architettonica della « Memoria Apostolica » ad opera del Papa Innocenzo III (1198-1216).

7) L'Altare di Papa Clemente VIII (1592-1605). L'Altare papale dell'odierna Basilica, sormontato dal baldacchino bronzeo del Bernini.

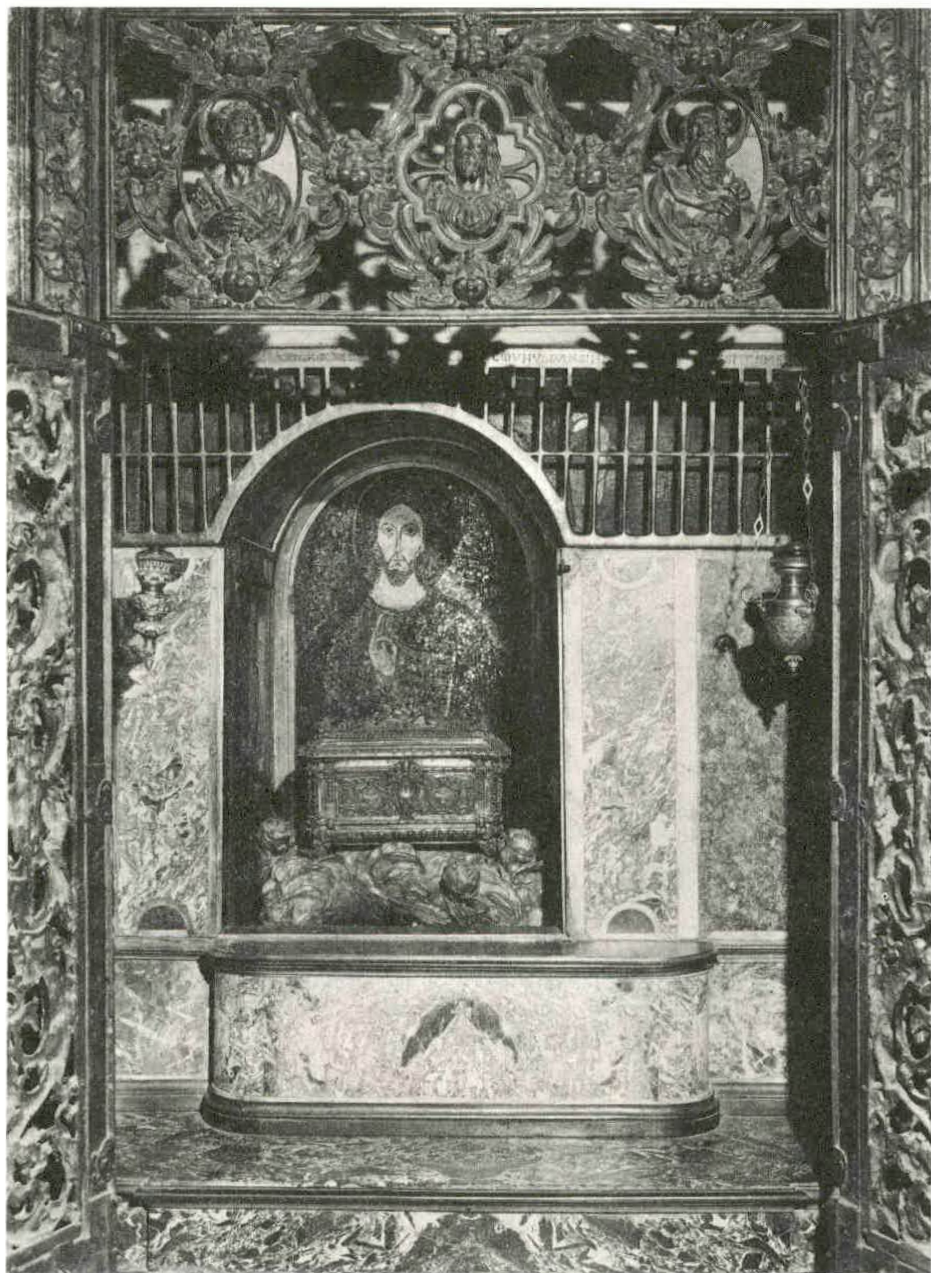
Sono alcune tappe che segnano la via della storia e sono alcune testimonianze di una medesima certezza che da 19 secoli si tramanda intatta nel tempo.

La Basilica, eretta dall'Imperatore Costantino in onore dell'Apostolo Pietro subì, verso la metà del 1400, qualche modifica. Il Papa Nicolò V (1447-1455) sostituì l'abside originaria con un'altra assai più grande.

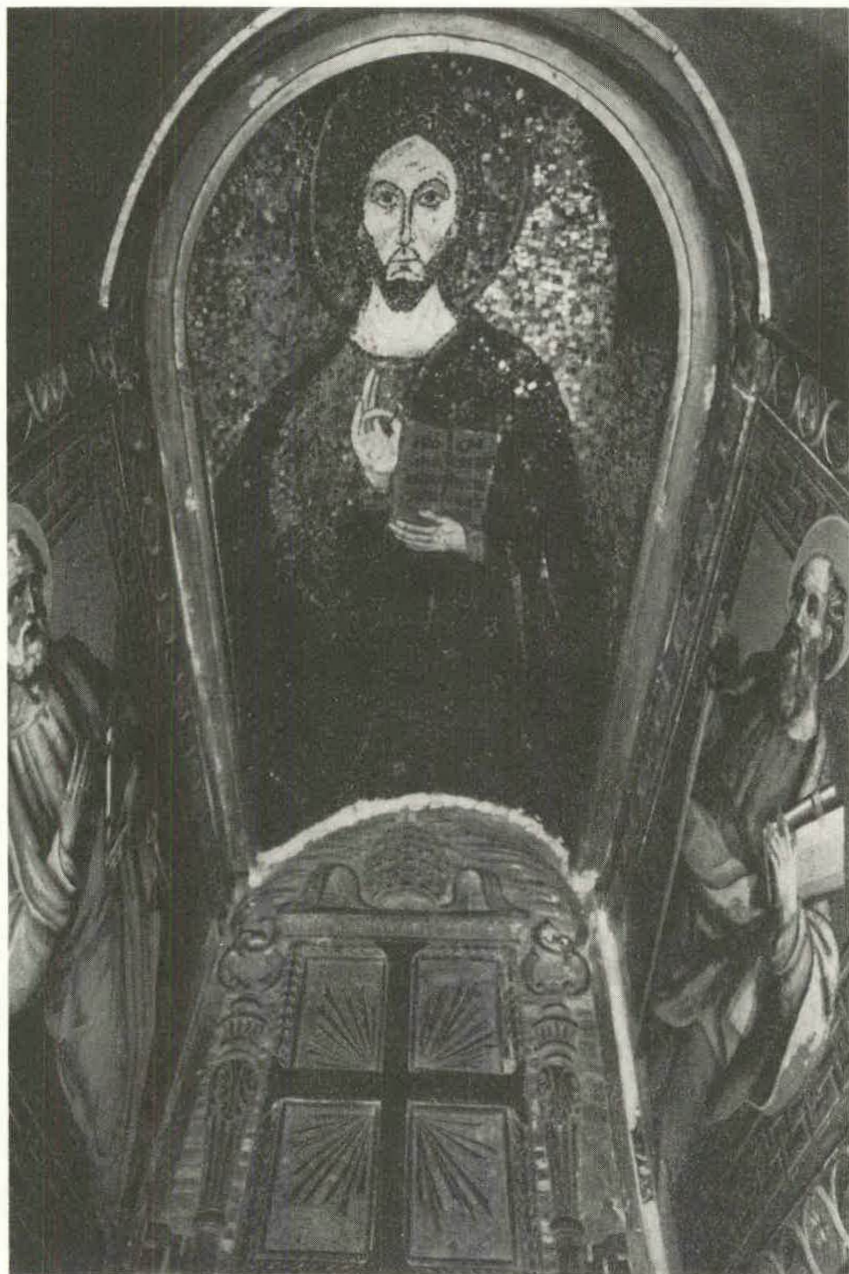
Nel 1506 poi, Papa Giulio II, il Papa umanista, ordinò al Bramante di dare inizio ad un'opera radicale: demolire il vecchio edificio basilicale e sostituirlo con un altro ispirato ai canoni di quella rinata arte classica verso cui si volgevano con tanta passione gli uomini del Rinascimento.

Papa Giulio II (1503-1513), pur creando una nuova struttura architettonica della Basilica, non volle che la « Confessio Sancti Petri » e in modo particolare la « Nicchia dei Palli », i quali cominciarono ad entrare in uso nella chiesa latina dal VI secolo, fossero modificate, ma che rimanessero il centro della rinata Basilica e segno dell'unità di tutti i Cristiani e della continuità di ministero e di magistero dei Pastori della Chiesa Cattolica in comunione con il Sommo Pontefice e con Pietro, Vicario di Cristo.

¹ APOLLONI-GHETTI B.M., FERRUA A. S.J., JOSI E., KIRSCHBAUM E. S.J., *Esplorazioni sotto la Confessione di San Pietro in Vaticano*, Città del Vaticano 1951, p. 162.



R.F.S.P.: «Confessio Sancti Petri»: La Nicchia dei Palli sulla Tomba di San Pietro in Vaticano (foto R.F.S.P.).



R.F.S.P.: La « Confessio Sancti Petri ». Trittico in mosaico di: « Cristo Pantocrator », « S. Pietro » e « S. Paolo », sulla Tomba di S. Pietro (foto R.F.S.P.).

La « Confessio Sancti Petri » è il centro a cui del resto converge tutta la maestosa imponentza architettonica dell'arte e della cultura passata.

A questo centro si accosta, in religiosa e devota pietà, l'anima del fedele, che desidera avvicinarsi alla « Roccia » per consolidare la propria fede in Colui che ha il mandato divino di confermare i fratelli: « ... e tu, una volta ravveduto, conferma i tuoi fratelli ... » (Lc 22, 32).

La Tomba del Principe degli Apostoli è oggi resa visibile e così, alla « Confessio Sancti Petri », è ridata la sua originale funzionalità liturgica.

La ricerca attenta e minuziosa del luogo attorno alla Tomba dell'Apostolo e l'analisi archeologica e storica dei vari reperti dimostrano le varie fasi di interventi lungo i secoli per localizzare, centralizzare e dare somma importanza alla Tomba di S. Pietro.

Una documentazione d'Archivio sviluppa e valorizza in una successione cronologica la ricerca archeologica ed i vari interventi architettonici sulla « Tomba di S. Pietro », la « Memoria Costantiniana », la « Confessio Sancti Petri » e la « Nicchia dei Palli », il cui insieme è uno scrigno di fede e di arte, documento di pietà e di devozione, che nel succedersi dei secoli sono la testimonianza più autentica sul sepolcro di Pietro.

Si notano alcuni resti della costruzione marmorea eretta sopra la Tomba di San Pietro ad opera dell'Imperatore Costantino (313-330), denominata « Memoria Apostolica ». Tale costruzione che emerge dal pavimento dell'abside della Basilica, include il « Tropaion » (160 d. C) ed ha le pareti interne decorate con le figure in mosaico del « Cristo Pantocrator » e degli Apostoli Pietro e Paolo.²

Si possono vedere inoltre i reperti architettonici che documentano i lavori di Gregorio Magno (590-604). Egli volle creare sopra la Tomba dell'Apostolo un Altare per celebrare l'Eucarestia.

Rialzò così il presbiterio della Basilica Costantiniana e costruì una « Cripta semianulare » dando maggior facilità ad avvicinarsi dal lato occidentale alla Tomba di Pietro.

La Cripta, dal greco « crypto », cioè nascosto, copro, indicava presso i Romani qualsiasi ambiente sotterraneo coperto, sia della casa che del tempio.

² ZANDER G., *Antichi mosaici nella Basilica di S. Pietro in Vaticano*, Città del Vaticano 1985.

Solo i cristiani l'impiegarono, e dopo il 407,³ per lo spazio cimiteriale sotterraneo e qualsiasi altra galleira del sottosuolo catacombale.

Col tempo il termine « Cripta » significherà anche le « Confessioni » sotterranee delle Basiliche cimiteriali. Il loro presbiterio si trova su di un sepolcro del martire, che generalmente è sotto l'altare principale.

Per indicare però la cella interna, sottoposta agli altari « ad corpus » sono preferibilmente usate le parole « martyrium » o « confessio », luogo dove è deposta la spoglia del Confessore della fede.

Papa Innocenzo III (1198-1216) nel voler decorare la « Confessio Sacti Petri » compie un'opera di ristrutturazione di tutta la « Memoria Costantiniana », abbellendola con preziosi smalti medioevali della famosa scuola di Limoges e colloca a perenne memoria una piccola grata di bronzo dorato, nella quale è incisa l'iscrizione lapidaria:

Ω
SIC CUM DISCIPU(LIS) BIS XPS RESIDEBIT: CUM REDDET
POPULIS CUNCTIS QUOD QUISQUE MEREBIT: ✠ TERCIUS
HOC MUNUS DĀNS INNOCENTIUS: UNUS SIT COMES IN VITA
TIBI PETRE COHISRAELITA: ⁴ e nella parte curva sottostante
sono incise le parole: ET ✠ OBERT A . G

Di grande utilità è la lettura di alcune opere di storia e di documenti pontifici.⁵

Nella relazione ufficiale dei lavori circa lo Scavo della Necropoli Vati-

³ APOLLONI-GHETTI B.M., FERRUA A. S.J., JOSI E., KIRSCHBAUM E. S.J., *Esplorazioni sotto la Confessione di San Pietro in Vaticano*, op. cit., pp. 172-186.

⁴ MIR P.J., CMF, traduce: COSÌ SI SIEDERA CRISTO CON I SUOI 12 APOSTOLI: QUANDO DARÀ A TUTTE LE GENTI QUELLO CHE OGNUNO MERITA: ✠ INNOCENZO TERZO CHE SVOLGE QUESTO UFFICIO: SIA IL TUO COMPAGNO DURANTE LA VITA A TE O PIETRO COISRAELITA:

⁵ CANCELLIERI F., *De Secretariis Basilicae Vaticanae, Romae 1786*; cfr. « Memorie Storiche delle Sacre Teste dei Santi Apostoli Pietro e Paolo e della loro solenne ricognizione nella Basilica Lateranense, con un appendice di documenti », Roma 1852; a cura del Card. Leonardo Antonelli, Arciprete della Basilica Lateranense.

Tali documenti storici, messi in relazione con la scoperta archeologica del Vaticano del 1939, confermano la verità della Tradizione e della ricerca archeologica effettuata attorno alla « Confessio S. Petri ».

Tra i documenti riportati nell'Appendice del suddetto volume si trova a p. 93, il XXXII documento in cui si legge la « circolare d'Innocenzo III, sopra l'autenticità delle Bolle Pontificie dal Sigillo di Piombo coll'impressione delle S. Teste ».

cana (1939-1950) dal titolo « Esplorazioni sotto la Confessione di San Pietro in Vaticano », da p. 119 a p. 203 della parte relativa alla « Memoria Costantiniana », si leggono, passo dopo passo, in forma minuziosissima i vari stadi di interventi, avvenuti nel tempo sulla « Tomba », sul « Trofeo » e sulla « Memoria Costantiniana ».

Alcuni documenti manoscritti dell'Archivio Generale della R.F.S.P., riguardanti i lavori attorno alla « Confessio Sancti Petri », avvenuti con l'inizio della nuova Basilica rinascimentale possono ora illuminare e confermare le varie ipotesi che gli Archeologi nel 1939-1950 proponevano circa il significato di alcuni reperti archeologici che man mano venivano scoprendo (muretti, vari resti di lamine di piombo e d'argento, residui di intonaco colorato, rivestimenti marmorei).

In un volume manoscritto, il libro dei « Conti della Fabbrica di San Pietro » al tempo di Clemente VII (1523-1528), si legge:

« muro fatto intorno e ... tetto rustico fatto al TUGHURIO dell'altare di San Pietro ... da Giuliano Leno nel 1525 ».⁶

In un altro volume manoscritto del 1600 in cui appaiono i « Decreta » delle Congregazioni Generali della Rev.da Fabbrica di San Pietro in Urbe dal 1612 al 1625 si documenta che:

— « Nella Congregazione del 6 dicembre 1619 “Si è ordinato che tutte le cose che vanno alla Confessione sotto l'Altare dove sono li SS. Apostoli e nella volta l'istorie che mancano si facciano di Musaico eccetto l'Altare che si ordinerà di che si dovrà fare” ». E più sotto: « ... “Che l'Architetto veda se la Confessione patisce danno per la pioggia et bisognando facci rimediare” ».⁷

— Nella Congregazione Generale del 6 marzo 1619 si decreta che « *Il Salvatore* di Musaico e tutto quello che stà dentro la Nicchia dove stanno li corpi delli gloriosi Apostoli sotto l'altare maggiore, si restauri et si raccomodi riducendoli nella forma antica di prima ».

— In un altro Decreto del 9 dicembre 1620 si legge: « L'Ill.mi signori cardinali Crescenti e Capponi sono deputati per vedere il luogo della Confessione sotto l'Altare, dove sono li SS.ti Apostoli e riferire di che sia spediante fare ». — Si ripete loro la deputazione il 10 marzo 1621 con le parole: « Sono di nuovo deputati l'Ill.mi et Rev.mi Signori Cardinali Crescentio et Capponi perché tornino a vedere la Confes-

⁶ Arch. R.F.S.P., 1 Piano, Serie Armadi, Vol. 159^a, ff. 33' - 33".

⁷ Arch. R.F.S.P., 1 Piano, Serie Armadi, Vol. 159^a, ff. 33^{ter}.

sione sotto li SS. Apostoli per vedere e riferire quello sia espediente di fare ».

— Nella Congregazione Generale del 15 gennaio 1625 si decreta che: « Il cardinal Lante resti servito vedere il *Salvatore* di musaico antico che sta sopra li SS.ti corpi delli gloriosi Apostoli et comandi quello che si dovrà fare per sua instaurazione ».

— E nella Congregazione Generale dell'11 marzo 1625 si decreta ancora che « Essendosi visto il *disegno* del musaico da farsi alla *Confessione* di S. Pietro et insieme li smalti che vi devono andare, s'è ordinato che il nostro *soprastante* (Calandra) vi metta mano quanto prima ».⁸

La Tradizione plurisecolare può essere ancora avvalorata dai fatti storici, dai reperti archeologici e dalla documentazione archivistica.

LA TOMBA DI SAN PIETRO IN VATICANO ALCUNE DISQUISIZIONI GIURIDICHE E LITURGICHE

Gli scavi eseguiti dal 1939 al 1950 sotto la Basilica di San Pietro in Vaticano, hanno messo in luce la Tomba dell'Apostolo Pietro ed una serie di sepolture in una necropoli pagana.

Prima d'affermare con certezza o almeno con probabilità il dato storico della sepoltura di San Pietro in Vaticano, è bene rispondere a certi presupposti, i quali mettono in evidenza la verità della ricerca archeologica e dei reperti ritrovati.

1. LUOGO DELLA SEPOLTURA DI SAN PIETRO

Una delle leggi delle « XII tabularum », promulgata dal tribuno Terentillus Arsa nel 451 a.C., durante le lotte tra patrizi e plebei, e rispettata ancora nel tempo di Pietro, ordinava:

« Hominem mortum in Urbe ne sepelito neve urito ».

Inoltre, la « Lex Julia Municipalis » preparata da Giulio Cesare e promulgata dopo la sua morte nel 44 a.C., confermava la legge del 451 a.C., che *proibiva di inumare e di bruciare i morti entro le « mura*

⁸ Arch. R.F.S.P., 1 Piano, Serie 3, Vol. 159*; ff. 30-37; 39*; 73.

dell'Urbe ». Per i morti infatti veniva costituita una loro città, la Necropoli.

La prassi però consentiva alcune eccezioni, le quali dovevano avere l'approvazione della sovrana autorità del Senato e del Popolo romano. Infatti, le tombe nel « Foro Romano » risalgono all'epoca prima del 451 a.C.

Il cadavere di Cesare è stato bruciato nel « Forum » con il tacito consenso dell'autorità per placare l'eventuale indignazione e una conseguente rivoluzione della plebe.

Le ceneri di Traiano, deposte sotto la sua colonna nel Foro Traiano, ebbero questo privilegio con un rescritto del Senato. Le tombe degli Scipioni, nel tempo della loro sepoltura erano fuori del « pomoerium », e si trovano, con poche altre, entro le « mura », solo dopo l'estensione delle mura della città al tempo di Aureliano (270-275 a.C.).

La Tomba di Pietro, pertanto, non può essere rinvenuta entro le mura che delimitavano la città di Roma nel 1 secolo d.C.

2. IL COLLE VATICANO

Lo spazio di « Urbs », città dei viventi, era circoscritto dalle mura, « infra castra », cioè entro le mura, mentre il resto era « extra castra », cioè fuori delle mura, formando semplicemente l'« ager publicus », l'« ager romanus », cioè il campo romano.

La grande Roma, centro storico entro le mura con le periferie adiacenti, è stata divisa da Augusto in « 14 regioni » (rioni) a scopo amministrativo. L'odierno Vaticano si trovava nell'ultima regione, la XIV.

La regione XIV comprendeva infatti:

I « Montes Vaticani » (tra Vaticano e Gianicolo) e « Mons: Janiculum ».

Nel 1 secolo d.C., epoca della morte di Pietro, il Vaticano fa parte dei « Suburbi » di Roma e perciò rimane fuori delle mura e può così essere considerata una probabile zona funeraria secondo le leggi romane, sia per la costruzione di una necropoli, sia per le possibili sepolture isolate (mausolei, tombe, sarcofagi e semplici sepolture « sub divo »).

3. COMPOSIZIONE DI LUOGO

In epoca romana il Colle Vaticano era un luogo impervio nel quale si trovavano soltanto cave di argilla per farne mattoni e qualche sporadica piantagione di vite; che, secondo gli antichi romani, dava vino

cattivo per il luogo insalubre infestato dalla malaria e da serpenti, facile alle alluvioni del Tevere.¹

All'inizio del I secolo dopo Cristo, Agrippina, madre di Caligola (37-41 d.C.), fece del « campus Vaticanus » un giardino che rimarrà proprietà imperiale fino a Nerone. « Caligola Gaius » vi iniziò un circo chiamato « Circus Gai », che, completato poi da Nerone, « Circus Neronis », venne usato soprattutto per i giochi e le manifestazioni pubbliche dopo l'incendio di Roma.

Nella proprietà detta « giardini di Nerone », che attorniava il circo, ha avuto luogo, probabilmente tra il 64 e il 67 d.C., il supplizio di molti cristiani ed anche il martirio dell'Apostolo Pietro come Capo della comunità cristiana di Roma.

A partire perciò dal I secolo dopo Cristo, il Vaticano diventa zona di residenza dell'Imperatore e della sua corte ed una zona aerata, i giardini Vaticani, dove si trovava anche il famoso « *Gaianum* » una specie di galoppatoio. Infatti alcuni resti del « *Gaianum* » sono stati ritrovati presso l'odierna S. Maria in Traspontina.

Inoltre, si ricorda la celebre zona detta « *Naumachia* », cioè un lago artificiale dove si eseguivano esercitazioni per combattimenti navali.

Altre opere architettoniche che facevano parte di questo territorio erano:

Il « *Phrygianum* » ed un Tempio dedicato alla dea Cibeles, ancora funzionante nel IV secolo, quando Costantino iniziava la costruzione della Basilica paleocristiana cimiteriale, sopra la Tomba di S. Pietro.

Nella zona del Vaticano si intrecciavano numerose e importanti vie di comunicazione tra la città e l'impero: la via Cornelia, l'Aurelia, la Trionfale, le quali avevano il loro accesso in città attraverso il ponte Neroniano — resti di tale costruzione si scoprono ancora oggi presso il Ponte Vittorio Emanuele — ed il ponte Elio, ponte che nel 134 d.C., era presso il mausoleo di Adriano, l'odierno Castel Sant'Angelo.

Il circo di Gaio e Nerone è noto già nei cataloghi delle 14 regioni romane, e la sua costruzione nel Colle Vaticano è confermata dalla iscrizione (oggi si trova nella Necropoli Vaticana, sotto la Basilica di San Pietro) posta sul « titulus » del Mausoleo di « Caius Popilius Heracla », Mausoleo « A ». Questi, aveva voluto essere sepolto in

¹ TACITO, *Storie*, 93, 2; PLINIO IL VECCHIO, *Storia Naturale*, VIII, 37; MARZIALE, *Epigrammi*, X, 45, 5; VI, 92, 3; GIOVENALE, *Satiro*, VI, 344.

Vaticano « ad circum ». Il circo, dunque, esisteva ed era vicino alla collina Vaticana, nella zona pianeggiante nord-sud, tra l'antica Necropoli e l'odierno Largo di Porta Cavalleggeri.

Tacito, negli Annali (XIV, 14) riferisce che Nerone stesso gareggiava nelle corse dei cavalli eseguite nello spazio delimitato dalla valle vaticana, cioè nel circo Vaticano, divenuto dopo l'incendio di Roma luogo di crudeli spettacoli.

L'imperatore Caligola aveva fatto trasportare dall'Egitto e collocare all'entrata del circo, un grande obelisco sul quale aveva fatto scolpire l'iscrizione dedicatoria ad Augusto e Tiberio.²

Oggi tale obelisco si trova sulla Piazza di San Pietro, dove fu trasportato, ad opera dell'architetto Domenico Fontana nel 1586, dal suo posto originario al lato meridionale della Basilica, dove ora c'è la Piazza dei Protomartiri.

4. LA NECROPOLI VATICANA

Negli anni 1939-1950 vennero eseguiti degli scavi archeologici sotto la Basilica di San Pietro e venne alla luce una serie di mausolei e di sepolture con andamento est-ovest lungo il pendio nord-sud della zona collinosa del Vaticano.

Alla luce di questi ritrovamenti, si può dedurre che si trattava di una necropoli romana sviluppatasi sul Colle Vaticano, con recinti per le sepolture a cremazione, colombari contenenti le olle cinerarie di defunti e con luoghi coperti per sepolture ad inumazione ed in molti casi sotto arcosoli.

Analoga scoperta era stata fatta nella zona dell'Annona Vaticana.

I due tronchi di necropoli, scoperti l'uno sotto la Basilica, l'altro sotto l'Autoparco del Vaticano, con il mausoleo di Adriano, l'attuale Castel Sant'Angelo, ed altre sepolture, sono sulla stessa linea, estendendosi ai lati della via Trionfale, contengono tombe databili dal I al IV secolo d.C.

Nel XV secolo rimanevano ancora ben visibili due mausolei, uno circolare « ad Terebintum », l'altro piramidale « Meta Romuli » nei pressi di S. Maria della Traspontina.

Dopo la morte di Nerone e la « damnatio memoriae » decretata dal Senato e dal popolo romano, il circo subì la sorte della distruzione e dell'oblio, come anche i giardini Neroniani e la « Domus aurea ».

² PLINIO IL VECCHIO, *Storia Naturale*, XVI, 201.

5. LE LEGGI ROMANE RIGUARDANTI LA SEPOLTURA

Le leggi per la sepoltura erano precise e severe, per difendere i cittadini morti, ma anche per facilitare il controllo dello Stato su questo aspetto sociale oltre la vita umana.

A) Ogni sepoltura richiedeva: a) il permesso e l'approvazione del Pontefice Massimo, che rappresentava l'imperatore e registrava la sepoltura; b) le delimitazioni del luogo « *circumscriptio* »; il luogo destinato ad accogliere il corpo o la cenere, rivestiva carattere di sacralità religiosa. Il sepolcro infatti aveva, per esempio, l'iscrizione: IN . FR . PX (in fronte pedes decem – di lunghezza), IN . AGR . PXX (in agro pedes viginti – di profondità); c) ed infine « il *Titulus* » con il nome del proprietario a cui si legavano i diritti ed i doveri per il rispetto della legge funeraria e del luogo di sepoltura.

Mausoleo « C » della Necropoli Vaticana:

D . M .

L . TVLLIVS . ZETHVS . FECIT . SIBI . ET . TVLLIAE .

ATHENAIDI . CONIVGI . BENEMERENTI . ET . TVLLIAE .

SECVNDAE . ET . TVLLIO . ATHENAE . FILIS . ET . LIBERIS .

EORVM . LIBERTIS . LIBERTABVSQVE . QVOS . HI . QVI . SUPRA .

SCRIPTI . SVNT . MANV . MISISSENT . IN . FRONT . PED .

XII . IN . AGR . PED . XVII

Mausoleo « L » della Necropoli Vaticana:

D . M .

CAETENNIAE . HYGIAE .

QVAE . VIXIT . ANN . XXI . D . XIII .

M . CAETENNIVS . HYMNVS . FILIAE . PIENTISSIMAE . ET .

M . CAETENNIVS . PROCVLVS . SORORI . KARISSIMAE .

FECERVIT . ET . SIBI . ET . LIBERTIS . LIBERTABVSQVE . SVIS .

POSTERISQVE . EORVM .

H . M . H . N . S . H . M . D . M . A .

Nessun altro poteva essere ammesso al sepolcro senza una dichiarazione speciale, e l'esclusione si manifestava spesso nelle iscrizioni finali del « *Titulus* », per esempio HMHENS (Hoc monumentum heredem externum non sequitur: questo monumento non passa agli eredi esterni).

Le altre formalità menzionate garantivano la « tutela legis » in forza della quale il sepolcro diventava inviolabile e ciò valeva sia per i pagani che per i cristiani, e ciò comportava per i non autorizzati l'inaccessibilità al luogo.

B) Nell'Impero romano tutti avevano diritto ad essere sepolti secondo la legge. Lo « ius sepulcri » era concesso anche agli schiavi. Soltanto i condannati « propter crimen empietatis » ne erano privati. Il « crimen empietatis » si commetteva rifiutando il culto divino sia alle divinità ufficiali di Roma, sia agli Imperatori. Tutti i martiri cristiani, quindi, erano condannati ed uccisi per il « crimen empietatis », poiché rifiutavano di prestare gli onori divini agli idoli, rimanendo fedeli al solo vero Dio.

I condannati per « empietà » non avevano diritto alla sepoltura legale. I loro corpi infatti venivano abbandonati sul patibolo per essere dilaniati dai cani, dagli animali rapaci, o consumati nel tempo dal sole e dalla pioggia. Raramente venivano inumati sul posto del supplizio.

La stessa legge, però, permetteva che: « corpora animadversorum quibuslibet petentibus ad sepulturam danda sunt » (Digest. 48, 24, 33), « i corpi dei condannati e giustiziati si diano a chiunque li chieda per seppellirli ».

6. LE TOMBE DEI PRIMI CRISTIANI A ROMA

Le tombe dei primi cristiani erano cristiane in quanto allo spirito, mentre in quanto alla forma esterna si adattavano al luogo ed ai costumi che non oltraggiassero le loro credenze.

Le primitive forme esterne — perché così si riscontrano anche archeologicamente — delle sepolture dei primi cristiani nella Chiesa locale romana, e pertanto anche della Tomba di Pietro, si possono spiegare ed individuare anzitutto attraverso le menzionate leggi ed abitudini romane. L'arte funeraria romana, però, dipendeva molto dalla cultura etrusca, il cui raggio arrivava fino a Roma e particolarmente comprendeva la zona Vaticana. Basta confrontare la Necropoli Vaticana con quella di Cerveteri e in Norchia (Vetralla), per quanto riguarda la forma architettonica, e di Tarquinia per quella pittorica.

Osservando i ritrovamenti archeologici funerari nella loro forma esteriore, si nota come i primi cristiani a Roma, fino a circa il 150 d.C., seppellivano nelle aree pubbliche secondo la tecnica e l'arte comune

del tempo. Non esistevano infatti, né necropoli cristiane separate, né decorazioni artistiche distinte da quelle pagane.

Nell'antica concezione pagana circa la sopravvivenza dopo la morte, si nota solo il desiderio od il nostalgico augurio per colui che, entrato nel regno delle ombre, può solamente vagare nel tetro mondo dei morti e sperare di ritrovare i godimenti terreni, mentre è solo con la concezione cristiana della morte che, entrando nella vita eterna, si sviluppa l'idea dell'immortalità come sicura, gloriosa e gioiosa realtà.

Il « cimitero » cristiano è il dormitorio dove i corpi dei battezzati vengono deposti in attesa di risvegliarsi alla risurrezione finale. Per i pagani l'anniversario della morte evoca soltanto un ricordo triste del passato, per i cristiani il giorno della morte fisica è l'inizio della celeste immortalità, è il « dies natalis » nel quale il defunto entra nella « pace » eterna « presso Dio ».

Lo spirito poi dell'« agape », cioè della fratellanza universale propria dei cristiani, si verificava tra i vivi e penetrava pure nella creazione del luogo per i morti. Nel « koimeterion » infatti, i corpi riposano « accanto gli uni agli altri », aspettando insieme la resurrezione finale.

Dalla sepoltura isolata si passa alle sepolture collettive sia sulla terra, « sub divo », nelle necropoli, sia sotto la terra con ipogei e con le catacombe.

Il raggruppamento delle sepolture, però, non nasce solo dalla nuova solidarietà, ma anche dalla fiducia nell'intervento personale dei martiri intorno alla cui tomba si cerca perciò rifugio e la loro intercessione presso Dio. Tale fenomeno caratterizza anche la sepoltura di Pietro. Infatti un numero considerevole di tombe ad inumazione erano deposte accanto.

7. « MEMORIA MARTIRIUM »

La morte è sempre stata considerata come un fatto violento che trascende ogni volere e potere umano, le leggi del creato e le forze del cosmo.

I resti mortali diventavano cosa sacra, e colui che era passato tra le ombre vaganti dell'aldilà poteva avere, con colui che rimaneva nel mondo terreno, solo un rapporto rituale di carattere religioso, in una trascendenza sociologica basata nella pietà religiosa.

Era credenza comune ritenere che il morto continuasse a vivere, finché si conservava la sua memoria, il suo ricordo su questa terra.

Venivano così creati mausolei e sepolture di bella struttura e decorati con elementi campestri e con strumenti appartenuti al defunto, nel desiderio di commemorarne le virtù e le occupazioni avute nella vita terrena.

Ogni « monumento » eretto sopra la sepoltura, diveniva un monito ai vivi per ricordarsi dei defunti.

La struttura architettonica di alcuni sepolcri comprendeva la « cella memoriae » della « cappella funeraria », dove il morto veniva deposto e, nel giorno dell'anniversario della sua scomparsa, commemorato con i riti del refrigerio e della libazione.

I primi cristiani, conservando il senso umano ed universale di tale concezione pagana, ricordavano l'unione tra i vivi e i defunti, soprattutto nel rito dell'Agapè o della Celebrazione Eucaristica.

Ricordare un defunto voleva significare « farlo presente », auspicarne l'entrata nel regno della luce e della pace eterna, nella esistenza reale e concreta dell'aldilà donata dalla grazia, causa della vita perenne.

Così la « memoria » cristiana soddisfa tutte le nostalgie, anzi, anticipa, pur in maniera velata, la piena realizzazione mistica, ma reale, di tutte le promesse escatologiche evangeliche. Il nostalgico refrigerio pagano diventa la reale comunione nella luce e nella pace.

Nella « cella memoriae » pagana, il morto più importante veniva deposto all'entrata, mentre le altre sepolture erano collocate lungo il muro, a destra ed a sinistra, oppure intorno alla tomba centrale.

Nel seppellire i martiri, i primi cristiani conservano lo stesso ordine, e si può così individuare, ancor oggi, il martire o colui vicino al quale, perché configurato a Cristo, i cristiani desideravano essere deposti in attesa della « beata resurrezione ». Tale fenomeno si riscontra nelle numerose catacombe e fu rinvenuto, in modo inequivocabile e sorprendente, intorno alla Tomba di Pietro.

L'idea che i primi cristiani avevano circa l'intervento salvifico presso Dio dopo la morte dei martiri, era dovuta al nome comune di « martyr », « testimone », dato a colui che aveva testimoniato con la propria vita, la fede a Cristo.

Gli Apostoli l'hanno realizzato in maniera perfetta, testimoniando Cristo sia con la parola rivelata, sia con il sacrificio della vita, attraverso la morte del martirio.

Dopo di loro, questo titolo passò a tutti coloro che hanno testimoniato con il proprio sangue la fede a Cristo, a coloro che hanno sofferto attraverso le torture, l'esilio e la prigionia.

8. FONTI STORICHE E PROVE DI VENERAZIONE DEL MARTIRE NEI PRIMI SECOLI

Le fonti che indicano la tomba di un « Martire », devono essere ricercate nelle prove dirette o indirette le quali testimoniano sempre la venerazione dei primi cristiani verso il martire e possono essere:

a) L'iscrizione esplicita « in situ », che esprime il nome e localizza la sepoltura del martire.

b) I graffiti sull'intonaco dei muri della tomba, tracciati dai pellegrini e da coloro che visitavano la tomba del martire.

c) L'altare eretto sulla tomba, eventualmente con il nome del martire.

d) La cappella o la basilica costruita sulla tomba del martire.

e) Le espressioni pittoriche sui muri o nelle vicinanze.

Il martire intercede presso Dio per coloro che sono in cammino sulla patria terrena, ed i suoi resti mortali, testimoniano la Sua fedeltà a Cristo e le sue sofferenze in terra, subite per Lui, e diventano uno sprone in vista della beata resurrezione, della gloria e della felicità eterna.

Le reliquie dei martiri infatti, sono venerate e custodite come tesoro preziosissimo, e l'essere sepolti vicino al martire è un desiderio che associa alla sua immortale vittoria. Il martire impetra il perdono ed implora l'aiuto per i superstiti.

Il culto dei martiri è documentato dal II secolo (dopo il 150 circa), come sono state rinvenute molte prove anche intorno *alla Tomba di Pietro* (es. il « trofeo » di Gaio, il muro dei Graffiti, il Graffito del Muro Rosso ...).

La cura visibile delle tombe dei martiri è testimoniata in modo inequivocabile: con la costruzione di un monumento d'arte nella Tomba e con i riti liturgici.

Con il termine « monumenti d'arte » si desidera indicare tutte le costruzioni di culto, come l'altare, i rivestimenti marmorei, le decorazioni preziose, le comunicazioni dirette con la tomba, ed i doni votivi deposti nella tomba (es.: ceri, candelabri, lucerne, fiori, liquidi profumati, ecc.).

La traslazione, anche se parziale nei grandi centri di culto, aumentava la venerazione presso la Comunità Cristiana dei primi secoli.

La Chiesa, come tale, ordinava la venerazione liturgica dei « mar-

tiri », che, fatti simili a Cristo, avevano offerto la propria vita per testimoniare la loro fede in Dio e in Gesù. *Il martire è configurato a Cristo. Andando alla Tomba del Martire si invocava Cristo e spesso si graffiava il ☩*, monogramma Costantiniano di Cristo o l'« ΙΧΘΥς », il pesce, simbolo di Cristo.

Il giorno della loro morte gloriosa è il « dies natalis » della vita e della immortalità celeste.

La loro tomba, ornata di semplicità — trattandosi di uno che aveva subito il martirio per il « crimen empietatis » — diveniva spesso centro di culto pubblico, un vero santuario, per la venerazione pubblica di tutta la Chiesa, soprattutto nel suo Giorno Anniversario.

LA TOMBA DI PIETRO: TESTIMONIANZE LETTERARIE

Le testimonianze storico-letterarie sono di valido aiuto, come fonti secondarie per ogni ricerca archeologica. La prova archeologica può essere confermata dalle fonti letterarie. Esse sono fonti assai importanti perché subentra un legame, una relazione ed una interpretazione del dato materiale archeologico ed i fatti avvenuti e tramandati.

LE TESTIMONIANZE LETTERARIE PIÙ SIGNIFICATIVE SONO:

a) *Nel Vangelo secondo Giovanni, Gesù annuncia a Pietro la sua futura morte violenta, e quindi il suo martirio: « In verità, ti dico: quando eri più giovane, ti cingevi la testa e andavi dove volevi, ma quando sarai vecchio, stenderai le tue mani e un altro ti condurrà dove tu non vuoi ». E questo disse per significare con quale morte avrebbe glorificato Dio; e, avendo così parlato gli disse: « seguimi » (Gv 21, 18 e segg.).*

Se l'espressione « stendere la mano » non è solo un simbolo per esprimere la fedeltà, potrebbe essere interpretata con il « morire sulla croce ». Pietro è consapevole di quello che Gesù gli aveva preannunciato e quando esorta i primi cristiani si esprime: « sapendo che presto deporrò il mio corpo mortale, come anche il Signore nostro Gesù Cristo mi manifestò » (2 Pt 1, 14).

b) Secondo il terzo pontefice, *San Clemente Romano* (92-101 circa), Pietro subì il martirio, e ciò avvenne a Roma. Così si esprime ai

Corinti: « Consideriamo i nostri buoni Apostoli, Pietro, il quale per ingiusta gelosia sopportò non uno, né due, ma parecchi affanni, e così avendo reso testimonianza, si incamminò verso il meritato luogo della gloria. Per causa della gelosia e della discordia, Paolo riportò la palma della pazienza ». Clemente inserisce queste parole nella descrizione delle terribili persecuzioni a Roma, appena terminate dopo la morte di Domiziano: « Rendere testimonianza, riportare la palma » significa « la morti dei martiri ».¹

c) *Sant'Ignazio di Antiochia*, condotto a Roma verso l'anno 107, per essere gettato in pasto alle belve, prega i cristiani di Roma di non liberarlo in alcun modo dal martirio: « Non come Pietro e Paolo io vi comando, quelli erano Apostoli ».

Dal contesto si può concludere che Pietro e Paolo sono stati martirizzati a Roma, dove, quali Apostoli, fondatori della Chiesa di Roma, potevano comandare con autorità a quei cristiani.²

d) Nel II secolo le testimonianze, dirette e indirette, aumentano: Dionisio Vescovo di Corinto (PG XX, 209 A), Sant'Ireneo (PG, VII, col. 844 A - 855 A), Tertulliano (PL, II, col. 58 B - 59 A), ed altri. Negli « Atti di Pietro » della seconda metà del secondo secolo, si afferma che Pietro era morto a Roma, martire crocifisso, il corpo, deposto dalla croce, fu sepolto nella tomba di un suo discepolo ed amico, il senatore Marcello.³

e) *Tacito* infatti, riferisce che nella persecuzione di Nerone molti cristiani erano « crucibus affixi » (Annali XV, 44). Allusioni simboliche, ma utili, si trovano pure nell'Ascensione di Isaia e nella Apocalisse di Pietro, testi di origine egiziana forse del principio del secondo secolo.⁴

f) *Macario di Magnesia* (Apocritico, III, 22), ci riferisce il pensiero del filosofo palestinese Porfirio (nemico dei cristiani), della seconda metà del III secolo, secondo cui Pietro è stato certamente crocifisso. Lo scrittore alessandrino Origene conosce, all'inizio del III secolo, l'antica tradizione secondo la quale Pietro è stato crocifisso con la testa

¹ CLEMENTE ROMANO, *Epistola ai Corinzi*. 5... (PG; I, col. 217 A - 221 A); vedere anche Tacito, Annali, XV, 44.

² S. IGNAZIO, *Epistola ai Romani*, 4 (PG; V, col. 689 A-P).

³ L. VONAUX, *Les actes de Pierre* (Paris 1922, pp. 458-460).

⁴ E. TISSERANT, *Ascension d'Isaie*, Paris 1909, pp. 116 e ss. (IV, 2).

in giù, dietro suo desiderio, per umiltà. Ne parla il vescovo Eusebio nella prima metà del IV secolo.⁵

Quanto al luogo, Tacito racconta che gli spettacoli con le innumerevoli ed orrende uccisioni dei cristiani, avvenivano nei giardini di Nerone, presso il suo circo.

g) « *Martirio di San Pietro* » (dello Pseudo Lino, ma non anteriore al IV secolo) dice che Pietro fu crocifisso, « presso l'obelisco di Nerone, verso il monte ».⁶

h) Mentre però « *Atti di Pietro* » dai quali il « *Martirio* » dipende, erano scritti in Oriente (Siria?), il « *Martirio* » fu scritto a Roma, e ci fornisce diverse utili indicazioni topografiche romane.

Secondo il « *Martirio* » (in dipendenza dagli « *Atti* »), il cadavere di Pietro, tolto dalla croce, fu sepolto in un sarcofago nuovo, procurato dal senatore Marcello. Anche San Girolamo (verso il 400) scrive che Pietro fu crocifisso con la testa in giù (Origene stesso lo afferma), « in Vaticano, presso la via Trionfale ».⁷

i) Il « *Liber Pontificalis* » (la redazione è del secolo VI), informa che Pietro era sepolto « sulla via Aurelia, vicino al tempio di Apollo, presso il luogo dove fu crocifisso, presso il palazzo di Nerone, in Vaticano e presso il territorio della via Trionfale ».⁸ Si tratta del territorio lungo le vie Aurelia, Cornelia e Trionfale. Il « palazzo » può significare semplicemente l'abitazione di Nerone durante gli spettacoli e dopo l'incendio, quando nei suoi giardini abitava anche gran parte dei romani, privati delle case dopo l'incendio.

l) Una testimonianza viene riferita da Eusebio, il quale afferma che Gaio, un ecclesiastico romano del tempo di Papa Zefirino (199-217), in risposta al montanista dell'Asia minore, l'eretico Proclo, il quale, contro Roma, elogiava la cristianità asiatica perché ricca di numerose tombe di insigni cristiani (a Jeropoli per esempio erano sepolti l'Apostolo Filippo con le sue quattro figlie profetesse): « Ma io posso mostrarvi i trofei degli Apostoli. Se infatti vorrai recarti in Vaticano o

⁵ *Storia Ecclesiastica*, III, 1, 2, (PG, XX, 216 A).

⁶ R.A. LIPSIVS, *Acta Petri*, Lipsia 1891, p. 11.

⁷ *Degli uomini illustri* (PL, XXIII, col. 632 A).

⁸ « *Liber Pontificalis* », ed. L. DUCHESNE, 1-2 p. 118 (Pietro), Paris 1955. Lo stesso « *Liber* » dice che Papa Anacleto « *memoriam beati Petri construxit* ».

sulla via di Ostia, troverai i trofei di coloro che hanno fondato questa Chiesa ».⁹

Il testo di Eusebio, riportando la parola « τροπαιον (trofeo) » per indicare un monumento sulla Tomba degli Apostoli Pietro e Paolo, non intendeva indicare solo un monumento funerario od un monumento fatto per ricordare il martire, ma, dal contesto, sembra che lo scrittore e il presbitero Gaio, che adopera tale parola, vogliano veramente indicare il complesso tombale che comprende la fossa ed un monumento sulla tomba.

m) Secondo Giuliano l'Apostata, le tombe, cioè le « memorie di Pietro e Paolo », erano venerate fin dal tempo di S. Giovanni, Apostolo, anche se in certi tempi venerate di nascosto (forse a San Sebastiano? circa 258).

n) Su un sarcofago, databile intorno al 325, tra le varie scene paleocristiane raffiguranti miracoli di Cristo ed episodi simbolici dell'Antico Testamento, c'è una scena in cui è rappresentato Pietro tratto in arresto. È il sarcofago che, nominato « dei Tre Monogrammi di Cristo » (), fu ritrovato nelle Grotte Vaticane.

o) *Eusebio*, Vescovo di Cesarea, verso l'anno 333, scriveva del sepolcro di Pietro indicandone lo stato attuale: (Pietro) « fu conosciuto in tutto il mondo sino ai paesi dell'occidente, e il suo ricordo è finora, presso i Romani, più vivo del ricordo di tutti quelli che vissero prima di lui; tanto che gli fu dato l'onore di uno splendido sepolcro davanti alla città, un sepolcro al quale accorrono come ad un grande santuario e tempio di Dio, innumerevoli schiere da ogni parte dell'Impero Romano ».¹⁰

p) È interessante notare che nessun autore dei primi secoli ha mai affermato che Pietro non ha subito il martirio e neppure che l'avesse subito altrove, in un altro luogo diverso da Roma, indicando concretamente un'altra città. Nessuna città, poi, vanta di avere la Tomba di Pietro. Eppure Pietro, lo notano gli scritti del N.T., ha lavorato in diversi luoghi, e governato la Chiesa di diverse città.

⁹ *Storia Ecclesiastica*, II, 25, 5-7 (PG XX, 208-9).

¹⁰ EUSEBIO, TEOFANIA, IV, 7 (nell'E. Klostermann, *die christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Eusebio III. Lipsia 1904; pp. 175, 37).

IL LUOGO DELLA TOMBA DI PIETRO IN VATICANO

La collina vaticana, secondo i ritrovamenti archeologici, serviva da luogo di sepoltura. Nell'intero primo secolo d.C., vi erano monumenti funerari. La necropoli, sotto l'odierna basilica dell'Apostolo, si inserisce in una fascia di tombe che, cominciando dal Tevere, l'attuale Castel Sant'Angelo, l'allora Mausoleo di Adriano, continuava verso nord-ovest, sotto l'odierno Autoparco Vaticano. Oltre ai mausolei vi erano anche delle sepolture « sub divo », piuttosto semplici.

Durante gli scavi sotto la Basilica, dal 1939 al 1950, sono stati ritrovati diversi mausolei su una doppia fila, con un « iter » di collegamento in direzione est-ovest.

Questa posizione, imposta dalle condizioni geografiche, per l'andamento del colle, che scendeva in direzione nord-sud, era consigliata anche dall'abitudine dei romani di costruire i mausolei lungo le strade consolari, come per esempio la Salaria, la via Appia, la Nomentana.

Il sepolcreto rimesso in luce nel 1939-50 si trova a circa 12 metri dal piano di calpestio dell'attuale Basilica ed è stato interrato, con terre di riporto, da Costantino negli anni 315-322 circa, quando l'Imperatore, ordinando di preparare le fondamenta, volle erigere una grandiosa basilica sopra la Tomba, e dare valore alla « Confessio S. Petri ». Le due file di Mausolei vanno dalla « Confessione » verso la Cappella del SS.mo Sacramento, sotto il pavimento dell'attuale Basilica, dal lato sud, con un asse un po' diverso da quello della Basilica stessa.

Lo stile architettonico e figurativo dei mausolei esprime, con molti elementi, l'arte etrusca, e la struttura architettonica è simile alla struttura delle Necropoli Rupestri.

Un rapido confronto mette in luce immediatamente come già detto sopra il rapporto esistente nell'arte architettonica dei Mausolei del Vaticano con quella dei Mausolei etruschi di Cerveteri e della Necropoli rupestre di Norchia (Vetralla), mentre l'arte figurativa della Necropoli Vaticana riprende gli elementi figurativi delle tombe etrusche di Tarquinia. La semplice ma elegante forma delle sepolture e dei monumenti funerari del Vaticano, anche se non sono proprietà di alti personaggi della nobiltà romana, denota la sepoltura di gente semplice o della classe borghese, come si può notare dai « titoli » sui portali dei mausolei e nei quali si leggono i nomi dei proprietari.

La ricerca archeologica sotto la Basilica Vaticana, iniziata per volere

di Pio XII (1939-1950), fu mossa da motivi pratici, quasi casuali, ma assai provvidenziali. Alla morte di Pio XI (1939), si pensò di sistemare il livello pavimentale delle Grotte Vaticane, occorrendo decorare la sua monumentale sepoltura. Pio XII pertanto, fece abbassare il pavimento degli arcosoli delle Sacre Grotte. Scavando il pavimento venne alla luce la parte alta di un mausoleo interrato da Costantino, di opera romana dei primi secoli d.C.. Lo scavo, che a prima vista sembrava di durata minima, con la decisione di Pio XII di verificare il luogo attorno alla « Confessio Sancti Petri », si protrasse per una decina d'anni, arrivando alla scoperta archeologica più sensazionale della storia cristiana della Chiesa di Roma, e ad una risposta scientifica, dopo 20 secoli, circa la Tomba di S. Pietro dentro la « Memoria Costantiniana » del IV secolo, sotto l'altare papale e la cupola michelangiolesca del 1500.¹

La volontà di Pio XII a continuare lo scavo fino alla verifica totale della realtà sotterranea suscitò, in un certo senso, un'attesa piena di tensione e di trepidazione.²

La direzione dei lavori tecnici nel 1939-1950 fu affidata a Mons. L. Kaas (coadiuvato dagli Architetti di San Pietro: il Conte Enrico Galeazzi e G. Nicolosi). L'assistenza scientifico-archeologica fu affidata al Pontificio Istituto per l'Archeologia Cristiana nelle persone degli illustri Professori B.M. Apolloni-Ghetti, Antonio Ferrua, S.J. E. Josi e E. Kirschbaum, S.J.

I risultati raggiunti scientificamente sono stati presentati in due volumi a Pio XII, il 19 dicembre 1951.³

MICHELE BASSO

¹ R. JACQUARD, *Redecouverte du tombeau de Saint-Pierre au Vatican*, 1 o.c., p. 26.

² KIRSCHBAUM E. S.J., *Die Gräber der Apostel Fürsten*, o.c., p. 9.

³ APOLLONI-GHETTI B.M., FERRUA A., JOSI E., KIRSCHBAUM E., *Esplorazioni sotto la Confessione di S. Pietro in Vaticano*, Città del Vaticano, 1951.

Actuositas Commissionum Liturgicarum

RELATIONES CIRCA INSTAURATIONIS LITURGICAE PROGRESSUS (V)

Nonnullae Commissiones Nationales de Liturgia ad Congregationem pro Cultu Divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae iam perfecerunt et circa ea quae ad exitum perducere intendunt.

Relationes ab Officio Liturgico Nationali Conferentiae Episcopalis Italiae et a Commissione Episcopali de Liturgia in Mozambico ad nos missas, hic referre placet.

ITALIA

I. MAGGIO 1982 - APRILE 1983

1. Dopo l'Assemblea generale della Conferenza Episcopale Italiana tenutasi a Milano (26-30 aprile 1982) nella quale sono stati presentati ai Vescovi i primi risultati dell'inchiesta liturgico-pastorale, è stata premura dell'Ufficio preparare il 2° Convegno dei Direttori degli Uffici liturgici diocesani che si è tenuto a Collevale (Perugia) il 25-28 ottobre 1982 su « Punti nevralgici della situazione liturgica italiana » anche in riferimento ai « Dati e riflessioni sull'inchiesta liturgico-pastorale » con particolare riferimento a « L'Eucaristia domenicale: riflessioni e proposte ». Inoltre si è parlato delle « Strutture ecclesiali a servizio del rinnovamento liturgico: come renderle comunicative e funzionali ».

Al Convegno hanno partecipato circa 200 persone in rappresentanza di 120 diocesi e 12 tra Associazioni, Centri e Riviste a carattere nazionale.

2. Il 22-23 giugno 1982 si è riunita la Consulta dell'Ufficio allargata ad altri esperti per presentare alla CEI « Riflessioni e proposte liturgico-pastorali sul sacramento della riconciliazione in vista del Sinodo dei Vescovi del 1983 ».

Il 7-8 febbraio 1983 si è di nuovo riunita la Consulta dell'Ufficio allargata anche questa volta ad altri esperti per la

— « Presentazione e discussione della bozza di lavoro "Premesse pastorali al rito del Battesimo dei bambini" e proposte in vista della 2ª ed. del rispettivo libro liturgico »;

— « Presentazione e discussione della bozza di lavoro in vista di una nota pastorale sul rinnovamento liturgico in Italia a vent'anni dalla Costituzione conciliare sulla liturgia ». Alla riunione ha preso parte anche la Commissione Episcopale per la liturgia.

3. Altri incontri e consultazioni sono state fatte periodicamente con vari esperti per diversi argomenti come ad es. la messa a punto della parte per le melodie per il celebrante nella 2ª ed. del Messale (21-6-1982); per la « Ratio studiorum », per la parte riguardante la liturgia, la Musica sacra e l'Arte sacra; per la preparazione del 2º Convegno dei Direttori degli Uffici liturgici diocesani e per la messa a punto di proposte da presentare alla Commissione episcopale (25 e 27-8; 1-10-1982) la preparazione delle varie bozze di documenti, ecc.

4. Il responsabile dell'Ufficio ha partecipato all'incontro dei rappresentanti delle Commissioni o Uffici liturgici dell'Europa tenutosi a Roma dal 24 al 27-5-1982.

5. Nel corso di quest'anno sono stati pubblicati:

— il Rito per l'incoronazione dell'immagine della beata Vergine Maria nel quale oltre le nuove litanie è stata pubblicata anche la versione ufficiale italiana delle litanie lauretane.

— Il fascicolo supplementare al « Lezionario domenicale e festivo » con la versione italiana delle nuove premesse dalla 2º ed. « Ordo lectionum Missae » e le letture che completano il ciclo B e C di alcune solennità.

6. L'Ufficio ha curato la preparazione delle celebrazioni liturgiche di vari convegni fra cui quelle del Simposio dei Vescovi europei che si è svolto a Roma nei giorni 4-8.10.1982.

II. MAGGIO 1983 - APRILE 1984

7. La pubblicazione della seconda edizione del Messale Romano in italiano, « confermato » dalla Sacra Congregazione per i Sacramenti e il Culto Divino il 29-6-1983, ha assorbito l'attività dell'Ufficio per vari mesi.

Prima dell'approvazione per la definizione del « manoscritto » secondo le osservazioni fatte pervenire dalla Sacra Congregazione, poi per la stampa e la presentazione agli operatori liturgici e ai giornalisti. Per la presentazione del Messale si è tenuta un'apposita riunione della Consulta dell'Ufficio (15-16 dicembre 1983) allargata a vari altri esperti e con la partecipazione dei Vescovi incaricati regionali per la liturgia. Gli « atti » della suddetta riunione sono stati inviati a tutti gli uffici liturgici diocesani.

8. Nel frattempo un apposito gruppo di lavoro coordinato dall'Ufficio ha definito, con l'approvazione della Commissione Episcopale, la stesura della nota pastorale su « Il rinnovamento liturgico in Italia a vent'anni dalla Costituzione conciliare Sacrosanctum Concilium », pubblicata il 23 settembre 1983. Anche questa nota è stata inviata successivamente a tutti gli Uffici liturgici diocesani.

9. Sono stati fatti vari incontri con esperti per elaborare un foglio di lavoro e una scaletta di argomenti in vista di un documento su « Le linee strutturali della liturgia ». Su tale argomento si è svolto poi un « Pre-seminario » (2-3 aprile 1984) cui hanno partecipato esperti in liturgia e catechesi.

10. È stata curata la stampa dell'opuscolo « Preghiere eucaristiche della concelebrazione » e, con le dovute correzioni e aggiornamenti, la ristampa della « Liturgia delle ore », della « Preghiera del mattino e della sera », dell'« edizione minore del Sacramento dell'Unzione e cura pastorale degli infermi » e della 2ª edizione del Messale Romano in italiano.

11. Oltre alla preparazione dei sussidi liturgici per l'Assemblea straordinaria della CEI e del Convegno Nazionale « Il lavoro è per l'uomo » è stato preparato un sussidio liturgico, attualmente in stampa, per i Convegni organizzati dai vari organismi della CEI.

III. MAGGIO 1984 - MAGGIO 1985

12. Subito dopo l'Assemblea del maggio 1984 un gruppo di lavoro dell'Ufficio liturgico, guidato dal Segretario Generale, S.E. Egidio Caporello e da S.E. Mons. Mariano Magrassi, Presidente della Commissione Episcopale per la liturgia, ha lavorato per la definitiva stesura della nota pastorale su « Il giorno del Signore » pubblicata il 15 luglio 1984. Successivamente l'Ufficio ha provveduto a stendere un testo breve divulgativo e a far pubblicare un apposito depliant.

13. Dopo il Pre-Seminario del 2-3 aprile 1984, che elaborò una scaletta che assunse il titolo di « Orientamenti per un documento su "Le linee strutturali della liturgia" » e dopo che fu consegnata una sintesi della stessa a tutti i Vescovi durante la XXIII Assemblea Generale, si è continuato il lavoro per preparare un apposito Seminario di studio sull'argomento.

Il Seminario (Frascati, 9-12 ottobre 1984) ha visto la partecipazione di una rappresentanza della Commissione Episcopale e di una cinquantina di esperti liturgisti, catecheti, pastoralisti, teologi, studiosi delle scienze umane e del linguaggio, ecc. e si è svolto in un sereno clima di generosa partecipazione. Dopo i vari incontri in Assemblea e in gruppi di studio si è giunti ad orientamenti generali e particolari assai precisi. Dopo le riunioni del gruppo di coordinamento e di mini-Seminario (Roma, 12 gennaio 1985) si è giunti alla proposta degli « Orientamenti » che sono stati presentati e successivamente approvati dalla Commissione Episcopale per la Liturgia nella riunione del 14 marzo 1985.

14. Nei giorni 12-15 novembre si è tenuto a Loreto il 3° Convegno dei Direttori degli Uffici liturgici diocesani sul tema « Celebrare oggi ». Dopo una lettura socio culturale dei dati dell'inchiesta CEI sono stati affrontati i temi su: la struttura e le leggi della celebrazione cristiana; i soggetti della celebrazione e l'arte del celebrare. Sono state fatte inoltre comunicazioni circa il Convegno ecclesiale « Riconciliazione cristiana e comunità degli uomini » e circa il punto di vista liturgico nella verifica dei catechismi CEI.

Al Convegno, presieduto da S.E. Mons. Magrassi, hanno partecipato membri della Commissione Episcopale, alcuni Vescovi incaricati regionali e oltre 200 rappresentanti degli Uffici liturgici diocesani.

15. Con la generosa e preziosa collaborazione di un gruppo di esperti l'Ufficio ha provveduto alla compilazione di sussidi per l'Avvento e la Quaresima in preparazione al Convegno della Chiesa in Italia dell'aprile 1985. Ha preparato inoltre schemi e testi per le varie celebrazioni del Convegno stesso. Questa preparazione ha richiesto varie riunioni e sopralluoghi.

16. Dopo la pubblicazione del nuovo volume del Rituale Romano « De Benedictionibus » (pp. 450), con la collaborazione di vari esperti e del C.A.L. si è iniziata con un gruppo la traduzione dei testi in italiano e con un altro lo studio di eventuali adattamenti, previsti dai « Praenotanda », per le Chiese in Italia. Si tratta di un impegno notevole che richiederà ancora parecchio tempo per arrivare alla conclusione.

Nel frattempo si è anche proceduto alla versione italiana del Cap. XXIII del « Caeremoniale Episcoporum » che tratta delle benedizioni riservate al Vescovo. Il testo italiano, approvato dalla Commissione Episcopale per la Liturgia è stato inoltrato alla Congregazione per il Culto divino il 25-2-1985 per la debita « Recognitio ».

In questi giorni si è pure provveduto alla versione italiana dei formulari liturgici riguardanti la memoria dei santi martiri coreani recentemente iscritta nel Calendario Romano generale al 20 settembre.

17. In collaborazione con la Facoltà Teologica della Sicilia si sta da tempo lavorando alla realizzazione di un « Evangelario » italiano con il prezioso apporto dei migliori artisti del nostro paese. Si pensa di giungere alla pubblicazione sia delle copie artistiche in originale che di quelle anastatiche entro un anno.

18. Nei giorni 28-5 e 2-6-1984 il responsabile dell'Ufficio liturgico ha partecipato a Dublino (Irlanda) al consueto incontro europeo dei Segretari delle Commissioni o Uffici liturgici nazionali. Oltre all'approfondimento del tema « La celebrazione del giorno del Signore » vi è stato tra i circa 25 partecipanti uno scambio di esperienze sulle diverse iniziative nelle rispettive Chiese.

19. Nella sua attività l'Ufficio liturgico ha avuto come costante punto di riferimento la Commissione Episcopale per la Liturgia; ha consultato i vari esperti in liturgia, musica sacra, arte sacra e altre discipline circa i problemi affrontati; ha favorito il collegamento con altri Uffici della CEI in particolare con l'Ufficio Catechistico Nazionale.

MOÇAMBIQUE

Venho por este meio informar Vossa Eminência sobre o trabalho litúrgico que a Comissão Episcopal de Liturgia de Moçambique está a realizar:

1. Está a referida Comissão a passar a limpo o texto corrigido da Liturgia Eucarística adaptada para a Igreja em Moçambique. Na sua 1ª Assembleia ordinária de 1985, a CEM fez as devidas observações e correcção ao texto em causa, que oportunamente será enviado à Sagrada Congregação para o Culto Divino, para apreciação.

2. Está também a Comissão Episcopal de Liturgia de Moçambique a elaborar o texto para a celebração da Palavra de Deus, na ausência do sacerdote, nos domingos e dias festivos litúrgicos.

Antes de terminar, aproveito o ensejo para lhe renovar os meus sentimentos de admiração e apreço pela elevada orientação que tem dado, para que a Deus seja prestado culto com dignidade, devoção e fidelidade às normas litúrgicas.

✠ PAULO MANDLATE
Bispo de Tete

Presidente da Comissão Episcopal de Liturgia

NATIONAL LITURGICAL COMMISSIONS OF EUROPE
BOARD OF SECRETARIES

August 1985

President

Gaston SAVORNIN,
4 Avenue Vavin, F-75006 Paris Tel. 01/3 25 40 00

Members of the Bureau

Peter D'HAESE, OP
Hoogstraat 41, B-9000 Gent, Tel. 091/25 40 06

Anibal RAMOS
Sem. de Aveiro, 3800 Aveiro/Portugal, Tel. 034/2 21 72

Rupert SCHINDLAUER, OSB
Institutum Liturgicum, Postfach 113,
A-5010 Salzburg, Tel. 0662/44576-84

Séan SWAYNE
Irish Institute of Pastoral Liturgy, College Street,
IRL-Carlow, Tel. 0503/4 29 42

Secretariat

Liturgisches Institut
Jesuitenstraße 13c, Postfach 26 28, D-5500 Trier,
Tel. 0651/4 81 06

Celebrationes particulares

THE 43rd INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS NAIROBI, KENYA, 11-18 AUGUST 1985

With "The Eucharist and the Christian Family" as its theme, the 43rd International Eucharistic Congress was held in Nairobi, Kenya, 11-18 August, 1985. An account of the Congress is presented here, followed by excerpts from some of the Conferences given at the Congress. The discourses of the Holy Father can be found on pp.

ACCOUNT OF THE CONGRESS

Every International Eucharistic Congress is a gathering for worship, prayer, reflection and study. The 43rd International Eucharistic Congress which was held in Nairobi, Kenya, from the 11th to the 18th of August, 1985, placed the celebration of the Liturgy at the very centre of its activity.

It was the first time that such a Congress had been held in the heart of the African continent and the implications of this were brought out in the opening speech of the Papal Legate, His Eminence Joseph Cardinal Cordeiro:

"The uniqueness of this Congress is that it is for the first time held in missionary Africa. This is something that should thrill the heart of every Christian, who with any sense of history will see, as it were, that the Church's life has come full circle. From the Africa that once staged Ecumenical Councils and Congresses, from the Africa that produced Cyprian of Carthage and Augustine of Hippo, we are now celebrating the first International Eucharistic Congress in Nairobi, Kenya."

There was an awareness of the significance of this event for the Church in Africa, it was seen as a sign of the coming of age for the Church in Africa. In his greeting to those present to welcome him upon his arrival in Nairobi, His Holiness Pope John Paul II stated explicitly that Congress was:

"a sign of a new stage of maturity and vigour in the life of the young and thriving Church in Africa".

The sense of responsibility felt by the African Church was aptly expressed by His Eminence Maurice Cardinal Otunga on the opening day of the Congress:

“in all humility, it can be said today that Africa, the Church of Africa has a message for the world. We need not carry the burden of names such as the Dark Continent, that has been put on us. We can show the world that light can emanate from here. And we can be confident that the Church in Africa can truly enrich the world.”

The year preceding the Congress was dedicated to spiritual renewal for the Church in Kenya. A General Renewal Committee was established to prepare a programme and give directives for the year of renewal. Five preparatory themes for the Congress were proposed:

1. *Church as Body of Christ* (August-November 1984)

This topic was designed to help the people re-discover their identity as the People of God. They were asked to reflect upon their faithfulness to tradition and consider how African values could be part of this tradition and the need to work for spreading and sharing the spirit of love and unity.

2. *Reconciliation* (Advent 1984)

A reflection upon reconciliation and healing as an on-going process among the members of the body of Christ as a means of growing into the full stature of Christ.

3. *Matrimony* (December 1984 - Lent 1985)

Couples were invited to renew their relationship as an experience and reflection of how deeply Jesus loves the Church.

4. *The Christian Family* (Lent 1985)

Reflection upon the importance of family life, for the health of each member of the Body of Christ and a growth in understanding of the “Domestic Church”.

5. *Eucharist* (Easter - June 1985)

Reflection upon the sacred banquet in which Christ is received, the memorial of his passion is renewed and the promise and pledge of future glory is given.

Four booklets have been published which were prepared from the material presented at renewal sessions and reflections gathered from the participants' sharing in preparation for the Congress.

A series of visual aids were prepared accompanied by guidelines for the animators of parish groups. Ample material was provided for all involved in the work of preparation and renewal.

CONFERENCES

A series of 12 conferences were given by speakers chosen for their sound theological knowledge and wide pastoral experience. As Cardinal Otunga pointed out in this respect:

“those who try to look into and study deeply the teaching of Christ are constantly called on to examine how this message can help the flock of Christ in the journey to Eternal Life. It seems to me that to have this responsibility of leading and guiding God's people adds an important dimension to theology. The message of Christ is a Saving Message. And so we have asked that the message from the Conferences be one of hope and life.”

Following the theme of the Conference: *The Eucharist and the Christian Family*, special emphasis was given to the African experience of the Eucharist and the relationship of the Bread of Life to the family.

A selection of the parts of the Conferences with particular relevance to the Liturgy are given elsewhere in this fascicule.

The speakers and topics were as follows:

Cardinal Martini: *Eucharist, Family and Church*

Cardinal Arinze: *One Body, many members*

Cardinal Gantin: *Bread for everybody*

Archbishop Zubeir Wako: *Sharing the Bread*

Mother Teresa: *Being with the Suffering*

Cardinal Bernardin: *A call to Peace*

Cardinal Sin: *A call to ministry*

Sister Gachambi: *Religious Witness in the Church*

Fr Mutiso Mbinda: *Youth in Africa*

Bishop Wagner: *The Eucharist, an inspiration to youth*

Cardinal Gagnon: *Eucharist and Family*

Archbishop Tchidimbo: *One man one wife, one bread one body.*

SEMINARS

Family Life Seminar

Various aspects of family life and contemporay views and difficulties were examined in a series of ten topics:

Drs J & L Billings: *Present Moral Crisis in the Family*

Fr J. Waliggo: *Pastoral Challenge of Present Crisis*

Fr S. Kisirinya: *Fidelity in marriage and to God*

Dr M. Guy: *Fidelity-Hallmark of Love*

Fr E. Braxton: *Eucharist-Source of strength for the Family*

Dr & Mrs Kiura: *Unity with Christ and with one's Spouse*

Fr R. Cremins S.J.: *Education of the Youth for Marriage*

Mrs N. Muinde: *Education of Youth-Role of Parents*

Bishop Mwoleka: *The Church as Family*

Mr & Mrs Quinn: *The Family as Church.*

An Ecumenical Seminar was held and was followed by an Ecumenical Prayer Meeting attended by all the participants in the Congress. A world Religious Seminar fostering contact with non-christians to create especially in Africa a climate of better understanding and closer cooperation.

Catholic Organisations and Movements in Kenya sponsored meetings for their followers and others showing interest in their work and apostolate. A theological-philosophical symposium was organised by the Staff of the Catholic Higher Institute of Eastern Africa.

A programme for Entertainments and Exhibitions was arranged with a Christian outlook in terms of relaxation for the participants at the Congress. Of special interest were the exhibitions of African Sacred Art.

LITURGICAL CELEBRATIONS

The seven principle liturgical celebrations had been prepared with care and were celebrated with joy and enthusiasm. The length of the celebrations did not seem to be a matter of concern to the members of the local christian community. While this lack of concern over the lenght of time spent in celebrating the liturgy is indeed edifying there is one matter which deserves consideration. It is important that not only should it be known that some parts of the

liturgy are more important than others but it should be seen to be so. These moments can be underlined either by the ceremonial, chant or time given to them. It happened that the recited Eucharistic Prayer was of relatively short duration. On almost every occasion the actual presentation of the gifts was at least twice as long as the Eucharistic Prayer.

While the local character of the celebrations was very much appreciated the International character of a Eucharistic Congress can be enhanced in liturgical celebrations by certain parts of the liturgy: the Lord's Prayer, Acclamations, being sung in latin.

The singing at all the ceremonies was excellent, it had been well prepared and yet was almost spontaneous in character, the assembly readily joined in with enthusiasm. From the selection of chants sung it would appear that a good *corpus* of liturgical music is being formed. The weakest point was the responsorial psalm after the first reading at Mass. Local instruments were used to support the rhythm.

The opening Mass of the Congress was celebrated by the Papal Legate, His Eminence Joseph Cardinal Cordeiro.

A Mass and fraternal *agape* were held on Tuesday August 13th with a view to deepening our realisation of the practical duty of sharing what we have with others. At the end of the Mass all present who had brought some food shared it with those about them.

The following day Mass was celebrated for the sick. It is good that the various sacraments should be related to the celebration of the Eucharist but this needs to be done with care and only when practical. It appeared that the sacrament of the sick was given indiscriminately to those who presented themselves for it, many of whom were not "technically" sick.

On Thursday the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary the renewal of commitments took place during the Mass. Representatives of those who render service in the Church and in civil life renewed in the name of all such persons present their commitment to serve.

A mass for Youth and the duty of christian love was held on Friday 16th.

On Friday evening His Holiness Pope John Paul II arrived in Nairobi to take part in the Congress. The following day His Holiness presided at a Mass during which 24 couples pronounced their marriage promises.

The concluding Mass of the Congress *Statio Orbis* was celebrated by the Holy Father on Sunday morning August 18th. The already marked atmosphere of joy was enhanced by the pleasure and pride felt by the people of Kenya at having the Holy Father in their midst. At the conclusion of his homily the Holy Father expressed the wish that the whole Church would be renewed in her missionary zeal:

“drawing from the young and lively faith of Africa the whole Church desires to renew her missionary zeal just as the Second Vatican Council manifested it twenty years ago; for the Church is by her very nature missionary.”

All who had participated in this Congress returned to their various homes and countries carrying with them some of the enthusiasm shown by the local Church in Africa. All who were involved in the organisation of the Congress at every level deserve the highest praise. His Eminence Maurice Cardinal Otunga expressed the wish that the message of the Congress should be one of “hope and life” and such it was.

CUTHBERT JOHNSON, O.S.B.

* * *

ONE BODY, MANY MEMBERS

Conference delivered at 43rd International Eucharistic Congress at Nairobi, by Francis Cardinal Arinze, on 12th August 1985.

INTRODUCTION

1. The Church is the body of Christ. This Church is one body. In this one body there are many members: individuals, peoples, cultures. To this one body are called all nations, all believers, all non-believers, every human being without exception.

2. What do we mean when we say that the Church is one body? The Church has many members. How does this apply to individuals?

Peoples of various cultures are called to be members of the Church. How does this work out?

What are the relationships between particular Churches and the universal Church?

There are many Christians who are not in full communion with the Catholic Church. How are they related to the Church?

What of the believers in the various non Christian religions?

The Holy Eucharist is the sacrifice and banquet of this one body and its many members.

These are the topics on which I would to share my reflections.

I. THE CHURCH IS ONE BODY

2. The Son of God became man. In the human nature which He united with Himself, He redeemed man and transformed him into a new creation (cf. *Gal* 6:15; *2 Cor* 5:17) by overcoming death through His own death and resurrection. Christ communicated the Holy Spirit to His brothers whom He called together from all peoples and nations. Thus He made them mystically His own body (cf. Vatican II: *The Church*, n. 7).

3. In this body of Christ, which is the Church, the life of Christ is poured into the believers who, through the sacraments, are united in a hidden and real way to Christ. By baptism we are formed in the likeness of Christ: "For in one Spirit we were all baptized into one body" (*1 Cor* 12:13). By receiving Christ in the Holy Eucharist we are taken up into communion with Christ and with one another. "Because the bread is one, we, though many, are one body, all of us who partake of the one bread (*1 Cor* 10:17). The Holy Eucharist thus makes us members of His body (cf. *1 Cor* 12:27) "but severally members one of another" (*Rom* 12:5).

4. The faithful in Christ form one body with a flourishing variety of members and functions. The Holy Spirit distributes His gifts and ministries in this one body and gives it unity and power.

Christ is the Head of this body which is the Church. He is the beginning, the firstborn from the dead, so that in all things. He might have the first place. With His surpassing perfection and activity He fills the whole body with the riches of His glory (cf. *Col* 1:15-18; *Eph* 1:18-23).

Christ is the founder and builder of this body, the Church. He

began to build this temple, this new People of God, by preaching, working miracles, healing, and giving the commandments. For the Church He suffered a bitter passion and died on the cross. With His death on the cross the Old Testament gave place to the New Covenant. By the cross Our Lord consummated the redemption and merited the outpouring of the Holy Spirit on the Church. He rose again from the dead on the third day. He sent the Holy Spirit on the Apostles whom He had chosen as the pillars of His Church. He promulgated the Church on the day of Pentecost (cf. Pius XII: *Mystici Corporis*, nn. 25-32).

4 bis. St Paul presents Christ as the model of a man loving his wife as his own body. Christ loves the Church as His bride (cf. *Eph* 5:25-28). The Church is subject to Christ, her Head. Christ fills the Church, which is His Body and His fulness, with His divine gifts so that she may grow and reach all the fulness of God (cf. *Eph* 1:22-23; 3:19). It is Christ who said: "And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men to myself" (*Jn* 12:32). The Church, the Body of Christ, through the power of Christ, and vivified by the Holy Spirit, in her pilgrimage on earth, strives to follow her Lord as one body, with many members.

II. MANY MEMBERS: DIVERSITY IN INDIVIDUAL APOSTOLATE

5. The Church has many members. "Just as each of our bodies has several parts and each part has a separate function, so all of us, in union with Christ, form one body, and as parts of it we belong to each other. Our gifts differ according to the grace given us" (*Rom* 12:4-6). The early Church recognized such gifts, or charisms, or ministries as apostles, prophets, teachers, administrators, almsgivers, miracle workers, healers, helpers, good leaders, those with many languages, etc. (cf. *1 Cor* 12:27-30).

As all the parts of the human body are coordinated into one unit which is the body, so in an analogous way the members of the Church are coordinated for the building up of the one body of Christ. There is a wide variety of members and assignments. The Holy Spirit distributes His different gifts for the welfare of the whole Church.

6. One major diversity among the members of the Church arises by reason of duties. Those who have been called to exercise the

sacred ministry for the good of their brethren are deacons, priests and bishops. Their apostolate is to sanctify, to preach and to gather the people of God together, in the name of Christ.

Other members of the Church are distinguished by their situation and way of life. The lay people are called to bring the spirit of Christ into the various areas of the secular or temporal order from within. They are called to be the witnesses of Christ in the family, the school, the arts and professions, culture and learning, trade and commerce, politics and international relations.

The religious brothers and sisters, monks and nuns are called to witness to the passing nature of the three best things of this present life—marriage, possessions and doing one's own will—and to stimulate their brethren by lives of loving anticipation of our heavenly state to greater attachment to Christ.

The members of the Church have therefore different apostolates. But the mission of the Church is one: the spread of the Kingdom of Christ. "In the Church there is diversity of service but unity of purpose" (Vatican II: *Layty*, n. 2).

7. In the one body of Christ, the Church, the members need one another. They help one another. They share joys and sorrows, successes and failures. "If one part is hurt, all parts are hurt with it. If one part is given special honour, all parts enjoy it" (1 Cor 12:26). So it is with the human body. So it should be in the Church. And the Holy Eucharist, the sacrament of unity and love, is a great promoter and expression of this communion in Christ.

III. MANY MEMBERS: PEOPLES AND CULTURES

8. It has pleased God to make men holy and save them, not merely as individuals without any mutual bonds, but by making them into a single people, the new People of God, the Church (cf. Vatican II: *The Church*, n. 9). In a similar way God has called to membership in the Church, not only individuals, but also peoples, nations and cultures.

All peoples of the earth are called to become members of the body of Christ. Each people is expected to bring along with it its patrimony, its riches, its good customs, traditions, and style, in short, its culture.

Each people is expected to bring to Christ its own special contribution in His Church. Then the one body of Christ, enriched by the

patrimony of all cultures, is resplendent like a queen decorated with variety (cf. *Ps* 45:10).

9. Always retaining "one Lord, one faith, one baptism" (*Eph* 4:5), the Church at the same time gives witness to unity in diversity. With each people and culture contributing its art, its music, its language, its philosophy and its style of prayer, the Church better shows herself the mother of all the nations. By becoming members of the Church the various peoples become citizens of a kingdom which is of a heavenly and not an earthly nature. The Church thus carries out better her vocation of being the sacrament of unity of all mankind (cf. Vatican II: *The Church*, n. 1, *The Church in the World of Today*, n. 42).

10. In this coming together, the peoples and cultures do not lose anything. They gain. "The Church or People of God takes nothing away from the temporal welfare of any people by establishing that Kingdom. Rather does she foster and take to herself, insofar as they are good, the ability, resources, and customs of each people. Taking them to herself, she purifies, strengthens, and ennobles them. The Church in this is mindful that she must harvest with that King to whom the nations were given for an inheritance (cf. *Ps* 2:8) and into whose city they bring gifts and presents (cf. *Ps* 71:10; *Is* 60:4-7; *Apoc* 21/24)," so the Second Vatican Council beautifully puts it (*The Church*, n. 13). And in paragraph 17 of the same dogmatic constitution the Council adds: "Through her work, whatever good is in the minds and hearts of men, whatever good lies latent in the religious practices and cultures of diverse peoples, is not only saved from destruction but is also healed, ennobled and perfected unto the glory of God, the confusion of the devil, and the happiness of man".

This has been the constant teaching of the Church. The Council returns to the same theme in paragraph 22 of its Decree on *The Missions*. In paragraph 58 of its Pastoral Constitution on *The Church in the World of Today*, the Vatican Council says that in the meeting between Gospel and culture, the Gospel enriches the culture: "The good news of Christ continually renews the life and culture of fallen man; it combats and removes error and evil which flow from the ever-present attraction of sin. It never ceases to purify and elevate the morality of peoples. It takes the spiritual qualities and endowments

of every age and nation, and with supernatural riches it causes them to blossom, as it were, from within; it ofrifies, completes and restores them in Christ. In this way the Church carries out its mission and in that very act it stimulates and advances human and civil culture, as well as contributing by its activity, including liturgical activity, to man's interior freedom".

11. Pope Paul VI, in his address to the Bishops of Africa gathered in Kampala in 1969, treats extensively of this argument. "A burning and much-discussed question arises concerning your evangelizing work, and it is that of the adaptation of the Gospel and of the Church to African culture. Must the Church be European, Latin, Oriental ... or must she be African? this seems a difficult problem, and in practice may be so indeed. But the solution is rapid, with two replies. First, your Church must be first of all Catholic. That is, it must be entirely founded upon the identical, essential, constitutional patrimony of the selfsame teaching of Christ, as professed by the authentic and authoritative tradition of the one Church. This condition is fundamental and indisputable. We must, all of us, be both jealous and proud of that Faith of which the Apostles were the heralds, of which the Martyrs, that is, the Witnesses, were the champions, of which the Missionaries were scrupulous teachers. You know that the Church is particularly tenacious, we may even say conservative, in this regard. To make sure that the message of revealed doctrine cannot be altered, the Church has even set down her treasure of truth in certain conceptual and verbal formulas. Even when these formulas are, at times, difficult, she obliges us to preserve them textually. We are not the inventors of our Faith; we are its custodians. Not every religious feeling is good; but only that religious sentiment which interprets the thought of God, according to the apostolic teaching authority established by the sole Master, Jesus Christ.

Granted this first reply, however, we now come to the second. The expressions, that is the language and mode of manifesting this one Faith, may be manifold; hence, it may be original, suited to the tongue, the style, the character, the genius, and the culture of the one who professes this one Faith. From this point of view, a certain pluralism is not only legitimate but desirable. An adaptation of the Christian life in the fields of pastoral, ritual, didactic and spiritual activities is not only possible, it is even favoured by the

Church. The liturgical renewal is a living example of this. And in this sense you may, and you must, have an African Christianity. Indeed you possess human values and characteristic forms of culture which can rise up to perfection such as to find in Christianity, and for Christianity, a true superior fulness, and prove to be capable of a richness of expression all its own, and genuinely African. This may take time. It will require that your African soul become imbued to its depths with the secret charism of Christianity, so that these charisms may then overflow freely, in beauty and wisdom, in the true African manner" (Paul VI in "*Le Voyage de Paul VI en Ouganda*", Vatican City, 1969, pp. 64-66; also in *AAS* 61 (1969) 576-577).

Pope John Paul II never misses any occasion of speaking on this subject. In his numerous meetings with peoples of different cultures and religions of the world, he always underlines the necessity of inculturation. Speaking, for example, to the Cardinals and Members of the Pontifical House and the Roman Curia on 21 December 1984, he commented on paragraph 13 of *Lumen Gentium* and said that the Church sees the different cultures as "gifts" and is very happy to gather them while feeling the obligation to purify, consolidate and elevate them. In particular, because of that character of universality, which adorns and distinguishes her, the Church knows the need of harmonising such "gifts" in a higher unity so that they will contribute to the progressive affirmation of the one kingdom of Christ. Every particular Church ought to look for ways of putting into effect this work of inculturation in strict unity with the other particular churches and especially with the Church of Rome which presides over the assembly of love (cf. John Paul II, in *L'Osservatore Romano*, 22 Dec., 1984).

12. The Congregation for the Evangelization of Peoples has traditionally recalled this directive to missionaries. Its Instruction of 10 Nov. 1659 to missionaries who were going to China and Indochina is well known: "Put no obstacles in their way, and for no reason whatever should you persuade these people to change their rites, customs, and ways of life, unless these are obviously opposed to religion and good morals. For what is more absurd than to bring France or Spain or Italy or any other part of Europe into China? It is not these that you should bring but the faith which does not spurn or reject any peoples' rites and customs, unless they are depraved, but on the contrary tries to keep them.

... Admire and praise what deserves to be respected" (*Collectanea S.C.P.F.* Vol. 1, N. 135, p. 42).

This directive is really up-to-date. In fact, the problem is not a lack of teaching or instruction of the Church on the incarnation of the Gospel in every culture, but rather the difficulty of putting them into practice.

IV. MANY MEMBERS: PARTICULAR CHURCHES AND THE UNIVERSAL CHURCH

13. The vision mapped out in the preceding section would remain only in the realm of doctrine and would not be verified in fact, unless the particular Churches and the universal Church carry out the necessary work of preparation. The study of the various cultures of peoples, and the proper meeting of these cultures with the Gospel in the one body of Christ demand much study, prayer, maturity in the Christian mystery, patience, humility, sound theology, patience and time.

The particular Church carries the first burden in this matter. There is no doubt that the particular Church has its irreplaceable importance in the universal Church. "The universal Church", says Pope Paul VI, "is in practice incarnate in the individual Churches made up of such or such an actual part of mankind, speaking such and such a language, heirs of a cultural patrimony, of a vision of the world, of a historical past, of a particular human substratum. Receptivity to the wealth of the individual Church corresponds to a special sensitivity of modern man" (Paul VI: *Evangelii Nuntiandi*, n. 62).

14. The importance of the particular Church was recognized right from the apostolic times. Although St. Paul wrote some letters to individuals (Timothy, Titus, Philemon), most of his letters were written to particular Churches, i.e. to the Christians in Corinth, Thessalonika, Rome, Galatia, Philippi, etc. Each of these Churches is distinguished from the others by different languages, cultural traditions, their relative place in society (social or economic status, majority or minority status, strangely rooted "old" Churches like that in Jerusalem, or new emerging Christian communities like that in Corinth), problems shared with other Churches, other problems or crises which are unique to themselves, or special gifts which mean special responsibility towards others.

Sometimes the special problems faced by a particular Church are doctrinal (e.g. the tendency in the Galatian Church to make Christianity into a religion of law, or that of the Colossian Church to turn into a mystical philosophy). At other times the problems are moral: the Corinthian Church, in its youth and enthusiasm, was still beset by the lingering moral code of the pagans. The problems were at times material, such as in the poor Jerusalem Church for which Paul had to seek help from the economically more blessed Corinthians and Philippians.

Each local member Church had also been blessed by God with special gifts of the Spirit which are not to be retained selfishly but which are meant to enrich the universal Church. Examples are the generosity and loving solidarity of the Philippians, the enthusiasm of the Corinthians, the strong roots in Hellenistic culture of the Colossians, and the Semitic cultural richness of the Church in Jerusalem.

If St. Paul were writing today, he might look at the Church in Kenya, in the Philippines, in Japan, in Australia, in the U.S.A., in Brazil, in France, in Yugoslavia, and in Algeria and write them very different letters. Guided by the same Holy Spirit, should we not, as one body in the Lord, be asking ourselves what are the peculiar problems and crises of our particular Churches, our particular cultural riches which are meant to enrich the whole body, the Spirit-given gifts which lead us to understand better the peculiar function and mission of each particular Church, the problems and mission which it shares with other Churches which make up the universal Church, and the responsibilities which our particular Church bears towards others? As St. Paul says, the hand is not the head, nor is the heart the tongue; but they all belong to the body and make the one body. It is only through all the particular Churches making their various contributions from the special gifts God has given them, that the one body of Christ, the Church, will grow and function as it should.

15. The Universal Church, of course, is not the sum, nor is it a federation of essentially different individual Churches. No. It is the Church which is universal by vocation and mission, which puts down her roots in a variety of cultural, social and human terrains, and thus takes on different external expressions and appearances in each part of the world (Paul VI: *Evangelii Nuntiandi*, n. 62).

16. Particular Churches have to work hard if the deeper adaptation and inculturation envisaged by the Second Vatican Council in paragraph 22 of its Decree on *The Missions* are to be realized. The Council urges that theological investigation be stirred up in each major socio-cultural area, and that the customs, philosophy and wisdom of the various peoples be studied, so that a better view will be gained of how their customs, outlook on life, and social order can be reconciled with the manner of living taught by divine revelation. Thus, says the Council, "Particular traditions, together with the individual patrimony of each family of nations, can be illumined by the light of the gospel, and then be taken up into Catholic unity. Finally, the individual young Churches, adorned with their own traditions, will have their own place in the ecclesiastical communion, without prejudice to the primacy of Peter's See, which presides over the entire assembly of charity." (Vatican II: *The Missions*, n. 22).

17. Pope John Paul II often dwells on this point. For example, in receiving the Bishops of Burma in "ad limina" visit on 7th June, 1985, he spoke to them on "the question of the necessary and important dialogue between faith and culture which takes place in the concrete circumstances of the Church's presence in each place".

The Church, which is the light of all nations, speaks the same message of salvation and offers the same means of holiness and justice to all peoples. Yet, in each local Church she seeks a serious and sincere "dialogue" with the culture and traditions of the people, in order to ensure a genuine "inculturation" of the Christian faith. Without permitting any undermining of the integrity of her truth or of the unity of her Catholic discipline, the Church "utilizes the resources of different cultures in her preaching to spread and explain the message of Christ, to examine and understand it more deeply and to express it more perfectly in the liturgy and in various aspects of the life of the faithful" (*Gaudium et Spes*, 58).

In this way faith enriches the spiritual qualities of every nation, and the Church herself progresses towards a fuller understanding of the mystery of the Redemption." (John Paul II: *Fidelity to the Gospel, Communion with the Church in continual dialogue between faith and culture*, in *L'Osservatore Romano*, weekly English Edition, 24 June 1985, pp. 4, 10; cf. also John Paul II: *Carry the Gospel to the People*, address to Bishops of Nigeria in Lagos on 15th Feb. 1982, in *Papal Message to Nigeria*, pp. 37-38).

18. But if the particular Churches are to fulfil these tasks without damage to themselves and the universal Church, there are some necessary conditions. The deposit of faith has to be maintained and handed on unchanged. The particular Church must be open to the universal Church and to other particular Churches. The matter calls for much discernment, seriousness, respect for Church tradition and expression, and competence when we think, for example, of the immense and delicate fields of liturgical expression, of catechesis, of theological formulation, of secondary ecclesial structures and of ministries (cf. Paul VI: *Evangelii Nuntiandi*, nn. 63, 64, 65).

19. In such matters pluralism is right when it respects the unity of faith, morals and government, and when the Christian experience is lived in different cultures in communion with the whole Church and especially with the Holy Father and the Roman Church. On the other hand, pluralism is harmful when it is lived in an isolated way, or independently, or directly in contrast with the way the local churches live in other parts of the world and the Church of Rome at the centre. Pope Paul VI in the address of 31 July 1969 cited admonishes against this danger so as not to make our Christian profession a sort of local folklorism, or exclusivistic racism, or egoistic tribalism, or even arbitrary separatism. And Pope John Paul II in the address to the Cardinals on 21 December 1984 repeats the same things: "Indulging 'isolationist' orientations and favoring outright 'centrifugal' tendencies is contrary to the ecclesiology of the Second Vatican Council. The already-cited No. 13, *Lumen Gentium* brings out the possibilities involved in healthy pluralism. But it also defines its frontiers with great clarity: True pluralism is never a factor of division, but an element contributing to construction of unity in the universal communion of the church". (John Paul II, in *L'Osservatore Romano*, 23 Dec. 1984, English transl. from *Origins* Jan. 10, 1985, p. 500).

20. In his recent encyclical letter of 2nd June, 1985, *Slavorum Apostoli*, the Holy Father, Pope John Paul II, praises the work of inculturation promoted among the Slavs by Saints Cyril and Methodius, and adds: "For full catholicity, every nation, every culture has its own part to play in the universal plan of salvation. Every particular tradition, every local Church must remain open and alert to the other Churches and traditions and, at the same time, to universal

and catholic communion; were it to remain closed in on itself, it too would run the risk of becoming impoverished" (John Paul II: *Slavorum Apostoli*, n. 27).

V. MANY MEMBERS: OTHER CHRISTIANS

21. There are many Christians who are indeed baptized, but who do not profess the faith in its entirety, or who do not preserve unity of communion with the Successor of St. Peter. They honour the Sacred Scripture. They believe in the Father, the Son and the Holy Spirit. Some of them have the episcopate, celebrate the Holy Eucharist and cultivate devotion to the Blessed Virgin Mary, Mother of God.

In a real way they are joined with us in the Holy Spirit in the one people of God. The Holy Spirit works in all Christians for the healing of the division between Christians so that finally all Christians may be as Jesus Himself prayed for all His followers (cf. *Jn* 17:21). The Second Vatican Council ushered in an era of consistent commitment of the Catholic Church to ecumenism (cf. Vat. II: *The Church*, n. 15, *Ecumenism*).

22. The Vatican Council, when it speaks of the Church, means "the unique Church of Christ which in the Creed we avow as one, holy, catholic, and apostolic. After His Resurrection our Savior handed her over to Peter to be shepherded (*Jn* 21:17), commissioning him and the other apostles to propagate and govern her (cf. *Mt* 28: 18 ff.). Her He erected for all ages 'the pillar and mainstay of the truth' (*1 Tim* 3:15). The Church constituted and organized in the world as a society, subsists in the Catholic Church, which is governed by the successor of Peter and by the bishops in union with that successor, although many elements of sanctification and of truth can be found outside of her visible structure. These elements, however, as gifts properly belonging to the Church of Christ, possess an inner dynamism toward Catholic unity" (Vatican II: *The Church*, n. 8).

23. The Catholic Church has not relented her efforts in the ecumenical field. In his first encyclical letter Pope John Paul II stresses the importance of efforts at Christian unity. "All of us who are Christ's followers must therefore meet and unite around him. This unity in the various fields of the life, tradition, structures and discipline of the individual Christian Churches and ecclesial Communities cannot

be brought about without affective work aimed at getting to know each other and removing the obstacles blocking the way to perfect unity." (John Paul II: *Redemptor Hominis*, n. 11).

In his address to the Sacred College of Cardinals and all the collaborators in the Roman Curia on 28th June 1985, the Holy Father reiterates the commitment of the Church to ecumenism (cf. John Paul II: *The Church's commitment to ecumenism derives from an irrevocable decision*, in *L'Osservatore Romano*, weekly English edition, 15 July 1985, pp. 3, 4, 5).

VI. MANY MEMBERS: NON CHRISTIAN RELIGIONS

24. There are millions of believers who are not Christians. All Christians form only 33% of the world population. Catholics are 19%. There are Jews, Muslims, Hindus, Buddhists, African Traditional Religionists, and so on.

People look to the various religions for answers to fundamental questions about human existence: What is man? What is the purpose of life? What is goodness? What is sin? Why suffering and death? What happens after death? Where does man's true happiness lie? Where does man come from? Where is he going? (cf. Vatican II: *Non Christians*, n. 1).

The non Christian religions are the result of the human soul looking for God. They have been the way of life for millions of human beings for centuries. In interreligious dialogue the Church discovers in these religions the working of God, elements of truth and grace, seeds of contemplation, elements which are true and good, precious things both religious and human, and ways of truth which illumines all mankind, as the Second Vatican Council says in various documents (cf. Vatican II: *Missions*, nn. 11, 15, 18; *Seminary Formation*, n. 16; *The Church in the World of Today*, n. 92; *Non Christian Religions*, n. 2).

25. The non Christian religions are obviously not members of the one body of Christ, the Church. Nor does the Church accept them uncritically nor put them on an equal footing with herself, nor ignore or pass over in silence their negative elements. Nevertheless, the Church wants dialogue with them and appreciates the good that is in them. As Pope Paul VI puts it, "Honesty compels us to declare openly our conviction that the Christian religion is the one and only true

religion, and it is our hope that it will be acknowledged as such by all who look for God and worship Him. But we do not wish to turn a blind eye to the spiritual and moral values of the various non-Christian religions, for we desire to join with them in promoting and defending common ideals in the spheres of religious liberty, human brotherhood, education, culture, social welfare, and civic order. Dialogue is possible in all these great projects, which are our concern as much as theirs" (Paul VI: *Ecclesiam Suam*, nn. 107, 108; cf. also John Paul II: *Relations with non Christian religions*, in General Audience of 5 June 1985, in *L'Osservatore Romano*, weekly English edition, 10 June 1985, pp. 9, 12).

26. Apart from other fruits, interreligious dialogue helps the Church to become more aware of herself, to express to non-Christians who she is, to confront her faith with that of non-Christians, and therefore to grow in the process. This interaction between the Mystical Body of Christ and other religions helps Christians to proclaim Christ better to the people of our time, challenges us to rediscover the apostolic roots of our faith, helps us to admire the spiritual riches of the Church, enriches us with all that is pure, good and true which the Spirit has generously distributed among all peoples, and calls us to greater creativity, openness to non-Christians and collaboration where possible.

27. Interreligious dialogue has its dangers: to water down or whittle away the truth, to weaken our attachment to our faith, to engage in vague compromises concerning faith, to desire immoderately to make religious peace and bury differences at all costs (irenism and syncretism), to regard one religion just as good as another and to suggest that interreligious dialogue should replace direct preaching of Christ (cf. Paul VI: *Ecclesiam Suam*, n. 88). The able witness of Christ should identify these dangers and avoid them.

28. But the possible dangers on the road to dialogue with the non-Christian religions do not absolve the Church from her vocation of universality. The Church must be and act as the sacrament of unity of all mankind. The non-Christians are looking for Christ without realizing it. Christ is the Saviour of the world (cf. *Jn* 4:42), the desired of all the nations. The Church, the body of Christ, has it as one of her normal ways of witnessing to Christ, the meeting of other believers, or dialogue with the non-Christians.

VII. THE HOLY EUCHARIST SACRAMENT AND SACRIFICE OF THE ONE BODY AND ITS MANY MEMBERS

29. Jesus Christ our Saviour has provided very well for His Spiritual family, for His body, for His Church. He has given to His Church the Holy Eucharist, at once sacrifice and sacrament.

Christ has given to His Church the sacrifice of the Holy Eucharist. This is the sacrifice of the New Covenant. This is the fulfilment of the symbols and shadows in the Old Testament and of the unconscious aspirations of the non Christian religions. This great sacrifice will never be wanting on earth until the end of time. From the rising of the sun to its setting, this clean oblation will be offered to God (cf. *Mal* 1:11). It is no longer question of the sacrifice of goats, or sheep or cows. It is now the sacramental offering of the Body and Blood of Christ, under the forms of bread and wine, for the living and the dead, for the forgiveness of sins, for the adoration of God, for thanksgiving, and asking for our many needs of body and soul.

In the sacrifice of the Holy Eucharist, Christ puts into the hands of His Church, the sacrifice which He offered on Mount Calvary. "Taking part in the Eucharistic sacrifice, which is the fount and apex of the whole Christian life, they (the faithful of Christ) offer the divine Victim to God, and offer themselves along with It" (Vatican II: *The Church*, n. 11).

In the Eucharistic celebration, the union of Christ and His members reaches its culmination in this mortal life. The celebrating priest represents, not only our Saviour but also the whole Mystical Body and each of its members. The faithful in the Eucharistic sacrifice are associated with Christ in common prayer and supplication. Through the hands of the priest, who alone consecrates bread and wine into the Body and Blood of Christ, they offer Christ to God the Father. Christ offers not only Himself as Head of the Church, but in Himself also His mystical members (cf. Pius XII: *Mystici Corporis*, nn. 80-83).

30. The Holy Eucharist is the sacrament of the Body and Blood of Christ. When the faithful prepare themselves well and receive Christ in this great sacrament, they are taken up into communion with Him and with one another. "Because the bread is one, we though many, are one body, all of us who partake of the one bread" (1 *Cor* 10:17). "In the sacrament of the Eucharistic bread, the unity of

all believers who form one body in Christ is both expressed and brought about" (Vatican II: *The Church*, n. 13).

The Eucharistic celebration is enriched with the languages, music, art and other worthy cultural traditions of the various peoples who come to the body of Christ bringing their gifts. The Eucharist keeps the Church united. The Eucharist feeds the life of the Church. It gives life and dynamism to her apostolate. It expresses the faith of the body of Christ. It is necessary for the Church. Without the Holy Eucharist the Church cannot go on. It is the sacrament and sacrifice of God's family, of the People of God.

31. The Holy Eucharist is also a call to unity among all peoples. To other Christians not in full union with the Catholic Church, the Eucharist is an invitation to one fold and one shepherd, so that united in Christ we can praise God with one voice and drink from the one cup.

32. To other believers who are not Christians, the Holy Eucharist bears witness that we Christians believe ourselves to be the family of the disciples of Christ, joined by Him and in Him, around the table of the Lord. By celebrating together the Holy Eucharist, sacrifice and sacrament, the Church proclaims to the whole world our faith that we have been saved by the suffering and death of Christ, and that we form one body which carries on the life and mission of our risen Lord.

33. In the Eucharistic celebration the Church announces to all men and women that what we want to bring is peace, Christ's own peace, to the whole world. As Pope John Paul II said to the Christians of Thailand who live as a small community among people of another faith: "Brothers and sisters in Christ, in every celebration of the Eucharist, Christ renews that gift which he made of himself, as Mediator and Reconciler, reuniting the scattered children of God, in order to bring the gift of peace to the entire human family. In the Mass Christ becomes our peace. And it is Jesus Christ our peace whom we desire to offer to the world. Lord make us instruments of your peace. Lord grant us your peace!" (John Paul II: Homily at Mass, Bangkok, 10 May 1984, in *Insegnamenti di Giovanni Paolo II*, Vol. VII, 1, 1984, p. 1359).

The Holy Eucharist therefore surpasses anything that the non

Christian religions could envisage. It is the divine gift to the Church which can neither renounce nor ignore her vocation of universality and catholicity.

34. The prayer of the Catholic Church is that the light of Christ may shine with all its splendour on the entire body of Christ and on all its members, and that all men may not only know and worship the one true God, but also be united with our one Lord and Saviour Jesus Christ, Who is the light of the world, from Whom we go forth, through Whom we live, and towards Whom our journey leads us in this earthly pilgrimage.

CHIESA DOMESTICA E LITURGIA

Dal discorso di S. E. Carlo Maria Card. Martini «Eucaristia e Famiglia Cristiana» al Congresso Eucaristico internazionale di Nairobi, Kenya, 12 agosto 1985.

L'amore di donazione alla Chiesa, costitutivo della Chiesa stessa, quale si è attuato sulla Croce, viene quotidianamente ri-presentato nell'Eucaristia e negli altri sacramenti. E così, nella partecipazione all'Eucaristia e con la grazia del sacramento del matrimonio, la coppia e la famiglia vengono edificate in « Chiesa domestica », come manifestazione e realizzazione, a loro modo, della grande Chiesa di Cristo.

In tal modo il duplice e unitario dinamismo di cui vibra la Chiesa, nata da Cristo morto e risorto, scuote anche la Chiesa domestica: è il *dinamismo liturgico*, che chiama la Chiesa a cantare la gloria di Dio, ed il *dinamismo apostolico-missionario*, che chiama la Chiesa a rivelare e a comunicare agli uomini la salvezza di Cristo.

La coppia e la famiglia cristiana, non solo in forza del Battesimo ma anche con la specificazione del Sacramento del Matrimonio, hanno la grazia e la responsabilità di condividere con tutta la Chiesa la sua missione liturgica, culturale. Esiste, cioè, un « sacerdozio domestico » che abilita e impegna la coppia e la famiglia cristiana a glorificare il Signore, ad incontrarlo nella preghiera, come coppia e famiglia, e pertanto « insieme » e nelle e mediante le realtà tipiche dell'esistenza coniugale e familiare.

In questo modo ogni casa diventa un tempio spirituale, e tutto quanto fa parte della vita quotidiana — le gioie e i dolori, le fatiche e le speranze, il lavoro e il riposo, gli impegni e le delusioni, il nascere e il morire, ecc. — tutto diventa « sacrificio spirituale » gradito a Dio in Cristo Gesù per mezzo dello Spirito Santo. È in riferimento alla concreta e quotidiana vita delle coppie e delle famiglie che può e dev'essere inteso questo passo del Concilio Vaticano II: « Tutte le loro opere, le preghiere e le iniziative apostoliche, la vita coniugale e familiare, il lavoro giornaliero, il sollievo spirituale e corporale, se sono compiute nello Spirito, e persino le molestie della vita se sono sopportate con pazienza, diventano spirituali sacrifici graditi a Dio per Gesù Cristo (cfr. 1 Pt 2, 5), i quali nella celebrazione dell'Eucaristia sono piissimamente offerti al Padre insieme con l'oblazione del Corpo del Signore. Così anche i laici in quanto adoratori dovunque santamente operanti, consacrano a Dio il mondo stesso » (*Lumen gentium*, n. 34).

Una famiglia cristiana che partecipa all'Eucaristia non può non amare la preghiera: ogni sua preghiera — nelle forme più diverse — trova nell'Eucaristia — la sublime e suprema preghiera di Gesù al Padre — il suo compimento e il suo inizio. L'adorazione « in spirito e verità » continua il suo cammino: dalla Chiesa alla casa, dalla liturgia alla vita. In particolare i genitori cristiani trovano nell'Eucaristia la luce e la forza per divenire *educatori di preghiera* per i loro figli. Proprio questa preghiera, intesa come dialogo d'amore e comunione intima di vita con Dio, costituisce il vertice dell'intera opera educativa. Con parole semplici e profonde il Concilio scrive: « Soprattutto nella famiglia cristiana, arricchita della grazia e della missione del matrimonio-sacramento, i figli fin dalla più tenera età devono imparare a percepire il senso di Dio e a venerarlo e ad amare il prossimo secondo la fede che hanno ricevuto nel battesimo » (*Gravissimum educationis*, n. 3).

Grazie all'Eucaristia e al Sacramento del Matrimonio, la famiglia cristiana non è solo « il santuario domestico della Chiesa » (*Apostolicam actuositatem*, n. 11), ma è anche una *comunità apostolica e missionaria*, condivide con l'intera Chiesa il suo dinamismo pastorale, la sua missione d'essere nel mondo segno e strumento di salvezza.

È questo un punto estremamente importante e significativo: non solo perché costituisce un esplicito invito alle famiglie cristiane ad essere presenti e operanti nella Chiesa, a porsi al servizio dell'edificazione del Regno di Dio nella storia; ma anche e soprattutto perché mette

in luce la straordinaria efficacia dell'amore di Cristo: Egli ama a tal punto la sua Chiesa da costituirli in comunità salvante. Certo, essa è e sarà sempre il termine dell'amore di Cristo Salvatore: la Chiesa sa — e ne gioisce — di essere salvata da Cristo e soltanto da Cristo. Ma l'amore salvifico del Signore è talmente efficace da fare della sua Chiesa una collaboratrice nell'opera di salvezza ch'Egli continua nella storia. E, analogamente, così è della famiglia cristiana: da Cristo salvata, è da Cristo mandata come comunità salvante.

« La famiglia cristiana è inserita a tal punto nel mistero della Chiesa da diventare partecipe, a suo modo, della missione di salvezza propria di questa: i coniugi e i genitori cristiani, in virtù del sacramento, "hanno, nel loro stato di vita e nella loro funzione, il proprio dono in mezzo al popolo di Dio" (*Lumen gentium*, n. 11). Perciò non solo "ricevono" l'amore di Cristo diventando comunità "salvata", ma sono anche chiamati a "trasmettere" ai fratelli il medesimo amore di Cristo, diventando così comunità "salvante". In tal modo, mentre è frutto e segno della fecondità soprannaturale della Chiesa, la famiglia cristiana è resa simbolo, testimonianza, partecipazione della maternità della Chiesa » (*Familiaris consortio*, n. 49).

È qui da rilevarsi come la sorgente prima del dinamismo apostolico-missionario della famiglia cristiana è l'Eucaristia: il Sacrificio e il Sacramento dell'Altare, mentre assicurano la più intima « comunione » tra i membri della coppia e della famiglia, fondano e alimentano la più ampia « apertura » verso gli altri. Quella stessa carità eucaristica che li fa « un cuor solo ed un'anima sola », spinge senza sosta (*caritas Christi urget nos*) i membri del nucleo coniugale e familiare a « farsi prossimo » a tutte le necessità — spirituali e materiali — di tutti i fratelli. Veramente l'Eucaristia può dirsi l'anima di ogni apostolato!

Riascoltiamo una pagina dell'esortazione apostolica « *Familiaris consortio* »: « In quanto ripresentazione del sacrificio d'amore di Cristo per la Chiesa, l'Eucaristia è sorgente di carità. E nel dono eucaristico della carità la famiglia cristiana trova il fondamento e l'anima della sua "comunione" e della sua "missione": il pane eucaristico fa dei diversi membri della comunità familiare un unico corpo, rivelazione e partecipazione della più ampia unità della Chiesa; la partecipazione poi al corpo "dato" e al sangue "versato" di Cristo diventa inesauribile sorgente del dinamismo missionario ed apostolico della famiglia cristiana.

PAIN DE VIE DONNÉ POUR TOUS

Du discours de S. Em. le Cardinal Bernardin Gantin prononcé au Congrès international eucharistique à Nairobi, Kenya, le 13 août 1985.

1. L'EUCARISTIE, NOURRITURE SPIRITUELLE: PAIN DE VIE DONNÉ POUR TOUS

« Prenez et mangez, ceci est mon corps »: au soir du Jeudi-Saint, Jésus, en instituant l'Eucharistie, réalise ce qu'il annonçait et expliquait aux témoins de la multiplication des pains: « Je suis le pain vivant, descendu du ciel. Qui mangera ce pain vivra à jamais. Et le pain que moi, je donnerai, c'est ma chair pour la vie du monde » (Jo 6, 51).

C'est véritablement d'une nourriture qu'il est question mais d'une *nourriture spirituelle*. C'est le corps du Christ donnée pour entretenir la vie spirituelle de ceux qui le reçoivent. Il est pour eux source de joie, de réconfort et d'espérance.

« Il est le pain de l'homme en route, le vrai pain des enfants de Dieu qu'on ne peut jeter aux chiens » comme le chante la majestueuse séquence de St. Thomas.

Quand nous récitons la grande prière que le Christ Lui-même a enseignée à ses disciples à l'adresse de son Père et que nous disons: « donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour », nous ne saurions oublier que le pain que nous demandons est autant le Corps du Christ pour notre vie spirituelle que la nourriture terrestre dont notre corps a besoin. Seule la prise en compte de cette double réalité permet d'assumer véritablement ici le mystère de l'Incarnation rédemptrice célébré et vécu dans le repas eucharistique, donné par le Christ à ses disciples avant sa passion comme gage de son amour total.

C'est ce que le Saint-Père rappelait à ceux qui l'écoutaient au cours d'une Audience générale sur la Place Saint-Pierre à Rome: « Cette nourriture n'est pas moins nécessaire au développement de la vie divine dans les fidèles que ne le sont les nourritures matérielles pour le maintien ou le développement de la vie corporelle. *L'eucharistie n'est pas un luxe* offert à ceux qui voudraient vivre plus intimement unis au Christ. Elle est une exigence de la vie chrétienne. Cette exigence a été comprises par les disciples puisque, selon le témoignage des Actes des

apôtres, aux premiers temps de l'Eglise, « rompre le pain », ou le repas eucharistique, se pratiquait tous les jours dans les maisons des fidèles « avec allégresse et simplicité de cœur » (Ac 2, 46).

Dans la promesse de l'Eucharistie, Jésus explique pourquoi cette nourriture est nécessaire: « Je suis le pain de vie », déclare-t-il (Jn 6, 48). « Comme le Père qui a la vie, m'a envoyé et que je vis par le Père, de même également celui qui me mange vivra par moi » (6, 57). Le Père est la première source de vie: cette vie, il l'a donnée au Fils qui, à son tour, la communique à l'humanité. Celui qui se nourrit du Christ dans l'Eucharistie ne doit pas attendre l'au-delà pour recevoir la vie éternelle. Il la possède déjà sur terre et en elle il possède aussi la garantie de la résurrection corporelle à la fin du monde: « Qui mange ma chair et boit mon sang a la vie éternelle et moi je le ressusciterai le dernier jour » (Jn 6, 54).

Cette garantie de résurrection provient du fait que la chair du Fils de l'homme donnée en nourriture *est son Corps dans l'état glorieux de Ressuscité* » (8.6.1983 - Cf. Doc. Cath. N. 1855, 3.7.83 - p. 674).

Alors que dans la recherche de leur nourriture matérielle les hommes se battent, s'éliminent ou se découvrent adversaires autour du pain à partager, le pain que le Christ leur offre est mis à la disposition de chacun et destiné à tous. La spécificité du repas eucharistique offert par le Christ à ses disciples est qu'elle n'exclut personne mais exige comme condition de participation la pureté du cœur et la transparence des relations fraternelles.

Le pain donné pour tous est un aliment de conciliation et de réconciliation et, parce qu'il est tout imprégné de divin, nous pouvons dire qu'il est le signe de la présence du royaume de Dieu parmi nous, et inaugure la pleine communion appelée à se manifester dans la gloire aux derniers jours.

C'est le rendez-vous où l'on prend conscience de la nécessité d'une justice nouvelle. « Quand donc tu présentes ton offrande à l'autel, si là tu te souviens d'un grief que ton frère a contre toi, laisse là ton offrande, devant l'autel et va d'abord te réconcilier avec ton frère, puis reviens, et alors présente ton offrande » (Mt 5/23-24).

Pain de vie, nourriture spirituelle, aliment de conciliation et de réconciliation, le repas eucharistique, en nous rappelant la transcendance qui nous habite et nous sollicite, nous interpelle aussi sur les exigences multiformes de cette terre où nous vivons.

2. LE PAIN EUCHARISTIQUE: « FRUIT DE LA TERRE ET DU TRAVAIL DES HOMMES ».

Une grande occasion comme celle qui nous rassemble ici, le Congrès Eucharistique international, nous invite à pénétrer un peu plus en profondeur la densité et la richesse des symboles qui servent de supports visibles à la réalité mystique que nous vivons dans l'Eucharistie.

Le Seigneur prit du pain, « fruit de la terre et du travail des hommes », et le bénit pour le transformer en son corps. Il y a des manières si différentes de faire le pain. Il symbolise ici ce dont l'homme a besoin pour vivre et quelquefois pour survivre. Il est l'élément appelé à devenir chair de celui qui s'en nourrit. A travers lui, l'homme participe à la vie d'une nature dont il ne saurait se détacher. En ce objet, il se rend, pour ainsi dire, assimilable la terre. « Fruit de la terre et du travail des hommes », le pain réalise la communication d'un être spirituel et du cosmos matériel. C'est à travers cette noble réalité que Dieu se donne à nous.

Nous touchons là un des sommets des effets salvifiques de l'Incarnation. Dieu qui « spiritualise » le fruit du travail humain pour qu'il devienne la chair de Jésus-Christ, se donne en nourriture aux hommes. C'est le fruit de l'immense foule anonyme des hommes courbés sous le travail, du paysan à l'ouvrier, depuis la nuit des temps jusqu'au jour d'aujourd'hui, où l'électronique émerveille nos regards, et nous libère de certaines contraintes. Il s'agit du travail des hommes et des femmes de tous les continents, de toutes les catégories socio-professionnelles. Le travail de ceux qui ont conçu et de ceux que ont réalisé. Ce pain et ce vin sont donc le fruit de la solidarité humaine. Comme c'est beau!

Mais soyons vrais et allons au bout de nos questionnements et de nos découvertes. Ce pain dont nous parlons et qui représente ici l'aliment dont tout homme a besoin pour vivre, n'est-il pas trop facilement jeté dans certaines sociétés dites d'abondance où il n'est plus qu'un accessoire du repas, alors qu'ailleurs il est encore si rare?

Quand nous disons « fruit de la terre et du travail des hommes », quels sentiments peuvent provoquer ces paroles dans le cœur angoissé de ceux qui sont sans travail et qui se comptent aujourd'hui par millions? Celui qui reçoit le Corps de son Sauveur, qui est aussi le Sauveur de tous les hommes, sous le espèce du pain et du vin, peut-il se consoler que ce noble aliment ne représente plus que le fruit du travail de quelques-uns?

Ce n'est pas sans raison que le « pain de vie » a reçu le beau nom de Communion, puisque le prendre et le manger c'est se mettre en communion avec Dieu mais aussi en communion avec ses frères. C'est vivre, d'une autre manière, l'unique commandement d'amour: aimer Dieu et aimer son prochain. Car si tout commence et s'achève dans la charité, comment ceux qui reçoivent le corps du Christ ne se laisseraient-ils pas interpeller par les graves problèmes qui déshumanisent toute une partie de notre monde et qui ont pour nom: la famine, la sécheresse, la détérioration des terres, l'échange, les injustices sociales, l'exploitation de l'homme par l'homme?

Mais, frères et sœurs dans le Christ, élevons encore nos cœurs et tournons nos regards vers l'horizon. Que voyons-nous avec le regard même du Sauveur? Une foule immense qui ne sait pas qu'Il est mort sur une croix pour chacun de nous, qu'Il se donne en nourriture de vie éternelle pour tous. Notre solidarité n'est pas vraie si elle n'est pas spirituelle et universelle.

Pouvons-nous être tranquilles tant que des millions d'hommes et de femmes, de jeunes et d'enfants, ne participent pas au Repas dans lequel le Seigneur Lui-même se donne en nourriture? Nous sommes-nous fait les messagers de cette Bonne Nouvelle ou gardons-nous égoïstement pour nous ce Pain livré pour tous? Tous, en effet, ont droit à la Parole de Dieu et à la nourriture qu'il nous offre, qui est le Corps et le sang du Christ.

Pouvons-nous être tranquilles tant que des millions de chrétiens de l'Eglise « du silence » sont privés de messes et de communions eucharistiques? Pouvons-nous les oublier aujourd'hui alors que nous parlons du Pain de vie donné pour tous?

THE EUCHARIST: THE INTIMATE PRESENCE OF CHRIST

From the Conference of the Rev. E. K. Braxton "The Living Gift of Divine Love: The Eucharist as a source of strength for the Christian Family" at the Eucharistic Congress, Nairobi, Kenya, 14 August, 1985.

In the light of the very real challenges and problems facing the Christian families in every part of the world, is it only natural for Catholics to turn to the Eucharist as a source of support, help and

strength. But we must be theologically and pastorally very honest in this regard. If we are to speak in a meaningful way of the Eucharist as a source of strength for our families, nothing will be gained by making pietistic assertions or reducing the wonderful Sacrament of Christ in the Eucharist to a magical charm. We do not wish to give people false assurances and unfounded hope. We dare not say, "Are you and your wife having difficulties? Well, go to Mass and communion together every day and your problems will be solved!" "Are you worried about your teenage children because they are not active in the church, because they are sexually irresponsible, because they cause conflict at home? Then, receive communion for their intention every Sunday and in six months they will be model children." "Are you under a great deal of stress, feeling depressed about your life and work? Are you in bad health? Are you anxious about suffering, old age and death? Just turn to the Blessed Sacrament and all of these concerns will vanish at once."

We do not mean to question the value of the prayer of petition. We all give thanks when such prayers are answered. However, if we are to grasp the true and Catholic sense in which the Eucharist can renew and support our families, we must avoid suggesting a mechanical approach to devotion to the Blessed Sacrament. We do not wish to imply that devotion will automatically solve the serious problems that families face. The family struggling to come to terms with a father who is an alcoholic, violent, or unfaithful, a son who is addicted to drugs and steals to support his habit, a daughter who has had one abortion and is pregnant again, a mother who lives in the shadows and requires constant care because she is suffering from Alzheimer's disease, or a newborn who is severely retarded, cannot be helped by a few well meaning pious exhortations. If the manifold gifts of Christ in the Eucharist are to touch the members of our families, we must begin with a sound and authentically Catholic theology of the intimate presence of Christ in the Eucharist.

We do this by reminding ourselves that every member of a Christian family, whether the grandmother or a newborn, lives in the presence of the absolute mystery of God who is graciously revealed as Creator, Redeemer and Sanctifier of us all. When we celebrate the mysteries by which we are reborn, in Word and Sacrament, the life, death and resurrection of Jesus is "re-presented" under the appearance of bread and wine, for those who believe. If we have this abiding apostolic

faith, we can approach the altar of sacrifice that is also the table of the Lord's Supper with confidence.

It is only in the depths of this ecclesial faith, this resurrection faith, that we can begin to grasp why and how the Eucharist provides spiritual strength for Christian families. The Holy Eucharist is nothing less than the real presence of Christ among us. It is the inestimable and utterly unmerited participation in Divine Life.

We speak of the "real presence" of Christ in the gifts of the altar. What does this presence mean? Let us consider some examples of presence. The majestic pea of Mount Kilimanjaro, in nearby Tanzania, is covered with ice and snow. These elements are intimately connected in the scheme of nature. One could speak of the "presence" of snow on the mountain. But this presence is merely physical. The mountain is not aware of the snow.

But take another example. A man and a woman who have never met before are sitting next to each other listening to this address. They have no interest in each other and their presence is merely physical. However, because they are human and spiritual persons their presence has the potential of changing. After the address, they have a conversation, become friends, date, fall in love and eventually get married and have children. What began as a mere physical presence has become personal and intimate. As the years pass this intimate, personal presence becomes so deep that it transcends their physical nearness. When they are hundreds of miles apart, they are still present to one another at the most radical level of their being.

After many years, the wife dies. Death brings more than physical distance. Death makes it impossible for them to ever be physically "present" to one another again. The husband is left with her letters, home movies, a host of memories and, of course, the children. When someone seeks to comfort him in his aloneness, the husband protests that he is not alone. His wife is still present to him. He says that this presence is not simply memory or imagination. It is a real presence.

A presence is real when a person is open to being effected by another and that other person actually effects them. This presence is utterly different from the presence of snow and ice on the mountainside. Because of their shared history, the depth of their love, and the human spirit's capacity to transcend itself, even in death, the husband continues to be moved by the real presence of his wife.

If we understand the gift of human presence, we will better understand the mystery of the real presence of the Lord Jesus Christ in the Eucharist. Historically, he was physically present on earth for about 33 years. This historical, physical presence occurred a long time ago in a place far away. Yet his presence to us in the Eucharist is made real by his actual and effective openness to each of us in the Eucharist. But, just as a husband and wife mutually contribute to their presence to each other, the presence of Christ in the Eucharist cannot be fully effective if we are not personally open to entering into the rapture and communion with Jesus present.

Jesus does not force us to accept the offer of this presence in faith. We can reject him; but his offer and his presence are real. But this presence of Christ to his Church is not a mere passive "physical" presence. It is an aggressive active "personal" and "spiritual" presence of the Risen Lord, a presence that challenges us to be present to him and to our sisters and brothers.

This Christ presence is manifold: in the world about us, in our personal existence and history, and in our new life through Baptism. It is manifest when the people of God gather in prayer, in the ministry of the priest, and in the scriptures proclaimed in the liturgy. It is within this manifold presence that we have the grace of the personal presence of Christ in the gifts of bread and wine in the Mass. Here he comes to us as food and drink, as nourishment for the pilgrim people. In the abiding presence of Christ in the Eucharist we are made aware of his great desire to be available to us, to be a companion with us, breaking bread with us. He wishes to walk with us on the road to Emmaus and open our eyes and our hearts so that we may understand all the things that "happened in Jerusalem." If we do not know this presence, it may be due to our lack of spiritual openness. As a result, we and our families may be spiritually impoverished.

This personal presence of Christ is an intimate gift given to each of us. But it is not a private or exclusive gift. It is a gift we must share in every aspect of our lives, in our families and in our apostolate. Christ is the sacrament of God's love and the Eucharist is the sacrament of Christ. Every one of us is called to be a sacrament of the Eucharist. That is we are called to make Christ personally present.

DE BEATIFICATIONIBUS

Beata Maria Clementina Nengapeta Anuarite

Nata est famula Dei Matali, in extremo suburbio Wambae in Zaire superiore, anno, ut videtur, 1941, ex parentibus paganis, Amisi Badjulu et Iuliana Isude Malyayabebe. Ei vix natae nomen inditum est Nengapeta Aunarite, sed cum baptismum accepit una cum matre et aliquibus sororibus anno 1943, Alfonsa est appellata. Die 15 Augusti anno 1948 primum Corpus Christi sumpsit Wambae, ubi ludos elementarios frequentavit (annis 1948-1953). Quamquam in scholae munera incumbibat, proclivem se praebebat ad munia domestica familiae suae, pietatem rite colebat, impigre et studiose caritatem exercebat in pauperes et senes, et se sociam adiunxit « Cruciatæ Euchariisticae » et « Legioni Mariae ».

Anno 1953 Bafwabakam se contulit ut studia exerceret magistris instituendis apud Sorores a Sacra Familia, ex quibus constabat Africa Congregatio iuris dioecesani anno 1936 constituta. Eodem anno ingressa est ut candidata eandem Congregationem; ab anno 1954 ad annum 1955 fuit probanda; peracto novitiatu (annis 1957-1959), Nonis Augustis est vota religiosa professa, quae insequentibus annis renovavit; tunc nomen accepit Sororem Mariam Clementinam. Interim studia continuavit et diploma monitricis est consecuta (anno 1960). Cum semper mansisset in Missione Bafwabakensi, studiose, diligenter et perite magistrae, custodis sacrarii et adiutricis in culina est functa muneribus.

Cum Zaire cruentis intestinis certaminibus agigaretur, in quibus etiam non pauci religiosi occisi sunt, manus iuvenum factionis Simbarum, contra fidem catholicam odio impulsorum, die 29 mensis Novembris ex conventu Sororum a Sacra Familia Bafwabakae 18 professoras, 9 novitias et 7 postulantes sussulerunt. Famula ei, quae casu in agro erat domui propinquo, voluit se deprehensis aggregare, di-

cens: « Quid hic facimus? Exeamus: si moriendum est, simul moriemur ». Traductae inde sunt Ibambim, ubi pernoctaverunt. Soror Maria Clementina, suam imminentem necem quasi praesentiens, aequo animo hortabatur sodales ut vigilarent et orarent: « Exoremus martyres Ugandenses: magno in periculo sumus »; « Precemur, precemur: ego nescio num cras adhuc viva sim futura »; « Sorores, scio me esse morituram ». Die 30 mensis Novembris Isirum pervenerunt, ibique multimodis et efferata impudentia religiosae iussae sunt virginitatem suam prostituere illa ipsa nocte militibus, qui eas corripuerant. Soror Maria Clementina electa est ut cum tribuno militum iaceret. Sorores et Serva Dei statim, uno ore, animose omnino recusaverunt.

Turpi pertinaciae tribuni, qui commoda magna pollicebatur, si assentiretur, magna vi et obstinata voluntate respondebat: « Pati non possum me mulierem fieri viri; si necessarium est, malo mori »; « Nolo: Domino sum consecrata »; « Fieri non potest: non licet mihi hoc facere peccatum: potius interficite me ». Tribunus amenitia furens cepit eam saeve percutere, minime vero potuit Servae Dei imminuere firmitatem, quae iam suam vitam oblatura piaculum suavis odoris, sanctissimum Iesu nomen susurrabat. Deinde, cum omnia tenebrae circumfunderent, Soror Maria Clementina Anuarite Nengapeta pyroboli ictu necata est prima hora noctis Kalendarum Decembrium anno 1964. Mortua est coniungens virtuti mortis virtutem veniae christianae: « Ignosco tibi — alta voce dixit interfectori suo — quia nescis quid facias ». Interim sorores sodales « Magnificat » canebant.

* * *

Beatificatio Servae Dei Mariae Clementinae Nengapeta Anuarite peracta est die 16 augusti 1985, in loco v. d. « Place du Cinquantenaire » civitatis Lubumbashiensis (Rép. du Zaïre), a Summo Pontifice Ioanne Paulo II, durante eius peregrinatione apostolica in Africa facta.

1 decembris

Missa de Communi virginum: pro virgine et martyre.

COLLECTA *

Deus, fragilitatis nostrae promptus adiutor,
qui in Beata Maria Clementina virgine
sanguinem suum pro Christi amore effundente
mirabilia gratiae tuae hominibus revelasti,
eius exemplo et precibus,
nos per semitas Crucis gradientes
salutaribus comitare solaciis,
ut ad resurrectionis gloriam perducamur.
Per Dominum.

Textus italicus

O Dio, forza dei deboli,
tu nell'umile vergine Maria Clementina,
che ha versato il sangue per amore di Cristo,
hai rivelato agli uomini i prodigi della tua grazia.
Per il suo esempio e la sua intercessione,
continua ad assisterci con il tuo paterno aiuto
nella via della Croce,
e guidaci alla gloria della risurrezione.
Per il nostro Signore.

Beata Mercedes Molina

*Beatificatio Servae Dei Mercedes Molina peracta est die 1 februarii 1985
in civitate Guayaquilensi (Ecuador) a Summo Pontifice Ioanne Paulo II,
durante eius peregrinatione apostolica in America Latina facta.*

*Nota agiographica novae Beatae publici iuris facta est in Notitiae XXI,
1985, pp. 145-146.*

* Textus latinus et italicus, probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu
Divino, die 30 martii 1985, Prot. 174/85.

COLLECTA *

Deus, Pater totius consolationis,
qui in Beata Mercede virgine
devotam tibi ancillam suscitasti,
quae destitutae iuventutis sublevendae se totam impenderet,
eius intercessione concede,
ut nos quoque eiusdem caritatis exempla secuti,
Christo in fratribus serviamus
et ad te feliciter pervenire possimus. Per Dominum.

Textus italicus

Dio, Padre di ogni consolazione,
tu hai scelto la beata Mercede di Gesù Molina, vergine,
perché si dedicasse interamente
in un fedele servizio
al soccorso della gioventù bisognosa.
Concedi a noi, per sua intercessione,
che imitando gli esempi di così grande carità
possiamo servire Cristo nei nostri fratelli
e giungere nella gloria del tuo regno. Per il nostro Signore.

* *Textus latinus et italicus* orationis collectae, approbati a Congregatione pro Cultu Divino, die 30 iulii 1985, Prot. 384/85.

ARCIDIOCESI DI TRENTO TESTO PROPRIO DELLA LITURGIA DELLE ORE

Exc.mus Dominus Alexander Maria Goddardi, Archiepiscopus Tridentinus, mittens obsequii gratia textum Proprii Liturgiae Horarum omnibus presbyteris et diaconis, familiarum religiosarum moderatoribus necnon monachis et missionariis Tridentinae regionis, litteris illos adhortatur ut fidelitatem servant orationi huiusmodi, quae inter munera maioris momenti ministerii presbyteralis invenitur.

In Decreto die 25 martii 1985 dato, quo Proprium liturgicum Archidioecesis promulgatur, Exc.mus Praesul sequentia edicit:

« In questa occasione, di notevole rilevanza storica, è utile ricordare che le celebrazioni “proprie” di una Chiesa particolare, corrispondenti ad antica consuetudine, contribuiscono a dare di quella Chiesa una più distinta immagine, in cui si riflettono le caratteristiche della sua spiritualità e il meglio delle sue tradizioni.

Mentre l'annuale “memoria” della dedizione della Cattedrale riunisce idealmente attorno al Vescovo il suo Presbiterio e il Popolo cristiano nella celebrazione della divina Liturgia, suprema sorgente della grazia, il ricordo dei Santi che a diverso titolo possono essere considerati “patroni” di questa Chiesa ci aiuta a riconoscerli come luminosi segni della potenza dello Spirito Santo nel conformare l'uomo ad immagine di Cristo; ci è quindi invito a imitarne l'esempio, mentre a gloria di Dio ne esaltiamo i meriti e ne imploriamo la intercessione.

Chiedo alla divina Trinità, per tutti i figli della Chiesa “Tridentina”, “amati da Dio, santi e dilette” che, nella meditazione e nell'uso dei testi liturgici qui promulgati, si ritrovino incoraggiati a fare di tutta la propria vita un “culto spirituale nel nome del Signore Gesù, rendendo in Lui grazie al Padre” (Rom 12, 1; Col. 3, 12. 17) ».

DIARY OF AN ANGLICAN LITURGIST
IN ROME IN 1906

A brief introduction to the life and work of John Wickham Legg has recently been given by the present writers in the pages of this Journal and elsewhere.* It seems therefore to be opportune to present a selection of some notes taken by this "Forgotten Liturgical Scholar" since they provide an insight into some practical aspects of the Roman Liturgy which caught the attention of an Anglican scholar at the turn of the century. The climate of fraternal goodwill that exists as a result of the ecumenical movement need not mask the sad fact that when John Wickham Legg visited Rome in 1906 long-lived prejudices had not altogether been abandoned on either side. However, the fact that Legg was "the very paradigm of the late Victorian and Edwardian Englishman" should not allow one to overlook the fact that in the sphere of liturgico-ecumenical relationships he was a pioneer without parallel, as will be made further evident by the publication of the correspondence between Wickham Legg and Edmund Bishop.

On February 25th, 1906, John Wickham Legg was present at an episcopal ordination in Saint Peter's Basilica and made the following notes:

"Not at high altar but at altar underneath chair and thus facing west; only two altars at epistle corner of altar with four candles each.

Seven lights on consecrator's altar; mitra pretiosa.

The side altars at right angles to the consecrator's altar.

Free use of opera glasses, standing on seats and chairs, all chattering.

Pope vested at throne at gospel corner came and sat before altar then bishops elect in cope in ring around.

Genuflected when they said volo.

There were three bishops. All the bishops said confiteor standing about the altar with the Pope. Then they vested at the side altars.

During offertory they took the missals off the side altars and put them on the pope's altar which was expanded at the ends diagonally.

They made the same gifts serve over and over again; about four sets.

Sacring torches alight to end of communion".

On March 9th, Legg visited the church of Saint Francesca Romana and made the following notes:

"Left hand of spectator looking at high altar transept is a sacrament house late 15 th century; but not used. Two angels hold chalice and host over door and there is a dove in the centre of the pediment (Note: In the manuscript Legg has drawn a plan of the sacrament house). This sacrament house at S. Francesca Romana is in what in an English church would be the north wall of the north transept. It is quite unconnected with any altar.

At 4.30 on this March 9 we were at high compline. All the numerous candles in the church were lit: a chair for the abbot on south side of altar i.e. epistle and stools for copemen. Just as the function was beginning a French priest came out with Bannister and asked me to look in Maskell for benediction of Episcopal seal. He was to wear a cope and be head officiant and his talking with us delayed the whole function: we went into the vestry and saw them all vested and the procession came out we walked at the fag end and they provided us with a magnificent gilt chair opposite to the abbot.

Compline began; no antiphon to psalms was sung! and such music excruciating regular Roman organ and singers. We had been earlier in the afternoon to see the the collection of relics in the XII Apostles. Such an immense quantity! And in the dull light, not being able to handle them, it seems to me that many of the bones were not human. So of a tooth, bigger than any grinding molar that I have ever seen.

In Italy the boys' cottas are being cut down from the neck to the hem, so that before long they must be split open in front just like the old fashioned surplices in England.

At S. Maria sopra Minerva the first Sunday in Lent was a violet Mass at the high altar. Yet the deacon and subdeacon wore tunics, not chasubles; the instrument of the pax was used. The vessels remained on the altar until the end of the Mass, the subdeacon carrying them away.

The priests in Rome wear their stoles hanging half way down their backs, giving the appearance of a hood."

The freshness, indeed the simplicity of these notes convey the enthusiasm for the practical details of the celebration of the Liturgy on the part of one who was a highly skilled liturgical scholar. They serve as a reminder that the study of rubrics, a subject which seems to have fallen into disfavour is still an area in which the student of liturgy needs to have an interest in order that the correct observation of liturgical directives leads to that active and fruitful participation in the Liturgy called for by the Constitution on the Sacred Liturgy:

“ut in actione liturgica non solum observentur leges ad validam et licitam celebrationem, sed ut fideles scienter actuose et fructuose eandem participant” (n. 11).

C. JOHNSON, O.S.B.

Via della Traspontina, 18
00193 Roma

(Quarr Abbey, England)

A. WARD, S.M.

Via A. Poerio, 63
00152 Roma

See: A. Ward & C. Johnson “A Forgotten Liturgical Scholar: John Wickham Legg” in *Notitiae* 223 (Februario 1985) 115-121; id., “John Wickham Legg (1843-1921). A contribution towards the Rediscovery of British liturgical Scholarship” in *Ephemerides Liturgicae* 97 (1983) 70-84. (The authors wish to thank Mrs Clearly, Legg’s grand-daughter for the use of archive material).

XXXVI SETTIMANA LITURGICA NAZIONALE ITALIANA

« IL TRIDUO PASQUALE:

CENTRO E CUORE DELL'ANNO LITURGICO »

(Padova, 26-30 agosto 1985)

Anche quest'anno, come è ormai nella tradizione del C.A.L. (Centro di Azione Liturgica), è stata celebrata, nell'ultimo scorcio del mese di agosto, la Settimana Liturgica Nazionale, la 36^a della serie.

Sede della Settimana, Padova, dove già si era celebrata la 3^a settimana nel 1951. Tema: « Il Triduo pasquale, centro e cuore dell'anno liturgico ». Molti i partecipanti: circa tremila tra sacerdoti, religiosi, religiose e laici. Luogo delle celebrazioni e delle tornate di studio: l'ampia basilica di Santa Giustina, alla quale è annessa l'omonima Abbazia della Congregazione Sublacense.

Nella seduta inaugurale la sera del 26 agosto, presenti con S. Em. il Card. Marco Cé, Patriarca di Venezia, l'Arcivescovo-Vescovo di Padova S. E. Mons. Franceschi, S. E. Mons. Manziana, Presidente del CAL e altri Ecc.mi Vescovi con tutte le Autorità locali, dopo il canto di inizio, la proclamazione del carne pasquale della lettera ai Filippesi (*Fil* 2, 6-11) e una breve sosta orante, si diede lettura del Messaggio pontificio, a cui fece seguito un concettoso saluto del sindaco di Padova. Aperta così ufficialmente la Settimana, Mons. Franceschi ne tenne la prolusione, segnalando l'importanza del tema prescelto e l'ordine del suo svolgimento.

La celebrazione della Settimana, concentrata nei tre giorni di martedì 27, mercoledì 28 e giovedì 29, si svolse poi regolarmente secondo un programma ormai collaudato, nel quale, riconosciuto e dato il primo posto alle solenni celebrazioni delle Lodi al mattino, dell'Eucaristia a metà giornata e dei Vespri alla sera, si alternarono, tenute da specialisti, relazioni e comunicazioni sul Triduo pasquale nei suoi vari aspetti; teologico, storico, biblico, ascetico, pastorale. La mattinata conclu-

siva del 30 agosto fu invece dedicata a un libero dibattito sul tema della Settimana e sui suoi risvolti pastorali.

A integrazione del denso programma sia delle celebrazioni liturgiche, vivamente partecipate dalla grande assemblea in alternanza con la scuola, sia delle tornate di studio particolarmente impegnative, si tennero ogni sera manifestazioni artistiche ad alto livello, molto opportune per distendere gli animi e ravvivare l'impegno per il proseguimento dei lavori.

Fu di grande incoraggiamento per tutti l'attiva presenza di S. Em. il Card. Agostino Mayer, Prefetto delle Congregazioni per i Sacramenti e il Culto Divino. Sua Eminenza, che proprio in quei giorni festeggiava il suo Onomastico e il suo 50° di sacerdozio, presiedette una concelebrazione eucaristica in santa Giustina e una celebrazione dei Vespri nella basilica del Santo, dove tenne una splendida omelia. Le altre celebrazioni furono presiedute, nell'ordine, dal Card. Cé, Patriarca di Venezia, da Mons. Mistrorigo, Vescovo di Treviso, lui pure nel 50° di sacerdozio e 30° di episcopato, e da Mons. Franceschi, Arcivescovo-Vescovo di Padova, l'ultimo giorno della Settimana.

Significativa la presenza di due qualificati rappresentanti della Conferenza Episcopale Italiana: S. E. Mons. Caporello, Segretario Generale, e Mons. Ghidelli, Sottosegretario: l'uno e l'altro con un apprezzatissimo contributo.

E poi — *dulcis in fundo* — la magnifica relazione di E. Em. il Card. Giovanni Colombo, Arcivescovo emerito di Milano, su « La Liturgia, ispiratrice e richiamo di vita negli Inni sacri di Alessandro Manzoni ». Nonostante l'età e la giornata poco favorevole, Sua Eminenza, illustrò da pari suo, tra il religioso silenzio dell'assemblea, nella ricorrenza bicentenaria della nascita del grande Lombardo, il suo cristianesimo convinto e vissuto, sulla scorta degli Inni sacri largamente citati.

L'importanza teologico-liturgico-pastorale del tema, la densità del programma, le modalità del suo svolgimento dinanzi alla grande massa di settimanalisti hanno fatto della Settimana di Padova una delle più significative fra le trentasei finora celebrate.

* * *

*In occasione della XXXVI Settimana liturgica nazionale, il Santo Padre ha fatto pervenire al Presidente del CAL, Mons. Carlo Manziana, la seguente lettera firmata dal Segretario di Stato, Card. Agostino Casaroli.**

Eccellenza Reverendissima,

Il Santo Padre ha appreso con sincero compiacimento che anche quest'anno — come avviene ormai ininterrottamente dal 1949 — sacerdoti, religiosi e laici, provenienti da tutte le regioni d'Italia, si raduneranno per celebrare insieme, confortati dalla presenza di Em.mi Cardinali e di Ecc.mi Vescovi, la 36^a Settimana Liturgica Nazionale, promossa dal benemerito Centro di Azione Liturgica.

La soddisfazione del Santo Padre è motivata non tanto né soprattutto dal numero dei partecipanti, quanto dal fatto che il grande incontro si svolge in sereno e devoto clima di festa, e si articola in celebrazioni esemplari e coralmente partecipate dell'Eucaristia e della Liturgia di lode, in riunioni impegnative di studio, come anche in manifestazioni artistico-musicali, quasi a integrazione e a commento del tema particolare che ogni Settimana Liturgica si propone di cantare nella preghiera, approfondire nello studio e attuare nella vita. La presenza di molti Pastori, particolarmente sensibili all'importanza preminente della Liturgia nella vita delle diocesi loro affidate, è garanzia e insieme incoraggiamento ad estendere a tutti i luoghi di provenienza ciò che nel corso della Settimana sarà volenterosamente appreso e intensamente vissuto.

Significativa poi, e motivo di grande conforto per il Sommo Pontefice, è la partecipazione sempre più numerosa dei laici, giovani specialmente, a tutte le manifestazioni della Settimana: segno di una rinascite sete di Dio, che, in particolare, nella Liturgia così come la Chiesa l'ha voluta e saggiamente strutturata, trova il suo pieno appagamento: una Liturgia esistenziale viva, che si esprime nello slancio della preghiera comunitaria, ma anche nel raccoglimento contemplativo del sacro silenzio; una Liturgia non disincarnata, ma nemmeno degenerata in fol-

* *L'Osservatore Romano*, 2-3 settembre 1985.

clore, con indebito svisamento di quel « sacrum » che sempre la deve constringere.

Ma ciò che alla Settimana Liturgica di ogni anno imprime un senso di novità, pur nella collaudata continuità dei suoi ritmi celebrativi, è la scelta e l'approfondimento di uno dei tanti temi, di cui è inesauribilmente ricco il mondo liturgico; ricchezza ben comprensibile, se si pensa che la Liturgia è il mistero della salvezza ripresentato e sacramentalmente perpetuato nei segni della celebrazione. Il Santo Padre ha ben presenti questi temi, e ne apprezza molto la scelta: una scelta che, dopo la necessaria presentazione didascalica dei riti, così come sono stati ristrutturati dal Concilio Vaticano II, ha mirato e mira di proposito, nella successione delle varie Settimane, all'approfondimento delle linee portanti della Liturgia, dal suo piano cristologico ed ecclesiologico allo sfondo trinitario, con l'accento sull'azione santificatrice dello Spirito Santo, divina cerniera fra la « santificatio » che lo Spirito efficacemente opera in noi, e il « sacrificium laudis » che, sempre nello Spirito, per mezzo di Cristo, ci riporta al Padre.

E in questa visuale si coglie l'importanza del tema di quest'anno: « Il triduo pasquale, centro e cuore dell'anno liturgico ». Effettivamente è in quel « sacratissimum triduum crucifixi, sepulti, suscitati », come si esprime S. Agostino (*Ep* 55: *PL* 38, 215), che si è operata la nostra salvezza; e, storicamente, la liturgia pasquale si è sviluppata, dopo la concentrazione celebrativa nella grande Veglia, rendendo così il triduo stesso « centro e cuore dell'anno liturgico ».

Sua Santità auspica che le celebrazioni e i lavori della Settimana pongano in risalto questa grande realtà nei suoi vari aspetti — teologico, storico, spirituale, pastorale — in modo che ne scaturisca per i partecipanti, e non per essi soltanto, una visuale approfondita e impegnativa della Pasqua cristiana. Una Liturgia così intesa e vissuta deve poggiare su delle costanti che ne mettano in risalto la solidità della struttura. Essa non ha bisogno di novità a gettito continuo, né va costantemente in cerca di « adattamenti » che, non richiesti né desiderati dal popolo cristiano, sono non di rado espressioni di un soggettivismo inquieto. Ciò che i fedeli desiderano è quella benintesa continuità che consenta al seme, deposto nel loro cuore, di metter radici e germogliare, fiorire e fruttificare. Qualcosa di certo, di solido, di duraturo, da contrapporre all'instabilità dell'effimero. E questo, non nella sostanza soltanto, ma anche nella forma con cui quella sostanza si vuol proteggere e conservare.

Padova, sede della Settimana, città così ricca di spiritualità e di tradizioni cristiane, grazie alle grandi figure di Santi come Sant'Antonio, San Gregorio Barbarigo e San Leopoldo Mandic, ed anche alla solerte e illuminata attività pastorale del clero diocesano e religioso nonché alla generosa corrispondenza dei fedeli, accolga gli intervenuti al Convegno, non solo con la sua ben nota dignità e signorilità, ma anche con la cordiale partecipazione al loro impegno liturgico. Il Vicario di Cristo accompagna i lavori con la sua preghiera e imparte agli Em.mi Cardinali, all'Ecc.mo Arcivescovo-Vescovo di Padova, ai Vescovi presenti, alle Autorità locali, ai Relatori e a tutti i presenti la sua Apostolica Benedizione.

Profitto volentieri della circostanza per confermarvi con sensi di distinto ossequio

dell'Eccellenza Vostra Rev.ma Dev.mo

✠ AGOSTINO Card. CASAROLI

ERRATA CORRIGE

Notitiae 228-229, Iulio-Augusto 1985

- a) pag. 387, 4^a riga dal fondo pagina: si legga: « ... cherchait par ailleurs à intéresser le cardinal Gaetano Cicognani *et le P. Ferdinando Antonelli*, franciscain, rapporteur de la Section historique ».
- b) pag. 393, 12^a riga: si legga « modi » anziché « amendements ».
- c) pag. 393, penultima riga: si legga « 6 Janvier 1972 » anziché « 6 Janvier 1962 ».

ATTI DEL CONVEGNO
DEI PRESIDENTI E SEGRETARI
DELLE COMMISSIONI NAZIONALI DI LITURGIA

(Città del Vaticano, 23-28 ottobre 1984)

Les lecteurs de « Notitiae » ont été abondamment informés, au cours de l'année 1984, du Congrès organisé au Vatican par la Congrégation pour le Culte Divin du 23 au 28 octobre 1984 pour réunir les présidents et secrétaires des commissions nationales de liturgie, invités à venir partager leurs expériences et leurs désirs sur la réforme liturgique en cours d'application depuis vingt ans.

Déjà, un numéro spécial de « Notitiae » (n. 220 de novembre 1984, 208 pages) donnait un compte-rendu des rapports et interventions. Mais l'intérêt et l'importance de ces nombreux exposés venus de tous pays ont amené les responsables de la Congrégation à publier in extenso tous les éléments du congrès, d'ailleurs demandés par les participants.

Les Actes sont en cours d'impression aux Editions du Messager de Padoue, sous la forme d'un fort volume d'environ 1000 pages. Témoin fidèle de tout ce qui s'est dit et fait au cours du congrès, le volume montre le chemin parcouru en pastorale liturgique depuis les vingt dernières années, fait le point sur l'état actuel de la vie liturgique en Eglise et indique les voies à suivre pour le futur en tenant compte à la fois des expériences récentes et des aspirations nouvelles.

C'est dire qu'il sera un précieux instrument de réflexion et de travail pour les pasteurs, les experts et tous ceux qui veulent collaborer au progrès du renouveau liturgique, véritable « passage de l'Esprit Saint dans l'Eglise de Dieu », selon le mot de Pie XII repris par la Constitution liturgique (SC 43).

Le prix du volume n'est pas encore fixé; on peut passer les commandes à: Congregazione per il Culto Divino, 00120 Città del Vaticano, ou: Edizioni Messaggero, Via Orto Botanico, 11 - 35123 Padova (Italia).

OFFICIUM DIVINUM

EX DECRETO SACROSANCTI ŒCUMENICI
CONCILII VATICANI II INSTAURATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

LITURGIA HORARUM

IUXTA RITUM ROMANUM

EDITIO TYPICA ALTERA 1985

A quindici anni di distanza dalla prima edizione tipica della Liturgia Horarum, si pubblica la seconda.

Essa si compone, come la precedente, di quattro volumi: ha come nota propria caratteristica l'uso della *Nova Vulgata* secondo l'edizione tipica del 1979, per i testi delle letture, dei salmi e dei cantici biblici.

Per le domeniche e le solennità, le antifone *ad Benedictus* e *ad Magnificat* sono state ispirate al Vangelo, proclamato nella Messa del giorno. La redazione degli Inni è stata accuratamente rivista. Nei testi biblici è riportata, in rosso, la numerazione dei versetti. Nuovi indici delle Letture bibliche, lunghe e brevi, delle Letture patristiche e agiografiche, delle antifone e dei responsori completano ogni volume.

* * *

Il primo volume, *Tempus Adventus, Tempus Nativitatis*, di 1.408 pagine, cm. 11 × 17, rilegato in soften rosso bordeaux, con titolo in oro sul piano e sul dorso.

In vendita presso la Libreria Editrice Vaticana,
00120 Città del Vaticano.